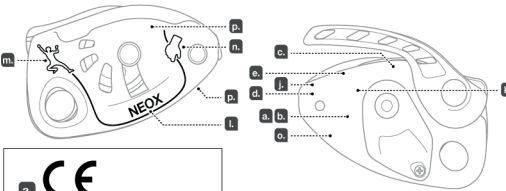


Belay device with cam-assisted blocking for rock climbing  
Appareil d'assurance avec blocage assisté par came pour l'escalade

Traceability and markings  
Traçabilité et marquage



**CE**  
TÜV SÜD  
Product Service GmbH  
TECH SPORT  
Ridlestr. 65, D-80339 München  
N°0123

**b. 0082**  
APAVE Exploitation France SAS  
6 Rue du Général Audran  
92412 Courbevoie cedex - France  
N°0082

**c.** Individual number / Numéro individuel  
YY M 0000000 000

**f.**  
**g.**  
**h.**  
**i.**

## WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

PETZL.COM



Latest version  
Dernière version



Other languages  
Autres langues



Technical tips  
Conseils techniques



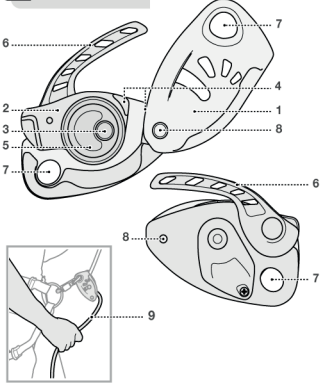
PPE checking  
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols  
Panneaux d'alertes



1. Field of application (text part)  
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify (text part)  
Champ Contrôle, points à vérifier (partie texte)

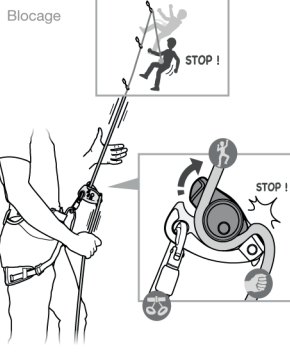
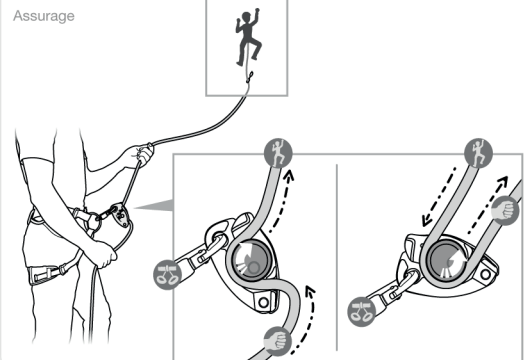


4. Compatibility (text part)  
Compatibilité (partie texte)

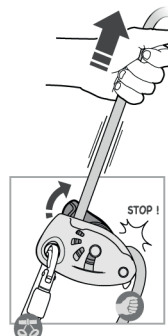


5. Function principle and test  
Principe et test de fonctionnement

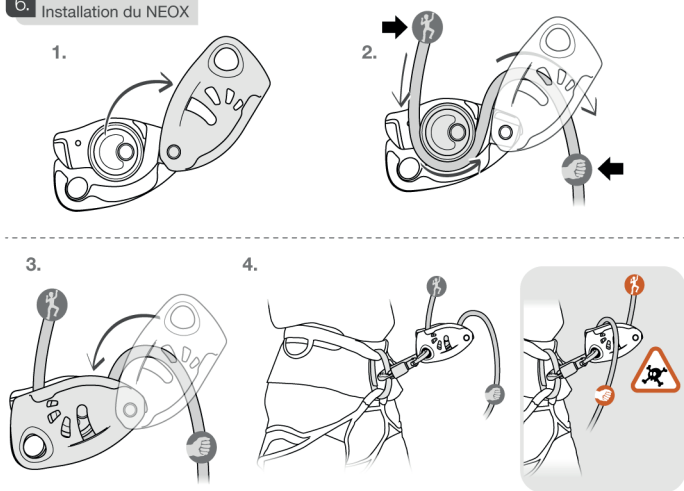
Function principle  
Principe de fonctionnement



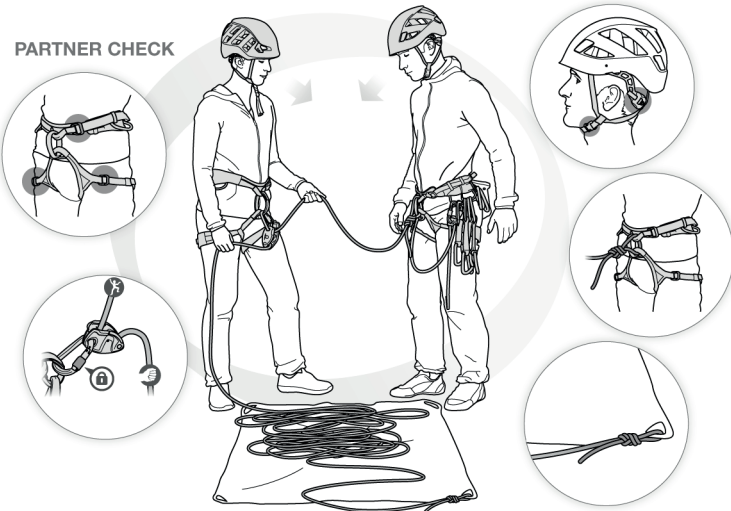
Function test  
Test de fonctionnement



**6. NEOX installation**  
Installation du NEOX

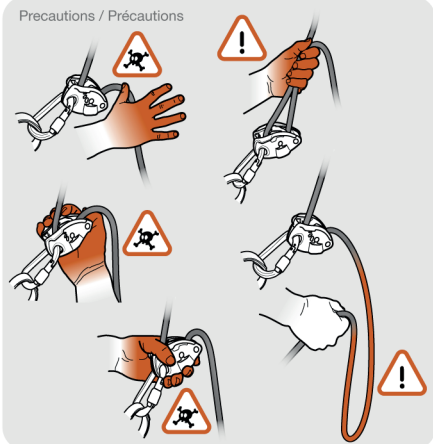


**PARTNER CHECK**

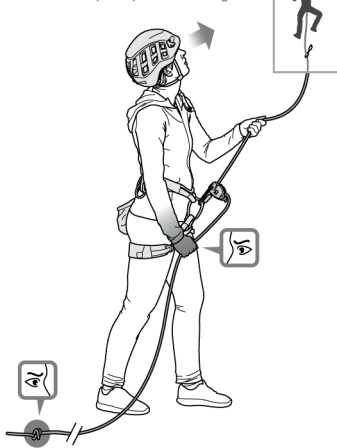


**7. Belaying techniques**  
Techniques d'assurage

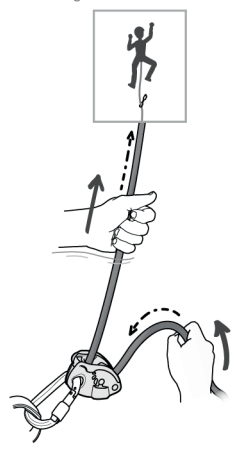
Precautions / Précautions



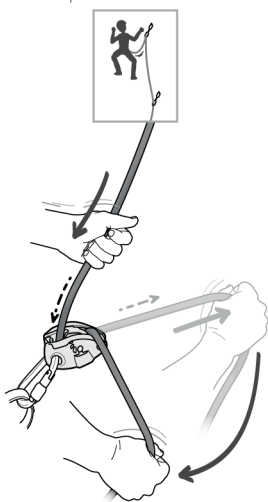
**7A. Primary belaying position**  
Position principale d'assurage



**7B. Giving slack / Donnez du mou**



**7C. Taking up slack**  
Reprendre le mou



**7D. Stopping a fall**  
Retenir une chute

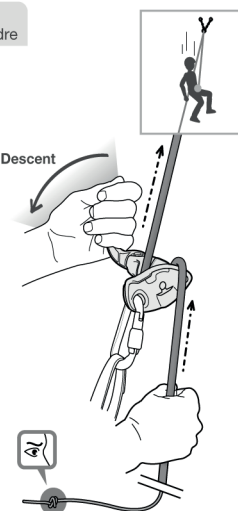


**8. Descending and lowering**  
Descendre et faire descendre

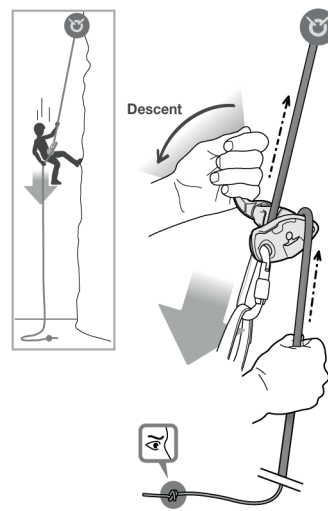
Precautions / Précautions



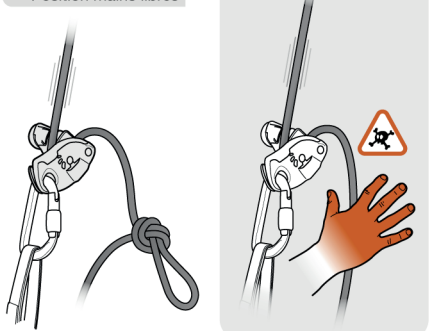
Descent



Descent



**9. Hands free position**  
Position mains libres



**10. Additional information**  
Informations complémentaires

<b>A. Lifespan / Durée de vie</b> unlimited illimitée	<b>B. Acceptable T°</b> T° tolérées + 80°C / + 176°F - 40°C / - 40°F	<b>C. Precautions for use</b> Précautions d'usage etc...
<b>D. Cleaning / Nettoyage</b> +30°C maxi. +86°F maxi.	<b>E. Drying / Séchage</b> +30°C maxi. +86°F maxi.	<b>F. Storage - Transport</b> Stockage - transport
<b>G. Maintenance / Entretien</b>	<b>H. Modifications - Repairs</b> Modifications - Réparations	<b>I. FAQ - Contact</b> Questions - Contact

These instructions explain how to correctly use your product.

The warning symbols inform you of the most common risks related to the misuse of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

## 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

Belay device with cam-assisted blocking, for rock climbing.

EN 1511-1 type 6: devices for belaying and rappelling without a panic blocking element.

The NEOX allows the user, with the device attached to their harness, to belay a climber on top and to lower them. It also allows rappelling on a single strand of rope. This product must not be pushed beyond its limits.

This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions (example of unauthorized use: self-belaying).

## Responsibility

### WARNING

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.**

**You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

Before using this equipment, you must:

- Read, understand, follow and apply all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**Failure to heed these instructions or any of these warnings may result in severe injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Nomenclature

(1) Moving side plate, (2) Cam, (3) Cam axle, (4) Brake plates, (5) Wheel, (6) Handle, (7) Attachment holes, (8) Rivet, (9) Brake side of the rope.

Principal materials: aluminum, stainless steel, nylon.

## 3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Record the results on your PPE inspection record sheet: see examples at Petzl.com.

### Before each use

Verify the absence of any deformation, cracks, marks, wear or corrosion on the product. Verify that the cam and release handle move freely and that the springs are working properly. Check the condition of the wheel and verify that it rotates in both directions. Verify that it can move upward when pushed and that it returns to its proper place when released.

Check the condition of the cam and the friction plates.

Verify that there are no foreign objects in the mechanism and no lubricant on the rope path.

### During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

Verify that the carabiner is always loaded on the major axis. Verify that it is locked.

Verify that the cam and the frame of the NEOX are able to move freely at all times.

## 4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

### Ropes

Compatible with 8.5 to 11 mm diameter EN 892 dynamic single ropes and EN 1891 low-stretch kernmantle ropes. WARNING: commercially, nominal rope diameters have a tolerance of up to ±0.2 mm.

WARNING: low-stretch ropes are not designed for lead climbing. For lead climbing, use an EN 892 dynamic rope.

WARNING: the blocking effectiveness of the NEOX may be reduced when used with a new rope.

In general, blocking effectiveness and ease of giving slack can vary depending on the diameter, condition, state of wear, and surface treatment of your rope. Be vigilant and familiarize yourself with the belaying and lowering performance of your NEOX each time you use a rope other than the one you normally use.

Thin ropes: thin ropes require special precautions during use because they are harder to grip. They can be more difficult to control while lowering, rappelling or in the event of a fall. Using thin ropes with the NEOX requires greater vigilance and a high level of experience with belay techniques.

Large-diameter ropes: ropes that are worn (swollen, stiff) or of large diameter can require more effort to give slack quickly.

WARNING: certain ropes can be slippery and reduce the blocking effectiveness of the NEOX (for example, ropes with sheath treatments, ropes that are new, icy, wet, muddy).

### Attachment carabiner

NEOX is compatible with Petzl locking carabiners (for example, Sm'D SCREW-LOCK) and directional carabiners (ATTACHE BAR SCREW-LOCK). If using any other carabiner, carry out a compatibility test (correct installation and functioning, and check for any possibility of poor positioning).

Make sure that your carabiner does not impede the function of the NEOX, especially the cam's ability to move freely.

## 5. Function principle and test

### Belaying:

When the rope is moving and not under tension, for example giving or taking up slack, the wheel can turn in both directions.

If the user does not hold the brake side of the rope, the rope can slide through the device (for example, under its own weight).

### Blocking:

When the climber falls, the hand holding the brake side of the rope initiates the blocking of the wheel: the rope tension makes the wheel move upward, which activates the internal stops that block its rotation. The NEOX then pivots on the carabiner, the cam pivots and the rope is blocked by being pinched between the two brake plates.

If the belayer does not hold the brake side of the rope, the rope tension is insufficient to raise the wheel and initiate blocking.

The cam and the frame of the NEOX must be able to move freely at all times. The NEOX must be free to rotate around the carabiner.

Any obstruction of the device or cam will negate the blocking action on the rope.

Once the rope is blocked, continue to hold the brake side of the rope at all times to prevent any accidental unblocking in the event the climber moves.

Note: in certain cases, such as when taking up slack before holding the climber, the wheel may make a half-turn before blocking is engaged. This is normal operation.

### Special cases:

WARNING: in certain cases, for example, belaying a very light climber, when there is significant rope drag or with an extra-friction system, the rope may run with no blocking assist. Holding the brake side of the rope then allows you to hold the climber and/or control their descent.

### Function test:

Before each use, perform a function test to check that the rope is installed in the right direction, and that the NEOX is working properly.

## 6. Installing the NEOX

Use the markings on the product to help make sure the rope is installed in the proper direction. The blocking function and descent control will not work if the rope is installed in the wrong direction.

Partner check: the climber and belayer should carry out a mutual check of the belaying components (especially the harness, rope, NEOX, carabiner) before climbing.

## 7. Belaying techniques

### Precautions

- Always hold the brake side of the rope: if the brake side of the rope is not held, there is a risk that the device will not block the rope. If the device does not block the rope, the climber is exposed to a risk of serious injury or death (for example, a fall to the ground).
- Do not obstruct the device or the cam with your hands: there is a risk of negating the blocking action on the rope.
- Take care to avoid any slack between your brake hand and the device, which could delay the blocking action on the rope.

### 7A. Primary belaying position

You must be specifically skilled in belay techniques before using the NEOX.

### 7B. Giving slack

To facilitate feeding the rope, focus more on pushing the rope into the device than pulling it out (rotational movement). Anticipate clips by being attentive to the climber's progress.

### 7C. Taking up slack

### 7D. Catching a fall

Tip for a dynamic belay: do a small jump, or step forward, to reduce the impact force on the climber.

## 8. Rappelling and lowering

Precautions: always hold the brake side of the rope when operating the handle. If the brake side of the rope is not held, there is a risk of losing control of the descent.

Operate the handle to gradually unblock the rope. The handle helps adjust friction, but the descent is controlled by the hand gripping the brake side of the rope.

## 9. Hands free situation

If you need to have your hands free (for example, to untangle the rope), tie a tight knot in the brake side of the rope, near the device. This knot will serve as a stop in case of rope slippage.

## 10. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

### When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on the type and intensity of usage, and the environment of usage, for example: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals). A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

### Icons:

**A. Unlimited lifespan - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact**

## 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

## Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

## Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of the PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Compatible diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Climber - n. Hand on brake side - o. Manufacturer address - p. Warning: always hold the brake side of the rope

## FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre produit.

Les panneaux d'alerte vous informent des risques les plus fréquents liés aux mauvais usages de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

## 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Appareil d'assurance avec blocage assisté par came pour l'escalade. EN 1511-1 type 6 : dispositifs pour assurrage et descente sans élément bloquant anti-patinage.

Le NEOX permet à une personne avec l'appareil connecté à son harnais, d'assurer un grimpeur en tête ou en moulinette et de le faire descendre. Il permet aussi la descente sur un brin de corde.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites.

Le produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, comme celles décrites dans les instructions Petzl (exemple d'usage non autorisé : l'auto-assurance).

## Responsabilité

### ATTENTION

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire, comprendre, suivre et appliquer toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect de ces instructions ou d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

## 2. Nomenclature

(1) Flasque mobile, (2) Came, (3) Axe de la came, (4) Patins de freinage, (5) Roue, (6) Poignée, (7) Trous de connexion, (8) Rivet, (9) Côté côté freinage. Matériaux principaux : aluminium, acier inoxydable, polyamide.

## 3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois. Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI - voir exemples sur Petzl.com.

### Avant toute utilisation

Vérifiez sur le produit l'absence de déformations, fissures, marques, usures, corrosion. Vérifiez la mobilité de la came et de la poignée de déblocage, le fonctionnement des ressorts.

Vérifiez l'état de la roue et sa rotation dans les deux sens. Vérifiez qu'elle peut se déplacer vers le haut lorsqu'elle est poussée et qu'elle revient bien en place lorsqu'elle est relâchée.

Vérifiez l'état de la came et des patins de freinage.

Vérifiez l'absence de corps étrangers dans le mécanisme et l'absence de lubrifiant sur le passage de la corde.

### Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Vérifiez que le mousqueton travaille toujours dans le grand axe. Vérifiez son verrouillage.

Vérifiez que la came et le corps du NEOX soient toujours libres de mouvement.

## 4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

### Cordes

Compatible avec les cordes (âme + gainé) dynamiques à simple (EN 892), semi-statiques (EN 1891), diamètre 8,5 à 11 mm. Attention, commercialement, les diamètres de corde indiqués ont une tolérance allant jusqu'à ±0,2 mm.

Attention, les cordes semi-statiques ne sont pas conçues pour l'assurance en escalade en tête. Dans ce cas, utilisez une corde dynamique EN 892.

Attention, avec une corde neuve, l'efficacité de blocage du NEOX peut être réduite. De manière générale, selon le diamètre, l'état, l'usage, le traitement de votre corde, l'efficacité de blocage et la facilité à donner du mou peuvent être modifiées. Soyez vigilant et familiarisez-vous à l'assurance et à la descente avec votre NEOX à chaque fois que vous utilisez une corde différente de votre corde habituelle.

Cordes fines : les cordes fines nécessitent des précautions d'usage particulières du fait de leur plus faible tenue en main. Elles peuvent être plus difficiles à contrôler à la descente ou en cas de chute. L'usage des cordes fines avec le NEOX nécessite une vigilance accrue et une bonne expérience des techniques d'assurance.

Cordes de gros diamètre : les cordes usagées (gonflées, raides) ou de gros diamètre peuvent demander plus d'effort pour donner du mou rapidement.

ATTENTION, certaines cordes peuvent être glissantes et réduire l'efficacité de blocage du NEOX (par exemple, traitement de la gaine, cordes neuves, gélées, mouillées, boueuses).

### Mousqueton de connexion

NEOX est compatible avec les mousquetons Petzl à verrouillage (par exemple, Sm'D SCREW-LOCK) et directionnel (ATTACHE BAR SCREW-LOCK). Pour l'utilisation de tout autre mousqueton, faites un test de compatibilité (mise en place et fonctionnement corrects et étude des possibilités de mauvais positionnement).

Assurez-vous que le mousqueton ne gêne pas le fonctionnement du NEOX, notamment la liberté de mouvement de la came.

## 5. Principe et test de fonctionnement

### Assrage :

Lors des mouvements de corde sans tension, par exemple pour donner ou reprendre du mou, la roue peut tourner dans les deux sens. Si l'assureur ne tient pas la corde côté freinage, la corde peut défilé dans l'appareil (par exemple, sous son propre poids).

### Blocage :

Lors d'une chute du grimpeur, la main tenant la corde côté freinage engage le blocage de la roue : la tension de la corde fait remonter la roue ; celle active des butées internes qui la bloquent en rotation. Le NEOX pivote alors sur le mousqueton, la came pivote et la corde est bloquée par pincement entre les deux patins de freinage.

Si l'assureur ne tient pas la corde côté freinage, la tension dans la corde est insuffisante pour faire remonter la roue et engager le blocage.

La came et le corps du NEOX doivent être libres de mouvement à tout moment. Le NEOX doit être libre de rotation autour du mousqueton.

Tout entravement de l'appareil ou de la came annule le blocage de la corde.

Une fois le blocage engagé, continuez de tenir la corde côté freinage en permanence pour prévenir tout déblocage inopiné en cas de mouvement du grimpeur.

Remarque : dans certains cas, comme lorsqu'on ravalé du mou avant de bloquer le grimpeur, la roue peut tourner d'un demi-tour avant d'engager le blocage. Ce fonctionnement est normal.

### Cas particuliers :

Attention, dans certains cas, par exemple, l'assurance d'un grimpeur très léger, avec beaucoup de tirage ou avec un système additionnel de freinage, il peut y avoir un détérioration de la corde sans blocage. Tenir la corde côté freinage permet alors de retenir le grimpeur et/ou de contrôler sa descente.

### Test de fonctionnement :

Avant chaque utilisation, réalisez un test de fonctionnement pour vérifier le bon sens d'installation de la corde et le bon fonctionnement du NEOX.

## 6. Installation du NEOX

Assurez-vous du sens d'installation de la corde en vous référant aux marquages sur le produit. Le blocage et le contrôle de descente sont inopérants si la corde est installée dans le mauvais sens.

Partner check : grimpeur et assureur doivent faire une vérification mutuelle des éléments d'assurance (notamment harnais, corde, NEOX, mousqueton) avant de commencer l'escalade.

## 7. Techniques d'assurance

### Précautions

- Tenez toujours la corde côté freinage : si la corde côté freinage n'est pas tenue, il y a un risque d'annuler le blocage de la corde. Un non blocage de la corde expose le grimpeur à un risque de blessures graves ou mortelles (par exemple, chute au sol).
- N'entrez pas l'appareil ou la came avec vos mains : il y a un risque d'annuler le blocage de la corde.
- Veillez à éviter toute boucle de mou entre votre main côté freinage et l'appareil, qui pourrait provoquer un retard dans le blocage.

### 7A. Position principale d'assurance

Vous devez être formé spécifiquement aux techniques d'assurance avant d'utiliser le NEOX.

### 7B. Donner du mou

Pour faciliter le coulisement, il faut davantage pousser la corde dans l'appareil que la tirer (mouvement rotatif). Anticipez les mousetonnages en étant attentif à la progression du grimpeur.

### 7C. Reprendre le mou

### 7D. Retenir une chute

Conseil pour un assrage dynamique : faites un petit saut, ou un pas en avant, pour amortir la chute du grimpeur.

### 7E. Retenir une chute

Conseil pour un assrage dynamique : faites un petit saut, ou un pas en avant, pour amortir la chute du grimpeur.

## 8. Descendre et faire descendre

Précautions : tenez toujours la corde côté freinage lorsque vous actionnez la poignée. Si la corde côté freinage n'est pas tenue, il y a un risque de perte de contrôle de la descente. Actionnez la poignée pour débloquer progressivement la corde. La poignée aide à réguler la descente, mais c'est la main côté freinage qui contrôle le défilement de la corde.

## 9. Position mains libres

Si vous devez avoir les mains libres (par exemple, pour dénouer la corde), réalisez un noeud serré sur la corde côté freinage à proximité de l'appareil. Ce noeud servira de butée en cas de défilement de la corde.

## 10. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Les Instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirés de votre équipement.

### Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation - milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).

Détruyez ces produits pour éviter une future utilisation.

### Pictogrammes :

**A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H.**

**Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact**

## Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

## Panneau d'alerte

## DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Die Warnhinweise informieren Sie über die häufigsten Risiken, die mit dem fehlerhaften Gebrauch Ihres Produkts einhergehen. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

## 1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. Sicherungsgerät mit Blockierunterstützung durch Klemmnocken zum Sportklettern. EN 15151-1 Typ 6: Sicherungs- und Abseilgeräte ohne Anti-Panik-Funktion. Das NEOX ermöglicht einer Person, die das Gerät an ihrem Gurt eingehängt an, eine im Vorstieg oder im Toprope kletternde Person zu sichern und abzulassen. Es kann auch zum Ablassen an einem Seilstrang verwendet werden. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Dieses Produkt darf ausschließlich zu den Zwecken verwendet werden, die in der Gebrauchsanweisung von Petzl beschrieben werden (Beispiel für eine nicht zulässige Verwendung: Selbstsicherung).

## Haftung

### WARNUNG

**Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.**

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und alle Gebrauchshinweise verstehen und befolgen
- fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein,
- sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen, und die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Die Nichtberücksichtigung dieser Gebrauchshinweise oder auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.** Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visueller Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen. Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

## 2. Benennung der Teile

(1) Bewegliches Seitenteil, (2) Klemmnocken, (3) Achse des Klemmnocks, (4) Bremsmechanismus, (5) Rolle, (6) Seil(1) Verbindungsösen, (8) Niets, (9) Bremssseil. Hauptmaterialien: Aluminium, Edelstahl, Polyamid.

## 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt eine gründliche Überprüfung mindestens alle 12 Monate. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsinintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Tragen Sie Ihre Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: siehe Beispiele auf Petzl.com.

### Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Produkt auf Deformationen, Risse, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen. Überprüfen Sie die Gängigkeit des Klemmnocks und des Entriegelungshebels sowie die Funktionsfähigkeit der Rückföhrer. Überprüfen Sie den Zustand der Rolle und vergewissern Sie sich, dass sie sich in beide Richtungen ungehindert drehen kann. Überprüfen Sie die Rolle sich beim Hochdrücken ungehindert nach oben bewegen kann und dass sie beim Loslassen wieder in die Ausgangsposition zurückkehrt. Überprüfen Sie den Zustand des Klemmnocks und des Bremsmechanismus. Überprüfen Sie, dass keine Fremdkörper den Mechanismus beeinträchtigen und vergewissern Sie sich, dass das Seil im Gerät nicht mit Fett in Berührung kommt.

### Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind. Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner immer in der Längsachse belastet wird. Vergewissern Sie sich, dass er richtig verriegelt ist. Stellen Sie stets sicher, dass der Klemmnocken und der Körper des NEOX sich ungehindert bewegen können.

## 4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

### Seile

Kompatibel mit dynamischen Einfachseilen (EN 892) und halbstatischen Seilen (EN 1891) (Kern + Mante) mit einem Durchmesser von 8,5 bis 11 mm. Achtung: Der tatsächliche Durchmesser kann von den Verkaufsangaben bis zu +0,2 mm abweichen.

**Warnung:** Halbstatische Seile sind nicht zum Sichern im Vorstieg geeignet. Verwenden Sie in diesem Fall ein dynamisches Seil EN 892. **Warnung:** An einem neuen Seil kann das NEOX eine geringere Blockierwirkung haben. Durchmesser, Zustand, Abnutzungsgrad und die Behandlung Ihres Seils beeinflussen die Blockierwirkung und können das Ausgeben von Seil erschweren. Seien Sie stets wachsam und machen Sie sich mit jedem Seil vertraut, das Sie zum Sichern oder Ablassen mit dem NEOX verwenden.

**Dünne Seile:** Dünne Seile erfordern besondere Vorsichtsmaßnahmen, da sie schwerer mit der Hand zu halten sind. Es kann sich als schwieriger erweisen, die Durchlaufgeschwindigkeit während des Ablassens oder bei einem Sturz zu kontrollieren. Die Verwendung von dünnen Seilen mit dem NEOX erfordert eine erhöhte Wachsamkeit und umfangreiche Praxiserfahrung in den Sicherungstechniken. **Seile mit großem Durchmesser:** Ältere (d. h. aufgequollene oder harte) Seile oder Seile mit großem Durchmesser können mehr Kraftaufwand zum Seilausgeben erfordern. **ACHTUNG:** Imprägnierte, neue, vereiste, feuchte, mit Schlamm verschmutzte Seile usw. können rutschig sein und die Blockierwirkung des NEOX reduzieren.

### Karabiner

Das NEOX ist mit dem Verschlusskarabiner (z. B. Sm'D SCREW-LOCK) und richtungsbahängigen Karabinern (ATTACHE BAR SCREW-LOCK) von Petzl kompatibel. Bei Verwendung anderer Karabiner führen Sie bitte einen Kompatibilitätstest durch (korrekte Installation und Funktion, Prüfung des Risikos einer Falschpositionierung). Vergewissern Sie sich, dass Ihr Karabiner nicht die Funktionsfähigkeit des NEOX beeinträchtigt, insbesondere die Bewegungsfreiheit des Klemmnocks.

## 5. Bedienung und Funktionsprüfung

### Sichern:

Bei Bewegungen des Seils ohne Belastung, zum Beispiel um Seil auszugeben oder einzuziehen, kann die Rolle sich in beide Richtungen drehen. Wenn die sichere Person das freie Seilende nicht in der Bremshand hält, kann das Seil durch das Gerät laufen (z. B. unter seinem eigenen Gewicht).

### Blockieren:

**Bei einem Sturz** der Kletternden Person löst die Hand am Bremssseil das Blockieren der Rolle aus: Die Belastung des Seils führt dazu, dass die Rolle sich nach oben bewegt. Dadurch werden die internen Stopper aktiviert, welche die Rolle in der Drehung blockieren. Das NEOX dreht sich über dem Karabiner, der Klemmnocken schwenkt nach oben, sodass der Bremsmechanismus in das Seil greift und es beidseitig geklemmt wird. Wenn die sichere Person das Bremssseil nicht festhält, ist die Seilspannung unzureichend, um die Rolle nach oben zu bewegen und die Blockierung auszulösen. Klemmnocken und Körper des NEOX müssen sich jederzeit ungehindert bewegen können. Das NEOX muss sich ungehindert um den Karabiner drehen können. Bei Beanspruchung des Geräts oder des Klemmnocks kann das Seil nicht blockiert werden. Wenn die Blockierung ausgelöst wurde, halten Sie das Bremssseil weiterhin ununterbrochen fest, um ein unbeabsichtigtes Lösen der Blockierung durch Bewegungen der kletternden Person zu verhindern. **Hinweis:** In manchen Fällen, etwa beim Seileinziehen, bevor Sie die Kletternde Person halten, kann sich die Rolle um eine halbe Umdrehung drehen, bevor sie die Blockierung auslöst. Diese Funktionsweise ist normal.

### Sonderfälle:

**Achtung:** In manchen Fällen, z. B. beim Sichern einer sehr leichten Person, mit sehr viel Seilenzug und mit einem zusätzlichen Bremssystem, kann es passieren, dass das Seil ohne Blockieren durch das Gerät läuft. Durch das Festhalten des Bremssseils kann die kletternde Person aufgefangen und/oder das Ablassen gesteuert werden.

### Funktionstest:

Führen Sie vor jedem Einsatz einen Funktionstest durch, um sich zu vergewissern, dass das Seil richtig eingelegt ist und das NEOX ordnungsgemäß funktioniert.

## 6. Installation des NEOX

Stellen Sie sicher, dass das Seil richtig eingelegt ist. Beachten Sie dafür die Markierungen auf dem Produkt. Das Blockieren und das Steuern der Abseilfahrt sind unwirksam, wenn das Seil in der falschen Richtung installiert wird. Partnercheck: Die kletternde und die sichere Person müssen ihre Sicherungselemente (insbesondere Gurt, Seil, NEOX, Karabiner) vor dem Klettern gegenseitig überprüfen.

## 7. Sicherungstechniken

### Vorsichtsmaßnahmen

- Halten Sie das Bremssseil immer mit der Hand umschlossen: Wenn das Bremssseil nicht festgehalten wird, besteht die Gefahr, dass die Blockierung des Seils aufgehoben wird. Ein mögliches Blockieren des Seils setzt die kletternde Person dem Risiko schwerer oder tödlicher Verletzungen aus (z. B. Sturz auf den Boden).  
- Behindern Sie das Gerät oder den Klemmnocken nicht mit Ihren Händen: Es besteht das Risiko, die Blockierung des Seils aufzuheben.  
- Achten Sie darauf, Schlüsselspiel zwischen Ihrer Bremshand und dem Gerät zu verhindern, da dies die Blockierung verzerrern könnte.

### 7A. Grundlegende Sicherungsposition

Sie müssen speziell in Sicherungstechniken geschult sein, bevor Sie das NEOX verwenden.

### 7B. Seil ausgeben

Um das Ausgeben des Seils zu erleichtern, sollte das Seil mehr in das Gerät geschoben als gezogen werden (das Seil sollte sich in die Bewegungen der kletternden Person). Verfolgen Sie die Blockierung des Seils und antizipieren Sie das Klippen der Zwischensicherungen und des Umlenkens.

### 7C. Seil einziehen

### 7D. Auffangen eines Sturzes

Hinweis für dynamisches Sichern: Machen Sie einen kleinen Sprung oder einen Schritt nach vorne, um dem Sturz der kletternden Person zu dümpeln.

## 8. Abseilen und Ablassen

Vorsichtsmaßnahmen: Halten Sie das freie Seilende immer mit der Hand umschlossen, wenn Sie den Hebel betätigen. Wenn das Bremssseil nicht festgehalten wird, besteht die Gefahr, die Kontrolle beim Ablassen zu verlieren. Betätigen Sie den Hebel, um das blockierte Seil schrittweise zu lösen. Der Hebel kann die Regulierung der Ablassgeschwindigkeit unterstützen, das Durchlaufen des Seils wird jedoch durch die Hand am Bremssseil gesteuert.

## 9. Freihändige Position

Wenn Sie freie Hände brauchen (z. B. zum Entknöten des Seils), machen Sie einen festen Knopf in das Bremssseil in der Nähe des Geräts. Dieser Knopf dient als Stopper, falls das Seil durch das Gerät läuft.

## 10. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

### Aussondern von Ausrüstung:

**ACHTUNG:** Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien). In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).
- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen). Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

### Zeichenerklärungen:

**A. Unbegrenzte Lebensdauer – B. Temperaturbeständigkeit – C. Vorsichtsmaßnahmen – D. Reinigung – E. Trocknung – F. Lagerung/Transport – G. Pflege – H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – I. Fragen/Kontakt**

## 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler: Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

## Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

## Rückverfolgbarkeit und Markierung

A. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Ausgewiesene Stelle für die EU-Baumstempelprüfung – B. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – C. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Kompatibler Durchmesser – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmontat – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Individuelle Produktnummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Kennzeichnung – m. Kletterer – n. Hand am Bremssseil – o. Adresse des Herstellers – p. Achtung, das Bremssseil immer in der Hand halten

## IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il prodotto. I segnali di attenzione vi informano dei rischi più frequenti legati agli utilizzi errati del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Vi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

## 1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Dispositivo di assicurazione con bloccaggio assiale mediante camma per l'arrampicata. EN 15151-1 tipo 6: dispositivi per assicurazione e discesa senza elemento bloccante antipanico.

Il NEOX consente ad una persona con il dispositivo collegato alla propria imbracatura, di assicurare un arrampicatore da primo o in moulinette e di calarlo. Consente anche la discesa su un capo di corda. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti. Questo prodotto non deve essere utilizzato in situazioni diverse da quelle descritte nelle istruzioni Petzl (esempio di utilizzo non autorizzato: l'autoassicurazione).

## Responsabilità

### ATTENZIONE

**Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.**

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere, comprendere, seguire e applicare tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

**Il mancato rispetto di queste istruzioni o di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

## 2. Nomenclatura

(1) Fiangia mobile, (2) Camma, (3) Asse della camma, (4) Supporti di frenaggio, (5) Ruota, (6) Maniglia, (7) Fori di collegamento, (8) Rivetto, (9) Corda lato frenante. Materiali principali: alluminio, acciaio inossidabile, poliammide.

## 3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi. Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: vedi esempi su Petzl.com.

### Prima di ogni utilizzo

Verificare sul prodotto l'assenza di deformazioni, fessurazioni, segni, usura, corrosione. Verificare la mobilità della camma e della maniglia di bloccaggio, il funzionamento delle mole. Verificare lo stato della ruota e la sua rotazione sui due sensi. Verificare che possa muoversi verso l'alto quando è spinta e che ritorni in posizione quando è rilasciata. Verificare lo stato della camma e dei supporti di frenaggio. Verificare l'assenza di corpi estranei nel meccanismo e l'assenza di lubrificante sul passaggio della corda.

### Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri. Verificare che il moschettono lavori sempre sull'asse maggiore. Verificare il bloccaggio. Verificare che la camma e il corpo del NEOX abbiano sempre libertà di movimento.

## 4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

### Corde

Compatibile con le corde (anima + calza) singole dinamiche (EN 892), semistatiche (EN 1891), diametro da 8,5 a 11 mm. Attenzione, commercialmente, i diametri di corda indicati hanno una tolleranza fino a +0,2 mm.

Attenzione, le corde semistatiche non sono progettate per l'assicurazione nell'arrampicata da primo. In questo caso, utilizzare una corda dinamica EN 892. Attenzione, con una corda nuova, l'efficacia di bloccaggio del NEOX può essere ridotta. In generale, l'efficacia di bloccaggio e la facilità a dare corda possono essere modificate a seconda del diametro, delle condizioni, dell'usura e del trattamento della corda. Fare attenzione ed esercitarsi nell'assicurazione e nella calata con NEOX ogni volta che si utilizza una corda diversa dal solito.

Corde sottili: le corde sottili richiedono particolari precauzioni d'uso a causa della loro più debole impugnature. Possono essere più difficili da controllare in calata o in caso di caduta. L'uso di corde sottili con il NEOX richiede una maggiore attenzione ed un'ottima conoscenza delle tecniche di assicurazione. Corde di grande diametro: le corde usurate (gonfiate, rigide) o di grande diametro possono richiedere più sforzo per dare corda rapidamente. **ATTENZIONE:** alcune corde possono essere più scroccevoli e ridurre l'efficacia di bloccaggio del NEOX (per esempio, trattamento della calza, corde nuove, gelate, bagnate, infangate).

### Moschettoni di collegamento

NEOX è compatibile con i moschettoni Petzl con ghiera di bloccaggio (per esempio, Sm'D SCREW-LOCK) e direzionali (ATTACHE BAR SCREW-LOCK). Per l'utilizzo di qualsiasi altro moschettoni, fare un test di compatibilità (installazione e funzionamento corretti e studio delle possibili di errato posizionamento). Assicurarsi che il moschettoni non ostacoli il funzionamento del NEOX, in particolare la libertà di movimento della camma.

## 5. Principio e test di funzionamento

### Assicurazione:

Nei movimenti di corda senza tensione, per esempio per dare o recuperare corda, la ruota può ruotare nei due sensi. Se l'assicuratore non tiene la corda lato frenante, la corda può scorrere nel dispositivo (per esempio, sotto il proprio peso).

### Bloccaggio:

In caso di caduta dell'arrampicatore, la mano che tiene la corda lato frenante aziona il bloccaggio della ruota: la tensione della corda fa risalire la ruota, attivando i fermi interni che bloccano la rotazione. Il NEOX ruota quindi sul moschettoni, la camma ruota e la corda è bloccata, serrata tra i due supporti di frenaggio. Se l'assicuratore non tiene la corda lato frenante, la tensione nella corda è insufficiente per far risalire la ruota e azionare il bloccaggio. La camma e il corpo del NEOX devono potersi muovere liberamente in qualsiasi momento. Il NEOX deve poter ruotare liberamente attorno al moschettoni. Qualsiasi ostacolo al dispositivo o alla camma annulla il bloccaggio della corda. Una volta azionato il bloccaggio, continuare a tenere sempre la coda lato frenante per evitare lo bloccaggio improvviso in caso di movimento dell'arrampicatore. Nota: in alcuni casi, come quando si recupera corda prima di bloccare l'arrampicatore, la ruota può ruotare di mezzo giro prima di avviare l'azione bloccante. Questo funzionamento è normale.

### Casi particolari:

Attenzione, in alcuni casi, per esempio quando si assicura un arrampicatore molto leggero, con molta trazione o con un sistema di frenaggio supplementare, si può verificare un scorrimento della corda senza bloccaggio. Tenere la corda lato frenante consente quindi di trattenerne l'arrampicatore e/o controllarne la discesa.

### Test di funzionamento:

Prima di ogni utilizzo, realizzare un test di funzionamento per verificare il corretto senso d'installazione della corda e il corretto funzionamento del NEOX.

## 6. Installazione del NEOX

Assicurarsi del senso d'installazione della corda facendo riferimento alle marcature sul prodotto. Il bloccaggio e il controllo della discesa non funzionano se la corda è installata nel senso errato. Partner check: arrampicatore e assicuratore devono fare una verifica reciproca degli elementi di assicurazione (in particolare imbracatura, corda, NEOX, moschettoni) prima di cominciare l'arrampicata.

## 7. Tecniche di assicurazione

### Precauzioni

- Tenere sempre la corda lato frenante: se non viene tenuta la corda lato frenante, c'è il rischio di annullare il bloccaggio della corda. Il mancato bloccaggio della corda espone l'arrampicatore al rischio di lesioni gravi o mortali (per esempio, caduta ai suoli).  
- Non ostacolare il dispositivo o la camma con le mani: c'è il rischio di annullare il bloccaggio della corda.  
- Evitare laschi di corda tra la mano lato frenante e il dispositivo, che potrebbero causare un danno al bloccaggio.

### 7A. Principale posizione d'assicurazione

Consigliamo una formazione adeguata alle tecniche di assicurazione prima di utilizzare il NEOX.

### 7B. Dare corda

Per facilitare lo scorrimento, occorre spingere di più la corda nel dispositivo anziché tirarla (movimento rotatorio). Anticipare i moschettonaggi prestando attenzione alla progressione dell'arrampicatore.

### 7C. Recuperare la corda

### 7D. Trattenere una caduta

Consiglio per un'assicurazione dinamica: fare un piccolo salto, o un passo in avanti, per ammortizzare la caduta dell'arrampicatore.

## 8. Scendere e calare

Precauzioni: tenere sempre la corda lato frenante quando si aziona la maniglia. Se non viene tenuta la corda lato frenante, c'è il rischio di perdere il controllo della discesa. Azionare la maniglia per sbloccare progressivamente la corda. La maniglia aiuta a regolare la discesa, ma è la mano dal lato frenante che controlla lo scorrimento della corda.

## 9. Posizione con mani libere

Se occorre avere le mani libere (per esempio, per legare la corda), realizzare un nodo stretto sulla corda lato frenante vicino al dispositivo. Questo nodo servirà da fermo in caso di scorrimento della corda.

## 10. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.

### Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici). Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha superato la durata di vita prevista.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità. Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).
- Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

### Pittogrammi:

**A. Durata illimitata - B. Temperature tollerate - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia - E. Asciugatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/contatto**

### Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

### Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

### Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DP, Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità/serie/anno di fabbricazione - d. Diametro compatibile - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello - m. Arrampicatore - n. Mano lato frenante - o. Indirizzo del fabbricante - p. Attenzione, tenere sempre la corda lato frenante

## ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su producto.

Las señales de advertencia le informan de los riesgos más frecuentes relacionados con la utilización incorrecta de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas u dificultades de comprensión.

### 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Aparato para asegurar con bloqueo asistido por leva para la escalada.

EN 1511-1 tipo 6: dispositivos para seguridad y densosno sin elemento bloqueador anti-pánico.

El NEOX permite a una persona con el aparato conectado a su arnés asegurar a un escalador de primero o en polea y hacerlo desoender. Permite también el descenso por un cabo de cuerda.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites.

Este producto no debe ser utilizado en ninguna otra situación que las descritas en las instrucciones Petzl (ejemplo de utilización no autorizado): el autoaseguramiento).

### Responsabilidad

#### ATENCIÓN

**Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.**

**Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.**

- Antes de utilizar este equipo, debe:
  - Leer, comprender, seguir y aplicar todas las instrucciones de utilización.
  - Formarse específicamente en el uso de este equipo.
  - Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
  - Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de estas instrucciones o de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

### 2. Nomenclatura

(1) Placa lateral móvil, (2) Leva, (3) Eje de la leva, (4) Patines de frenado, (5) Rueda, (6) Empuñadura, (7) Oficinos de conexión, (8) Pernoche, (9) Cuerda lado frenado.

Materiales principales: aluminio, acero inoxidable y poliamida.

### 3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl recomienda una revisión en profundidad al menos cada 12 meses. Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: consulte ejemplos en Petzl.com.

**Antes de cualquier utilización**

- Compruebe en el producto la ausencia de deformaciones, fisuras, marcas, desgastes, corrosión.
- Compruebe la movilidad de la leva y de la empuñadura de desbloqueo y el funcionamiento de los muelles.
- Compruebe el estado de la rueda y su rotación en los dos sentidos. Compruebe que puede desplazarse hacia arriba cuando se empuja y que vuelve bien a su lugar cuando se suelta.
- Compruebe el estado de la leva y de los patines de frenado.
- Compruebe la ausencia de cuerpos extraños en el mecanismo y la ausencia de lubricante en el paso de la cuerda.

**Durante la utilización**

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí. Compruebe que el mosquetón trabaja siempre según el eje mayor. Compruebe su bloqueo. Compruebe que la leva y el cuerpo del NEOX tengan siempre libertad de movimiento.

### 4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

**Cuerdas**

Compatible con las cuerdas (alma + funda) dinámicas en simple (EN 892) y semiestáticas (EN 1891), de 8,5 a 11 mm de diámetro. Atención: comercialmente, los diámetros de cuerdas indicados tienen una tolerancia que puede alcanzar hasta ±0,2 mm.

Atención: las cuerdas semiestáticas no están diseñadas para asegurar en escalada a un primerizo.

En este caso, utilice una cuerda dinámica EN 892.
Atención: con una cuerda nueva, la eficacia de bloqueo del NEOX puede verse reducida. De forma general, según el diámetro, el estado, el desgaste, el tratamiento de su cuerda, la eficacia de bloqueo y la facilidad de dar cuerda pueden verse modificados. Tenga cuidado y familiarícese al asegurar y al descender con su NEOX cada vez que utilice una cuerda diferente a la que habitualmente utiliza.
Cuerdas finas: las cuerdas finas requieren precauciones de utilización particulares debido a que son más difíciles de sujetar con la mano. Pueden ser más difíciles de controlar en el descenso o en caso de caída. La utilización de cuerdas finas con el NEOX requiere una mayor vigilancia y una buena experiencia en las técnicas de asegurar.
Cuerdas de gran diámetro: las cuerdas desgastadas (inchadas, rígidas) o de gran diámetro pueden requerir más esfuerzo para dar cuerda rápidamente.

ATENCIÓN: algunas cuerdas pueden ser deslizantes y reducir la eficacia de bloqueo del NEOX (por ejemplo, tratamiento de la funda, cuerdas nuevas, heladas, mojadras, embarracadas).

**Mosquetón de conexión**

El NEOX es compatible con los mosquetones Petzl con bloqueo de seguridad (por ejemplo, Sm'D SCREW-LOCK) y direccional (ATTACHE BAR SCREW-LOCK). Para la utilización de cualquier otro mosquetón, haga una prueba de compatibilidad (colocación y funcionamiento correctos y estudio de las posibilidades de posicionamiento incorrecto).
Asegúrese de que su mosquetón no dificulte el funcionamiento del NEOX, especialmente la libertad de movimiento de la leva.

## 5. Principio y prueba de funcionamiento

**Aseguramiento:**

Durante los movimientos de cuerda sin tensión, por ejemplo para dar o recuperar cuerda, la rueda puede girar en los dos sentidos.

Si el asegurador no sujeta la cuerda lado frenado, la cuerda puede circular en el aparato (por ejemplo, por su propio peso).

**Bloqueo:**

Durante una caída del escalador, la mano que sujeta la cuerda lado frenado inicia el bloqueo de la rueda: la tensión de la cuerda hace subir la rueda, esto activa topes internos que la bloquean en rotación. El NEOX pivota entonces sobre el mosquetón, la leva pivota y la cuerda se bloquea por pnzamiento entre los dos patines de frenado. Si el asegurador no sujeta la cuerda lado frenado, la tensión en la cuerda es insuficiente para hacer subir la rueda e iniciar el bloqueo.

La leva y el cuerpo del NEOX deben poder moverse libremente en cualquier momento. El NEOX debe poder rotar libremente alrededor del mosquetón. Cualquier obstáculo del aparato o de la leva anula el bloqueo de la cuerda. Una vez el bloqueo iniciado, continúe sujetando la cuerda lado frenado, de forma permanente, para prevenir cualquier desbloqueo accidental en caso de movimiento del escalador. Observación: en algunos casos, como cuando recuperamos cuerda antes de bloquear al escalador, la rueda puede realizar un medio giro antes de iniciar el bloqueo. Este funcionamiento es normal.

**Casos particulares:**

Atención, en algunos casos, por ejemplo, el aseguramiento de un escalador muy ligero, con mucho rozamiento o con un sistema adicional de frenado, puede provocar la circulación de la cuerda sin bloqueo. Sujetar la cuerda lado frenado permite entonces retener al escalador y/o controlar su descenso.

**Prueba de funcionamiento:**

Antes de cada utilización, realice una prueba de funcionamiento para comprobar el sentido correcto de instalación de la cuerda y el funcionamiento correcto del NEOX.

### 6. Instalación del NEOX

Asegúrese del sentido de instalación de la cuerda refiriéndose a los marcados en el producto. El bloqueo y el control de descenso no son operativos si la cuerda se instala en el sentido incorrecto.

Partner check: escalador y asegurador deben realizar una comprobación mutua de los elementos para asegurar (especialmente arnés, cuerda, NEOX, mosquetón) antes de empezar la escalada.

## 7. Técnicas para asegurar

**Precauciones**

- Sujete siempre las cuerdas lado frenado: si la cuerda lado frenado no se sujeta, hay un riesgo de anular el bloqueo de la cuerda. Un no bloqueo de la cuerda expone al escalador a un riesgo de heridas graves o mortales (por ejemplo, caída al suelo).
- No obstaculice el aparato o la leva con sus manos; hay un riesgo de anular el bloqueo de la cuerda.

- Asegúrese de evitar cualquier bucle de cuerda deslensada entre su mano lado frenado y el aparato, que podría provocar un retraso en el bloqueo.

**7A. Posición principal para asegurar**

Debe estar formado específicamente en las técnicas de aseguramiento antes de utilizar el NEOX.

**7B. Dar cuerda**

Para facilitar la circulación, primero debe empujar la cuerda lado frenado hacia el aparato antes que tirar de la cuerda lado escalador (movimiento rotativo). Anticípese a los mosquetones estando atento a la progresión del escalador.

**7C. Recuper cuerda**

**7D. Retener una caída**

Consejo para un aseguramiento dinámico: dé un pequeño salto o un paso hacia delante para amortiguar la caída del escalador.

### 8. Descender y descolgar

Precauciones: sujete siempre la cuerda lado frenado mientras accione la empuñadura. Si la cuerda lado frenado no se sujeta, hay un riesgo de pérdida de control del descenso. Accione la empuñadura para desbloquear progresivamente la cuerda. La empuñadura ayuda a regular el descenso, pero es la mano lado frenado la que controla la circulación de la cuerda.

### 9. Posición manos libres

Si debe tener las manos libres (por ejemplo, para desanudar la cuerda), realice un nudo apretado en la cuerda lado frenado cerca del aparato. Este nudo servirá de tope en caso de circulación de la cuerda.

## 10. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La demarcación de conformidad es la siguiente:

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.
- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

**Dar de baja:**

- ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos). Un producto debe darse de baja cuando:
  - Ha superado su vida útil.
  - Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
  - El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
  - No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).
  - Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).
- Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

**Pictogramas:**

**A. Vida útil limitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/repares prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto**

### Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizations para las que este producto no está diseñado.

### Señales de advertencia

- Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

### Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Diámetro compatible - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Escalador - n. Mano lado frenado - o. Dirección del fabricante - p. Atención: siempre sujetar la cuerda lado frenado

## PT

Esta noticia técnica explica como utilizar correctamente o seu produto.

Os paisnis de alerta informam-vos dos riscos mais frequentes ligados à utilização incorrecta do seu equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

### 1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI) contra quedas em altura.

Aparelho de segurança com travamento assistido com carne, para escalada.

EN 1511-1 tipo 6: dispositivos para dar segurança e para descida sem elemento bloqueador anti-pânico.

O NEOX permite a uma pessoa, com o aparelho conectado a seu arnés, dar segurança a um escalador à frente ou em top rope e permite descê-lo. Permite também a descida numa corda simples. Este produto não deve ser solicitado para além dos seus limites. Este produto não deve ser utilizado em qualquer outra situação que não a descrita nas instruções da Petzl (exemplo de utilização não autorizada: progressão auto-seguro).

### Responsabilidade

#### ATENÇÃO

**As atividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.**

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler, compreender, seguir e aplicar todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

**O desrespeito destas instruções ou de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.**

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

### 2. Nomenclatura

(1) Placa móvel, (2) Carne, (3) Eixo da carne, (4) Patins de travamento, (5) Roda, (6) Manipulo, (7) Oficinos de conexão, (8) Rebite, (9) Corda do lado do travamento.

Materiais principais: alumínio, aço inoxidável, poliamida.

### 3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

Para Petzl aconselha uma verificação aprofundada no mínimo todos os 12 meses. Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Registre os resultados da inspeção na ficha de acompanhamento do seu EPI: ver exemplos em Petzl.com.

**Antes de qualquer utilização**

- Verifique no produto a ausência de deformações, fissuras, marcas, desgaste, corrosão.
- Verifique a mobilidade da carne e do manipulo de desbloqueamento, o funcionamento das moas.
- Verifique o estado da roda e a sua rotação nos dois sentidos. Verifique que pode deslocar-se para cima quando é empurrada e que volta correctamente no seu lugar quando é solta.
- Verifique o estado da carne e dos patins de travamento.
- Verifique a ausência de corpos estranhos no mecanismo e a ausência de lubrificante na zona de passagem da corda.

**Durante a utilização**

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

Verifique que o mosquetão funciona sempre segundo o eixo maior. Verifique o seu travamento. Verifique que a carne e o corpo do NEOX estejam sempre livres de movimento.

### 4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

**Cordas**

Compatível com as cordas (alma + capa) dinâmicas a simples (EN 892), semi-estáticas (EN 1891), com 8,5 a 11 mm de diámetro. Atenção, comercialmente, os diâmetros de corda indicados têm uma tolerância que pode ir até ±0,2 mm.

Atenção, as cordas semi-estáticas não foram concebidas para dar segurança em escalada à frente. Nesse caso utilize uma corda dinâmica EN 892.

Atenção, com uma corda nova, a eficácia do travamento do NEOX pode ficar reduzida. De forma geral, consante o diâmetro, o estado, o desgaste, o tratamento da sua corda, a eficácia de travamento e a facilidade de dar folga podem ser modificadas. Seja vigilante e familiarize-se a dar segurança e a descer com o seu NEOX de cada vez que utilizar uma corda diferente da sua corda habitual.
Cordas finas: as cordas finas necessitam de precauções de utilização particulares pelo facto de ser mais difícil segurá-las com a mão. Podem ser mais difíceis de controlar a descida ou no caso de queda. A utilização de cordas finas com o NEOX necessita de uma vigilância acrescida e boa experiência das técnicas de dar segurança.

Cordas de grande diâmetro: as cordas gastas (inchadas, endurecidas) ou de grande diâmetro podem necessitar de maior esforço para dar folga rapidamente.
ATENÇÃO, certas cordas podem deslizar mais e reduzir a eficácia de travamento do NEOX (por exemplo, tratamento da capa, cordas novas, geladas, molhadas, com argila).

**Mosquetão de conexão**

NEOX é compatível com os mosquetões Petzl de segurança (por exemplo Sm'D SCREW-LOCK) e direcionais (ATTACHE BAR SCREW-LOCK). Para uma utilização com qualquer outro mosquetão, faça um teste de compatibilidade (montagem e funcionamento correctos e estudo de possibilidades de mau posicionamento).
Asegure-se que o seu mosquetão não interfere com o funcionamento do NEOX nomeadamente a liberdade de movimentos da carne.

## 5. Princípio e teste de funcionamento

**Segurança:**

Aquando dos movimentos de corda sem tensão, por exemplo para dar ou recuperar folga, a roda pode girar nos dois sentidos.

Se o asegurador não segurar a corda do lado da travagem, a corda pode deslizar no aparelho (por exemplo, com o seu próprio peso).

**Bloqueo:**

Aquando de uma queda do escalador, a mão que segura a corda do lado do travamento engata o bloqueio da roda: a tensão da corda faz subir de novo a roda, isso activa os batentes internos que a bloqueiam em rotação. O NEOX pivota então no mosquetão, a carne pivota e a corda fica bloqueada por empagamento entre os dois patins de travamento. Se o asegurador não segurar a corda do lado do travamento, a tensão na corda é insuficiente para fazer subir a roda e engatar o bloqueio.

A carne e o corpo do NEOX devem estar livres de movimento a qualquer momento. O NEOX deve estar livre de rolar à volta do mosquetão.

Qualquer obstrução do aparelho ou da carne anula o bloqueio da corda.

Uma vez o bloqueio engatado, continue a segurar a corda do lado do travamento, de forma permanente, para prevenir qualquer desbloqueio inopinado em caso de movimento do escalador.

Observação: em alguns casos, como quando se retira a folga antes de bloquear o escalador, a roda pode girar de uma meia-volta antes de engatar o bloqueio. Este funcionamento é normal.

**Casos especiais:**

Atenção, em alguns casos, por exemplo, para dar segurança a um escalador muito leve, com um puxão forte ou com um sistema adicional de travamento, pode existir um deslizamento da corda sem bloqueio. Segurar a corda do lado do travamento permite então segurar o escalador e/ou controlar a sua descida.

**Teste de funcionamento:**

Antes que qualquer utilização, realice um teste de funcionamento para verificar o sentido correcto de instalação da corda e o bom funcionamento do NEOX.

### 6. Instalação do NEOX

Asegure-se do sentido de instalação da corda consultando as marcações no produto. O bloqueio e o controlo da descida não funcionam se a corda estiver instalada na direcção errada.

Partner check: o escalador e o asegurador devem fazer uma verificação mútua dos elementos de segurança (nomeadamente arnés, corda, NEOX, mosquetão) antes de começar a escalada.

## 7. Técnicas de dar segurança

**Precações**

- Segure sempre a corda do lado de travamento: se a corda do lado de travamento não for segura, existe um risco de anular o bloqueio da corda. Um no bloqueio da corda expõe o escalador a um risco de ferimentos graves ou mortais (por exemplo, queda para o chão).

- Não obstrua o aparelho ou a carne com as mãos: existe o risco de anular o bloqueio da corda.

- Queira evitar qualquer folga na corda entre a sua mão do lado do travamento e o aparelho, que poderia provocar um atraso no bloqueio.

**7A. Posição principal para dar segurança**

Antes de utilizar NEOX, é necessário possuir uma formação específica em técnicas de segurança.

**7B. Dar folga**

Para facilitar o deslizamento, é preferível empurrar a corda no aparelho, em vez de puxá-la (movimento rotativo). Antepice as passagens de mosquetão estando atento à progressão do escalador.

**7C. Recuperar folga**

**7D. Travar uma queda**

Conselho para uma segurança dinâmica: dê um pequeno salto, ou um passo em frente, para amortecer a queda do escalador.

### 8. Descer e fazer descer

Precações: mantenha sempre a corda do lado de travamento quando accionar o manipulo. Se a corda do lado de travamento não for segura, existe um risco de perder o controlo da descida.

Observe o manipulo para desbloquear progressivamente a corda. O manipulo ajuda a controlar a descida, mas é a mão do lado do travamento que controla o desenorlar da corda.

### 9. Posição mãos livres

Se precisar de ter as mãos livres (por exemplo, para desatar a corda), dê um nó apertado na corda do lado do travamento, perto do aparelho. Este não servirá de batente em caso de deslizamento da corda.

## 10. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de proteção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.

**Descartar um equipamento:**

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos).

Um produto deve ser descartado quando:

- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de um produto ilegível).
- A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).
- Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

**Pictogramas:**

**A. Duração de vida ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização - D. Limpeza - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte - G. Manutenção - H. Modificações/repares (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - I. Questões/contacto**

### Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

### Avisos de alerta

- Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

### Rastreo e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interventor para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreo: datamatrix - d. Diâmetro compatível - e. Número individual - f. Ano de fabricno - g. Mês de fabricno - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Escalador - n. Mão do lado do travamento - o. Endereço do fabricante - p. Atenção, sempre segurar a corda do lado do travamento

## NL

In deze bijluster wordt uitgelegd hoe u dit product juist moet gebruiken.

De waarschuwingen worden geven u informatie over de meest voorkomende gevaren rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen ze hier uiteraard niet allemaal beschrijven. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende informatie op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

### 1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.

Beveiligingsapparaat met kamblokkering voor het rotsklimmen.
EN 15131-1 type B; beveiligings- en afdalingsystemen zonder blokkeerelement met antipaniekfunctie.

Met de NEOX kunt u, met het apparaat verbonden op uw gordel, een klimmer als voorklimmer of in top-rope beveiligen en laten afdalen. Het maakt ook een afdaling op een touwende mogelijk.

Dit product mag niet boven zijn grenzen belast worden.

Dit product mag niet gebruikt worden in situaties die niet in de gebruiksinstructies van Petzl beschreven staan (voorbeeld van niet-toegestaan gebruik: zelfbeveiliging).

### Verantwoordelijkheid

#### LET OP

**De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.**

**U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.**

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen, begrijpen, volgen en toepassen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

**Het niet-respecteren van een of meer van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.**

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

### 2. Terminologie van de onderdelen

- Beweegbare flank; (2) Kam; (3) Kamas; (4) Remblokken; (5) Wiel; (6) Handgreep; (7) Verbindingsgordel; (8) Klimknagel; (9) Touw aan de kant van het afremmen.

Voornaamste materialen: aluminium, roestvrij staal, polyamide.

### 3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een gezonde 12-maandelijkse controle aan. Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat uw PBM vaker moet controleren. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM. Zie de tabellen op Petzl.com.

#### Vóór elk gebruik

Controleer het product op de afwezigheid van vervormingen, scheuren, vlekken, slijtage, corrosie.

Ga de beweegbaarheid van de kam en van de handgreep voor het losmaken, en de werking van de veren na.

Controleer de staat van het wiel. Het moet goed in beide richtingen draaien. Wanneer u het wiel naar boven duwt, moet het niet bewegen. Wanneer u het weer loslaat, moet het oprijsen op zijn oorspronkelijke plaats zitten.

Check de staat van de kam en de remblokken.

Controleer of er geen neerslag in het mechanisme zit en geen smeermiddel op de touwdoorgang.

#### Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn veranderingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed gepast zijn ten opzichte van elkaar.

Controleer dat de karabiner steeds in de richting van zijn langsteas werkt. Check zijn vergrendeling.

Zorg ervoor dat de kam en de body van de NEOX steeds vrij kunnen bewegen.

### 4. Verenigbaarheid

Geefve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

#### Touwen

Compatibel met dynamische (EN 892) enkeltouwen (kam + mantel) en semistatische (EN 1891) touwen (kam + mantel), van 8,5 tot 11 mm diameter. Let op: de vermelde touwdiameters van de verkochte producten kunnen tot ± 0,2 mm afwijken.

Let op: semistatische touwen zijn niet ontworpen voor het beveiligen als voorklimmer. Gebruik daarvoor een dynamisch touw EN 892.

Fijn touwen: fijne touwen vereisen bijzondere gebruiksvoorzorgen, want u hebt er minder grip op. Ze kunnen moeilijk te controleren zijn bij de afdaling of bij een val. Het gebruik van fijne touwen met de NEOX vereist een verhoogde waakzaamheid en een goede bedrevenheid in de beveiligingstechnieken.

Touwen met een grote diameter: versleten touwen (gevoelen, stijf) of touwen met een grote diameter vereisen extra inspanningen als u niet gewend bent geweest.

LET OP: bepaalde touwen kunnen glad zijn en dus de doeltreffendheid van de blokkering van de NEOX verminderen (bv. behandeling van de mantel of nieuwe touwen; natte, bevoren of modderige touwen).

#### Verbindingskarabiner

De NEOX is compatibel met de Petzl vergrendelbare karabiners (bv. Sm'D SCREW-LOCK) en directionele karabiners (ATTACHE BAR SCREW-LOCK). Voor bij het gebruik van andere karabiners een compatibiliteitstest uit (juiste installatie en werking, en onderzoek van de mogelijkheden op een slechte positieering).

Zorg ervoor dat uw karabiner de werking van de NEOX niet hindert, zoals de bewegingsvrijheid van de kam.

### 5. Principe en werkingstest

#### Beveiligen:

Bij touwbeveiligen zonder spanning, bv. om het touw te vieren of in te halen, kan het wiel in beide richtingen draaien.

Indien de beveiligeer het touw niet aan de kant van het afremmen vasthoudt, kan het touw door het apparaat glijden (bv. door zijn eigen gewicht).

#### Blokkeren:

Wanneer de klimmer valt, activeert de hand aan de kant van het afremmen de blokkering van het wiel: de touwspanning doet het wiel naar boven bewegen, wat de interne palen activeert en de draaibeveiliging blokkeert. De NEOX draait dan op de karabiner, de kam draait en het touw wordt tussen de twee remblokken vastgezet en geblokkeerd.

Indien de beveiligeer het touw niet aan de kant van het afremmen vasthoudt, is de touwspanning te laag om het wiel naar boven te doen bewegen en de blokkering te activeren. De kam en de body van de NEOX moeten steeds vrij kunnen bewegen. De NEOX moet steeds vrij kunnen draalen rond de karabiner.

Eenke belemmering van het apparaat of de kam maakt het blokkeren van het touw onmogelijk. Zoda de blokkering geactiveerd is, moet u het touw aan de kant van het afremmen continu blijven vasthouden, zodat het touw niet per ongeluk deblokkeert als de klimmer zich beweegt. Opmerking: in bepaalde gevallen, bv. wanneer u het touw inhaalt vooraleer de klimmer te blokkeren, kan het touw een halve draai maken vooraleer de blokkering ingezet wordt. Dit is normaal.

#### Bijzondere gevallen:

Let op: in bepaalde gevallen, bv. bij de beveiliging van een zeer lichte klimmer, wanneer er veel aan het touw getrokken wordt en met een extra remsysteem, kan het touw zonder blokkering doorglijden. Door het touw aan de kant van het afremmen vast te houden, kunt u de klimmer dus vasthouden en/of zijn afdaling controleren.

#### Werkingstest:

Vóór elk gebruik moet u een werkingstest uitvoeren om de correcte installatierichting van het touw en de goede werking van de NEOX te verifiëren.

### 6. Installatie van de NEOX

Installeer het touw in de juiste richting. Volg hiervoor de markeringen op het product.

De blokkeerfunctie en de controle van de afdeling werken niet als het touw in de verkeerde richting geïnstalleerd is.

Partner check: klimmer en beveiligeer moeten enkele beveiligingselementen (i.e. gordel, touw, NEOX, karabiner) bij elkaar controleren voordat ze beginnen klimmen.

### 7. Beveiligings-technieken

#### Voorzorgsmaatregelen

- Houd het touw aan de kant van het afremmen steeds vast: als het touw aan de kant van het afremmen niet vastgehouden wordt, bestaat het risico dat het touw niet geblokkeerd wordt. Wanneer het touw niet geblokeerd wordt, wordt de klimmer blokkeerstaaf aan het risico op ernstige of dodelijke verwondingen (bv. op de grond vallen).
- Hinder het apparaat of de kam niet met uw handen: het risico bestaat dat het touw hierdoor niet geblokkeerd wordt.
- Let op voor lussen in het touwoverschot lussen uw hand aan de kant van het afremmen en het apparaat, want dit zou de blokkeerfunctie kunnen vertragen.

#### 7A. Voornaamste beveiligingspositie

U moet een specifieke opleiding in beveiligingstechnieken hebben gehad voordat u de NEOX gebruikt.

#### 7B. Touw geven

Om het glijden te vergemakkelijken, kunt u het touw beter in het touwtel duwen, dan het touw te trekken (draaiende beweging). Anticipeer op het musketonnemen terwijl u de voortbeweging van de klimmer aandachtig volgt.

#### 7C. Touw inhalen

#### 7D. Een val tegenhouden

Advies voor een dynamische beveiliging: maak een kleine sprong of doe een stap vooruit om de val van de klimmer op te vangen.

### 8. Afdalen en laten afdalen

Waarschuwing: houd het touw aan de kant van de kant van het afremmen steeds vast wanneer u de handgreep haantert. Als het touw aan de kant van het afremmen niet vastgehouden wordt, bestaat het risico dat u de controle over de afdaling verliest.
Hanteer de handgreep om het touw geleidelijk te deblokkeren. De handgreep kan helpen bij het doseren van de afdaling, maar het is de hand aan de kant van het afremmen die het doorglijden van het touw controleert.

### 9. Handenvrije positie

Als u uw handen moet vrij hebben (bv. om het touw te ontwarren), maak dan aan de kant van het afremmen een kleine knoop in het touw dicht bij het apparaat. Deze knoop fungeert als stop mocht het touw beginnen glijden.

### 10. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.
- Houd de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt.

#### Af schrijven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (bv. type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving; agressieve milieu, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- De levensduur overschreden is;
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare markering op het product).
- Het product in onbruik is geraakt (bv. wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

#### Pictogrammen:

**A. Onbeperkte levensduur - B. Toegelaten temperatuur - C. Gebruiksvoorschriften - D. Reiniging - E. Droging - F. Berging/transport - G. Onderhoud - H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact**

#### 3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingn waarvoor dit product niet bestemd is.

#### Waarschuwingen/borden

- Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

#### Markering en tracering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitstrekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering: datamatrix - d. Compatibele diameter - e. Individuele nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricageaansand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijluster - l. Identificatie van het model - m. Klimmer - n. Hand aan de kant van het afremmen - o. Adres van de fabrikant - p. Let op: houd het touw steeds vast aan de kant van het afremmen

## DK

Brugsanvisningen indholder forklaringer på, hvordan produktet anvendes korrekt.

Advarselskiltene informerer dig om de mest almindelige risici, som er forbundet med en forkert anvendelse af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

### 1. Anvendelsesområde

Persnligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.

Petzl anbefaler, at udstyret efterløses indgående mindst én gang hver 12. måned.
Advarsel:
EN 15151-1 type 6: Sikrings- og nedfingsbremser uden blokkingsmekanisme og panikfunktion.

NEOX gør det muligt for en person med udstyret fastgjort til selén at sikre og nedfire en klatter ved førstemandsklating eller toprebsklating. NEOX kan også anvendes til nedfiring af enkeltreb.

Produktet må ikke overlastes.
Produktet må ikke bruges til andre formål end de formål, som fremgår i Petzls instruksr (for eksempel er egensikring ikke tilladt).

#### Ansvar

#### ADVARSEL

**De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.**

**Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.**

For anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse, forstå, følge og overholde alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

**Manglende overholdelse af disse instruktioner eller én af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.**

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.
Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår lise brugsanvisningen.

### 2. Fortegnelsen over delene

(1) Bevægelig sideplade, (2) Låsekam, (3) Låsekammens aksel, (4) Bremseplader, (5) Hjul, (6) Håndtag, (7) Fastgørelsesshul, (8) Hængsel, (9) Rebets Bremsebræde.
Hovedmaterialer: aluminium, rustfrit stål, polyamid.

### 3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterløses indgående mindst én gang hver 12. måned.
Advarsel:
Afhængigt af brugsens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Se eksempler på Petzl.com.

#### Før enhver anvendelse

Kontroller produktet for deformationer, revner, mærker, siltagespor, korrosion.
Kontroller, at låsekammen og håndtaget kan bevæge sig frit, og at hjedrene fungerer korrekt.
Kontroller hjulets tilstand og rotation i begge retninger.
Kontroller, at fitlen kan bevæge sig opad, når det skubes, og at det glider tilbage på plæds, når det slippes.
Kontroller låsekammen og bremsepladernes tilstand.
Kontroller, at der ikke er fremmedlegemer i mekanismen, og at der ikke er nogen form for smørelse på mekanismens overflader, som kan komme i direkte kontakt med rebet.

#### Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringsssystemet kontrolleres regelmæssigt.
Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.
Kontroller, at karabinen altid belastes i længderetningen.
Kontroller, at den er låst.
Kontroller, at NEOX låsekammen og ramme altid kan bevæge sig frit.

### 4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringsssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

#### Reb

Compatibel med (EN 892) dynamiske (EN 1891), semi-statiske enkeltreb (kerne + strompe) med en diameter på 8,5 til 11 mm.
Advarsel:
Kommertielt har de anførte breddiametre en tolerance på til ±0,2 mm.

Advarsel:
Semi-statiske reb er ikke egnet til sikling ved førstemandsklating.
Til førstemandsklating anvendes et dynamisk reb (EN 892).

Advarsel:
NEOX blokkeringseffekten kan reduceres ved brug af rye reb.

Generelt vil blokkeringseffekten og muligheden for at give slæk i rebet variere afhængigt af rebets diameter, siltage og overfladebehandling.
Vær forsigtig og gør dig fortlryk med sikring og nedfiring med NEOX, hver gang du bruger et andet reb end det, du bruger normalt.
Tynde reb:
Anvendelse af tynde reb kræver særlige forholdsregler, fordi de er sværere at holde fast i. Det kan være vanskeligere at kontrollere en nedfiring eller holde et eventuelt fald med

disse reb.
Anvendelsen af tynde reb med NEOX kræver større forsigtighed og god erfaring under de forskellige sikrings- og nedfiringsteknikker.

Reb med større diameter:
Brugte (opsvulmede, stive) reb eller reb med større diameter kan kræve større anstrengelser for hurtigt at kunne slække rebet.

ADVARSEL:
Nogle reb kan være glatte og reducere NEOX blokkeringseffekten (f.eks. når rebene er imprægnerede, nye, froсне, våde, snåvdede, osv.).

#### Karabin til fastfrosne

NEOX er kompatibel med Petzl låselge karabiner (f.eks. Sm'D SCREW-LOCK) og retningsbestemte karabiner (ATTACHE BAR SCREW-LOCK).
Ved anvendelse af enhver anden karabin skal du foretage en kompatibilitetstest (korrekt montering og funktion, samt undersøgelse om mulighed for fejlojstionering).

Sorg for, at din karabin ikke forhindrer NEOX funktion, herunder låsekammens bevægelse.

### 5. Funktionsprincip og funktionstest

#### Sikring:

Når rebet bevæger sig uden at være stramt, f.eks. når rebet slækkes eller trækkes ind, kan hjulet rotere i begge retninger.

Hvis sikringsmanden ikke holder rebets bremsebræde, kan rebet glide igennem mekanismen (for eksempel ved kropsens egen vægt).

#### Låsning:

Hvis klatteren falder, vil håndgen på rebets bremsebræde aktivere hjulets blokkering. Det stramme reb får hjulet til at bevæge sig opad, hvilket aktiverer de indvendige studflader, som blokkerer hjulets rotation.
NEOX drejer om karabinens aksel, låsekammer drejer og rebet er blokeret, når det er klært mellem bevægede bremseplader.
Hvis sikringsmanden ikke holder på rebets bremsebræde, er rebet uiltrækkeligt stramt og kan ikke få hjulet til at bevæge sig opad og aktivere hjulets blokkering.
Låsekammen og NEOX rammes skal altid kunne bevæge sig frit. NEOX skal kunne bevæge sig frit rundt om karabinen.

Enhver blokkering af mekanismen eller låsekammen vil forhindre, at rebet blokeres.
Når blokkeringen er aktiveret, skal sikringsmanden blive ved med at holde fast på rebets bremsebræde for at forhindre, at blokkeringen ulvent ophæves ved klatterens bevægelser.
Bemærkning:
I nogle tilfælde hvor rebet trækkes ind, for klatteren bliver blokeret, kan hjulet drejes halvt rundt, før blokkeringen aktiveres. Denne funktion er normal.

#### Særlige tilfælde:

Advarsel:
I særlige tilfælde som f.eks. sikring af en meget let klatter, ved stort retræk eller ved brug af et ekstra bremsesystem, kan rebet glide igennem uden blokkering.
Ved at holde på rebets bremsebræde er det muligt at holde klatteren fast og/eller at have kontrol over klatterens nedfiring.

#### Funktionstest:

Udfør en funktionstest, for produktet tages i brug for at kontrollere, at rebets monteringsretning er korrekt, og at NEOX fungerer korrekt.

### 6. Montering af NEOX

Brug mærkningerne på produktet for at være sikker, at rebet er monteret i den rigtige retning.
Blokkering og kontrol over nedfiringen er ineffektive, hvis rebet er monteret i den forkerte retning.
Partnerjek:
Klatter og sikringsmand skal kontrollere hinandens sikringsudstyr (bl.a. sele, reb, NEOX og karabin), for klatingens start.

### 7. Sikringsteknikker

#### Forholdsregler

- Hold altid fast på rebets bremsebræde: Hvis rebets bremsebræde ikke fastholdes, er der en risiko for, at rebet blokeres, hvilket kan ophæves. Hvis rebet ikke blokeres, er der en alvorlige kvæstelser eller dødsfald for klatteren (for eksempel ved et fald på jorden).
- Mekanismen eller karnsmen må ikke blokeres med hænderne: Det kan opstå rebets blokkering.

- Udlog slæk i rebet mellem hånden på bremsebræden og mekanismen, da det kan forsinke rebets blokkering.

#### 13. Primær sikringsposition

Du skal have specifik træning i sikringsteknikker for anvendelse af NEOX.

#### 7B. At give slæk

For at øge rebets glideeffekt anbefales det at skubbe rebet ind igennem mekanismen i stedet for at trække rebet ud (rotationsbevægelser).
Forudsæ, hvornår der skal klippes ind ved at følge klatterens fremrykning.

#### 7C. At trække reb ind

#### 7D. At standse et fald

Tips for en dynamisk sikring:
Gør et lille hop eller tag et skridt fremad for at dæmpe klatterens fald.

### 8. Rappelling og nedfiring

Forholdsregler:
Hold altid fast på rebets bremsebræde, når du høver i håndtaget.
Hvis du ikke holder fast på rebets bremsebræde, er der en risiko for, at du taber kontrol under nedfiringen.
Hiv i håndtaget for at rebet gradvist frigøres.
Håndtaget benyttes til at justere bremseeffekten, mens nedfiringshastigheden kontrolleres med den hånd, som holder på rebets bremsebræde.

### 9. Håndfri stilling

Hvis du skal have fri hænder (for eksempel for at kunne løsnе rebet), skal du binde en stram knude på rebets bremsebræde tæt ved mekanismen.
Knuden vil stoppe rebet i tilfælde af rebglibning.

### 10. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler.
EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

De skal selv vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Opbevar brugsanvisningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.

#### Kassering af udstyr:

## SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder produkten korrekt. Varningsymbolerna ger information om de vanligaste riskerna vid felanvändning av utrustningen, men det är omöjligt att beskriva alla. Gå på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att besöka varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt för att följa dessa instruktioner.

### 1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används vid risk för fall från hög höjd. Säkingsdon med kam-assisterad blockering för klättring. EN 151-1 i typ G, don för säkring och färing utan blockerande antiplan-kfunktion. Med NEOX kan användaren, genom att fästa donet i sin sele, säkra och sänka ned en led- eller topptrepsskåfflare. Det möjliggör även färing på ett enkelrep. Produkten får inte belastas över sin hållfasthetsgräns. Produkten får inte användas till några andra ändamål än dem som beskrivs i Petzls anvisningar (exempel på otillåten användning: självsäkring).

### Ansvar

#### VARNING

**Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.**

**Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.**

Innan du använder denna utrustning måste du – läsa, förstå, följa och tillämpa samtliga användarinstruktioner – få särskild övning i hur utrustningen ska användas – lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar – förstå och godkänna befintliga risker.

**Om dessa instruktioner eller varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.**

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

### 2. Utrustningens delar

(1) Rörig slottplatta, (2) Kam, (3) Karnaxel, (4) Bromsplattor, (5) Hjul, (6) Handtag, (7) Inkopplingshåll, (8) Nit, (9) Repets bromsida.

Huvudsakliga material: aluminium, rostfritt stål, nylon.

### 3. Inspektion och punkter att kontrollera

Den säkerhet är beroende av skicket på din utrustning. Petzl rekommenderar en grundlig inspektion minst en gång var 12:e månad. VARNING: Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Dokumentera resultaten i besiktningsformuläret för PPE: se exempel på Petzl.com.

#### Före varje användningstillfälle

Kontrollera att produkten inte uppvisar deformationer, sprickor, märken, slitage eller rost. Kontrollera att kammnen och handtaget rör sig obehindrat och att fjäderna fungerar som de ska.

Kontrollera att hjulet är i gott skick och roterar åt båda håll. Kontrollera att det rör sig uppåt när du trycker på det och att det återgår till ursprungsläget när du släpper det. Kontrollera skicket på kammnen och friktionsplattorna.

Kontrollera att inga främmande föremål har kommit in i mekanismen samt att inga smörjmedel har kommit in där repet löper.

#### Under användning

Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

Kontrollera att karbinen alltid belastas längs huvudsaxeln. Kontrollera att den är låst. Kontrollera att kammnen och kroppen på NEOX alltid kan röra sig obehindrat.

### 4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop).

#### Rep

Kompatibel med dynamiska EN 892-enkelrep och semistatiska EN 1891-kämmantelep på 8,5 till 11 mm i diameter. VARNING: Kommersiellt sålda rep har en tolerans på upp till ±0,2 mm vad gäller nominell repdiameter. VARNING: Semistatiska rep är inte utformade för ledklättring. För ledklättring bör du använda ett dynamisk EN 892-rep.

VARNING: Blockeringsförmågan hos NEOX kan förasmas om ett nytt rep används. Blockeringsförmågan och hur lätt det är ge slack kan variera beroende på repets diameter, skick, slitage och yttbehandling. Var vaksam och bekanta dig med säkrings- och nedningsprestandan på din NEOX varje gång du använder ett annat rep än det som du normalt använder.

Tunna rep: Tunna rep kräver speciella försiktighetsåtgärder vid användning eftersom de är svårare att greppa. De kan vara svårare att kontrollera vid nedskänkning, vid färing eller i händelse av fall. Användning av tunna rep med NEOX kräver större vaksamhet och stor erfarenhet av olika säkringstekniker.

Rep med större diameter: Våranvända rep (som är svullna eller styva) och rep med större diameter kan göra det svårare att snåblöt ge ut slack.

VARNING: Vissa rep kan vara hala och reducera blockeringsförmågan hos NEOX (t.ex. rep med mantelbehandling eller nya, isiga, blöta eller leriga rep).

#### Inkopplingskarbin

NEOX är kompatibel med Petzls läsbara karbiner (t.ex. Sm'D SCREW-LOCK) och riktade karbiner (ATTACHE BAR SCREW-LOCK). Vid användning med någon annan karbin bör ett kompatibilitetsutörfars (kontrollera korrekt installation och funktion samt risken för felaktig position på karbinen).

Kontrollera att karbinen inte hindrar NEOX från att fungera korrekt och i synnerhet att kammnen kan röra sig obehindrat.

### 5. Funktionsprincip och test

#### Säkring:

När repet är i rörelse och obelastat, till exempel när du ger ut eller tar hem slack, kan hjulet röra sig åt båda håll.

Om du inte håller i repets bromsida riskerar repet att glida i donet (till exempel beroende på repets egen vikt).

#### Blockering:

Om klättraren faller är det handen på repets bromsida som inleder blockeringen av hjulet. Det spändra repet gör att hjulet rör sig uppåt, vilket aktiverar den inbyggda stoppmekanismen som blockerar rotationen. NEOX vider sig på karbinen, kammnen vider sig och repet blockerar då det kläms fast mellan de två bromsplattorna.

Om säkraren inte håller i repets bromsida är repets spänning otillräcklig för att hjulet ska röra sig uppåt och inleda blockeringen. Kammnen och kroppen på NEOX måste alltid kunna röra sig fritt. NEOX måste kunna rotera fritt kring karbinen.

Om säkringsdonet eller kammnen hindras från att röra sig fritt är det omöjligt att blockera repet.

När repet väl är blockerat ska du fortsätta att hålla i repets bromsida, i låga lägen, för att undvika att blockeringen hävs av missstag till klättraren rör på sig.

Observera: I vissa fall, till exempel när du tar hem slack innan du ska hålla klättraren, kan hjulet röra sig ett halvt varv innan blockering sker. Detta är normalt.

#### Specialfall:

VARNING: I vissa fall kan repet löpa utan någon blockeringsassistans, till exempel när du säkrar en mycket lätt klättrare, om det uppstår betydande repdrag eller om ett system för extra friktion används. Genom att du håller i repets bromsida kan du då hålla klättraren och/eller kontrollera nedskänkingen av klättraren.

#### Funktionsstest:

Före varje användningstillfälle, utför ett funktionstest där du kontrollerar att repet är installerat åt rätt håll och att NEOX fungerar korrekt.

### 6. Installera NEOX

Använd markeringarna på produkten för att se till att repet installeras åt rätt håll. Blockeringsfunktionen och nedfångningskontrollen fungerar inte om repet har installerats åt fel håll. Partnerkontroll: Klättraren och säkraren ska kontrollera varandras säkringskomponenter (i synnerhet sele, rep, NEOX och karbin) före klättring.

### 7. Säkringstekniker

#### Försiktighetsåtgärder

– Håll alltid i repets bromsida: Om du inte håller i repets bromsida finns risk för att säkringsdonet inte blockerar repet. Om donet inte blockerar repet riskerar klättraren allvarig skada eller död (till exempel genom ett fall till marken).

– Håmma inte säkringsdonet eller kammnen med händerna: Det innebär en risk för att repet inte kan blockeras.

– Se till att undvika slack mellan bromshanden och donet, då slack kan fördrjuga blockeringen av repet.

#### 7A. Grundposition för säkring

Du måste ha erhållit särskild utbildning gällande säkringstekniker innan du använder NEOX.

#### 7B. Ge ut slack

För att underlätta frammatningen av repet bör du fokusera mer på att göra in repet i säkringsdonet än på att dra ut det (rotarande rörelse). Förtse klipp genom att vara uppmärksam på klättraren.

#### 7C. Ta hem slack

#### 7D. Fånga upp ett fall

Tips för dynamisk (mjukare) säkring: Gör ett litet hopp, eller kliv ett steg framåt, för att reducera kraften i fängrycket som klättraren utsätts för.

### 8. Nedfiring och nedskänking

Försiktighetsåtgärder: Håll alltid i repets bromsida när du använder handtaget. Om du inte håller i repets bromsida finns risk för att du förlorar kontrollen över nedfiringen. Använd handtaget på så sätt att blockeringen av repet hävs gradvis. Handtaget hjälper till att anpassa friktionen, men nedfiringen kontrolleras av handen som håller i repets bromsida.

### 9. Situation med fria händer

Om du behöver ha båda händerna fria (till exempel för att reda ut ett trasligt rep) knyter du en hård knut på repets bromsida, i närheten av säkringsdonet. Knuten fungerar som stoppkloss ifall repet skulle glida.

### 10. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com.

– Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

– Förvara användarinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter att du har avvägsnat tas från utrustningen.

#### När produkten inte längre ska användas:

VARNING: I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle (beroende på till exempel användningens typ och innesätet samt användningsmiljön: tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer eller kemikalier).

Produkten måste kasseras när

- den har nått gränsen för sin livslängd
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
- den inte klarar inspektionen och du tvivrar på dess skick
- du inte helt och hållet känner till dess historia (till exempel på grund av oösliga produktmärkningar)
- den blir omodern (till exempel på grund av ändrade lagar, standarder och tekniker eller inkompatibilitet med annan utrustning).

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

#### lkoner:

**A. Obegränsad livslängd - B. Godkända temperaturer - C. Försiktighetsåtgärder vid användning - D. Rengöring - E. Torkning - F. Förvaring/transport - G. Underhåll - H. Ändringar/repairationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I. Frågor/kontakt**

### 3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försurmlighet eller felaktig användning.

### Varningsymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

### Spårbarhet och märkningar

a. Uppbylinder kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet; datamatris - d.

Kompatibel diameter - e. Serienummer - l. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna noga - l. Modellbeteckning - m. Klättrare - n. Hand på bromsidan - o. Tillverkarens adress - p.

Varning: Håll alltid i repets bromsida.

F
<span></span>
Nässa lösttöjohjessa kerrottaa, miten tuotetta käytetään oikein. Varausymbolit antavat tietoa yleisimmistä varusteiden virheelliseen käyttöön liittyistä riskeistä, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päivitykset ja lisäedot osoitteesta Petzl.com.
Tämä este vastustaa sitä, että huomioit varuotteja ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos täysin ymmärrä näitä ohjeita.

### 1. Käyttötarkoitus

Korkealta putoamisesta suojaukseen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilönsuojain).

Tarvainsalvan avulla estävä varmistuslaite kalliokiipeilyn.

EN 15151-1 tyyppi G: varmistus- ja laskeutumislaitteet ilman hätäestotoimintaa. NEOX mahdollistaa lidaajan tai yläkodyötä kiipeilevän valmistamisen ja kiipeilijän laskemisen varmistajan valjaisiin kiinnitettävillä laitteilla. Se mahdollistaa myös laskeutumisen yksiköitydessä.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn. Tätä tuotetta ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin Petzlin ohjeissa kuvattuihin tarkoituksiin (esimerkiksi kiellettyä käyttötarkoituksena: itsevarmistus).

### Vastuu

#### VAROITUS

**Toiminta, jossa tätä tuotetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.**

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet sekä noudattaa ja soveltaa niitä
- hankkia sen käyttöä varten erikoisluokan ja
- tutustua sen käyttökoelpoituksen ja rajoiuksiin
- ymmärtää ja hyväksyä tämän liittyvät riskit.

**Näiden ohjeiden tai varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.**

Tästä tuoteista saatavat käyttöä vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat päteväin ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmäläpäidon alaisia. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuuta tekjesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai ei ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

### 2. Osaluettelo

(1) Laskuväline, (2) Tarvainsalpa, (3) Tarvainsalvan akseli, (4) Jarrulevyt, (5) Pyörä, (6) Kahva, (7) Kiinnitysää, (8) Nitit, (9) Köyden jarrutuspuoli.
Päämateriaalit: alumiini, ruostumaton teräs, nälön.

### 3. Tarkastuskohteet

Varusteille luotettavaa vaikutta turvallisuuteesi.

Petzl suosittelee, että perusteellinen tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa. VAROITUS: Käytön raskautuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojainnsi tätä useammin. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen: esimerkiksi osoitteessa Petzl.com.

#### Ennen jokaista käyttöä

Varmistta, että tuotessa ole väärntäymiä, murtumia, kuluvia tai syöpmäisympäliä. Varmista, että tarvainsalpa ja vapautusohjel lukittu vapaasti ja että juset toimivat asianmukaisesti.

Tarkasta, että pyörä on hyvässä kunnossa, ja varmistta, että se pyörii molempiin suuntiin. Tarkasta, että se pääsee liikkumaan ylöspäin painettaessa ja palautuu takaisin paikalleen vapautettaessa.

Tarkasta tarvainsalvan ja kitkalevyjen kunto.

Varmistta, ettei mekanismin ole päässyt vieraita esineitä ja ettei köyden reitillä ole voiteluainetta.

#### Käytön aikana

Tuotteen kunto ja kiinnityminen järjestelmän muihin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden. Varmista, että sulkuengas kuormittuu aina riittävuuntaan. Varmista, että se on lukossa. Varmista, että NEOX-laitteen tarvainsalpa ja pulttu pysyvät aina liikkumaan vapaasti.

### 4. Yhteensopivuus

Varmistta, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

#### Köydet

Yhteensopiva halkaisijaltaan 8,5–11 mm:n dynaamisten EN 892 -yksikököysien ja vähäjoustoisten EN 1891 -ydinköysien kanssa. VAROITUS: köysojen halkaisijat voivat vaihdella markknoidusta jopa ±0,2 mm.

VAROITUS: vähäpöysoisiä köyisiä ei ole suunniteltu liidaamiseen. Käytä liidaamiseen dynaamista EN 892 -köyttä.

VAROITUS: NEOX-laitteen estoteho saattaa olla normaalia heikompi, kun laitetta käytetään uuden köyden kanssa.

Yleisesti ottaen estoteho j köysovaran säätämisen helppous voi vaihdella köyden halkaisijan, kumun, kulumisasteen ja pintäkäsitelyin mukaan. Ole tarkkana ja tutustu huolella NEOX-laitteen varmistus- ja laskeummissuksiin aina, kun käytät jotakin muuta kuin sinulle tuttua köyttä.

Ohuet köydet: Ohuiden köysojen käyttö vaatii erityisiä varoitomenpiteitä, sillä ohueen köyteen on vaikeampaa tarttua kädellä lujasti kiinni. Niiden kontrollointi voi olla vaikeampaa laskemisen, laskeutumisen tai mahdollisen putoamisen yhteydessä. Ohuiden köysojen käyttö NEOX-laitteen kanssa vaatii suurta valppautta ja perusteellista kokemusta varmistustekniikasta.

Paksun halkaisijan köydet: kuluneet (turvonneet, jäykät) paksun halkaisijan köydet saattavat vaatia enemmän työtä, jotta köysovaraa saa annettua nopeasti.

VAROITUS: jötkin köydet saattavat olla liukkaita ja saattavat heikentää NEOX-laitteen estotehoa (esim. köydet, joissa manttelissa on erikoisäsitelyä; uudet, jäiset, märät tai mutaiset köydet).

#### Kiinnittävä sulkuengas

NEOX on yhteensopiva Petzlin lukittutuvien sulkuenkaiden (esim. Sm'D SCREW-LOCK) ja suunnattujen sulkuenkaiden (ATTACHE BAR SCREW-LOCK) kanssa. Mikäli käytät jotain

muuta sulkuengasta, tee yhteensopiuvustesti (oikealainlain kiinnityminen) ja toimituus sekä huonon aseominnin mahdollisuuden tarkastaminen.

Varmista, että sulkuengas ei häiritse NEOX-laitteen toimintaa, eikä varsinkin tarvainsalvan vapaata liikkumista.

### 5. Toiminnan periaate ja testi

#### Varmistaminen:

Kun köysi liukuu eikä ole kireällä, esim. köysovaran antamisen tai keräämisen aikana, pyörä voi pyöräillä molempiin suuntiin.

Jos käyttäjä ei pidä kiinni köyden jarrutuspuolelta, köysi voi liukua laitteen läpi (esim. oman painonsa vetämänä).

#### Estäminen:

Kun kiipeilijä putoaa, köyden jarrutuspuolelta pitävä käsi käynnistää pyörän pyörimisen eston: köyden jännitys saa pyörän liikkumaan ylöspäin, jos köysi on asennettu väärään suuntaan. Pyörän pyörimisen. Tällöin NEOX kääntyy sulkuengassa, tarvainsalpa kääntyy ja köyden kulku estyy, kun se puristuu kahden jarrulevyn välin.

Jos varmistaja ei pidä kiinni köyden jarrutuspuolelta, köyden jännitys ei riitä nostamaan pyörää ja aktivoimaan estotoimintaa.

NEOX-laitteen tarvainsalvan ja piton rangan pitää aina pystyä liikkumaan vapaasti. NEOX-laitteen pitävä pystyvä kääntymään vapaasti sulkuengassa.

Jos jokin häiritsee laitteen tai tarvainsalvan liikkumista, köyden estotoiminto estyy.

Kun köyden kulku on estetty, jatka pitämistä kiinni köyden jarrutuspuolelta taakkaan, jotta estotoiminto pysyy aktiivisena. Jos jokin häiritsee laitteen tai tarvainsalvan vahingossa, jos kiipeilijä liukuu.

Hyöm: Jossain tapauksissa, kuten silloin, kun köysovara kerätään ennen kiipeilijän pitämistä, pyörä voi liittää puolikiroksen ennen kuin estotoiminto aktivoituu. Sen kuuluu toimia niin.

#### Erityistapauksia:

VAROITUS: Jossakin tapauksissa, kuten hyvin kevyttä kiipeilijää varmistettaessa tai kun köydessä on paljon vettä tai kun käytetään lisäkitkajärjestelmää, köyden kulku voi jatkua estotoiminnon aktivoitumatta. Tällöin köyden jarrutuspuolelta kiinni pitämisen auttaa käyttäjää pitättämään kiipeilijää jästä hallitsemassa tämän laskeutumista.

#### Toiminnan testaus:

Ennen jokaista käyttöä tee suoria toiminnan testaus sen varmistamiseksi, että köysi on asennettu oikeaan suuntaan ja että NEOX toimii asianmukaisesti.

### 6. NEOXin asentaminen

Varmista tuotessa olevien merkintöjen avulla, että köysi on asennettu oikeaan suuntaan. Estotoiminto ja laskeutumisen hallinta eväi toimii, jos köysi on asennettu väärään suuntaan. Paritarkastus: kiipeilijän ja varmistajan tulee suorittaa toistensa varmistusjärjestelmän osille (erityisesti väliä, köysi, NEOX, sulkuengas) nstiltartkastus ennen kipeämisen aloittamista.

### 7. Varmistustekniikat

#### Varoitomenpiteet

– Pidä aina kiinni köyden jarrutuspuolelta: Jos käyttäjä ei pidä kiinni köyden jarrutuspuolelta, on olemassa riski, että laite ei estä köyden kulkua. Jos laite ei estä köyden kulkua, kiipeilijä altistuu vakavaan loukkaantumisen tai kuoleman riskille (esim. maahan putoamisen riskille).

– Älä estä laitteen tai tarvainsalvan toimintaa käsilläsi: Tämä voi estää köyden estotoiminnon.

– Huolehdii, että jarrutuskausia ja laitteen välin pääsee muodostumaan yhtään välystä, joka voisi viivästyttää köyden estotoimintoa.

#### Ensinäijainen varmistusasetanto

Sinun tulee olla hankkinut erityiset varmistusaidot ennen NEOXin käyttöä.

### 8. Köysovaran antaminen

Jotta köysi löytyy sujuusi hyvin, keskitä enemmän jännitystä käyttä laitteeseen kiinnitetään sitä ulos (kertoille). Ennakoivä varmistustoiminta ja seuraa tarkasti kiipeilijän etenemistä.

#### 7C. Köysovaran kerääminen

#### 7D. Putoamisen pysäyttämisen

Viilje dynaamiseen varmistamiseen: hypähdytä tai astu hieman eteenpäin, niin saat kevennettä kiipeäjän kohdistuvaa voimaa.

### 8. Laskeutumisen ja laskeminen

Varoitomenpiteet: Pidä aina köyden jarrutuspuolelta kiinni, kun käytät kahvaa. Jos käyttäjä ei pidä kiinni köyden jarrutuspuolelta, syntyy laskeutumisen hallinnan menetyksen riski. Vapauta köyden kulku vähitellen kahvan avulla. Kahva auttaa kiinnitsäätämässä, mutta laskeutumista hallitaan jarrutuspuolen köydestä pitämällä kädellä.

## NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du produktet på korrekt måte.
Advareslssymbolene gir informasjon om de vanligste risikoene som er forbundet med feil bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzls.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarelsene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

### 1. Bruksområde

Personlig vernestøyt (PVU) for beskyttelse mot fall fra høyden.
Taubrens med kam-assistert blokkering for bruk til sportsklatring.
EN 15115et i type d: sikrings- og nedfiringsbremser uten funksjon for panikkblokkering.
Når NEOX er koblet til brukers seile, muliggjør dette sikring og nedfiring av en klatrer på led eller toppaut.
Det muliggjør også rappelling på et enkelt enkelttau.
Dette produktet må ikke brukes utover døds begrensninger.
Dette produktet må ikke brukes i noen andre situasjoner enn de som er beskrevet i Petzls bruksanvisninger (eksempel på uautorisert bruk: egenskiring).

#### Ansvar

##### ADVARSEL

**AKTIVETER** som involverer bruk av dette produktet, er farlige.
**Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.**

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lesse, forstå og følge bruksanvisningene.
- Sørgre for å få spesifikke opplæring i korrekt bruk.
- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoene som er involvert.

**Manglende respekt for disse instruksjonene eller noen av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.**

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til det eller ikke kan ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

### 2. Liste over deler

(1) Bevegelig sideplate, (2) Låsekam, (3) Kamaksling, (4) Bremsplater, (5) Hjul, (6) Hende!, (7) Tilkoblingshull, (8) Bolt, (9) Tauei bremsende.
Hovedmaterialer: aluminium, rustfritt stål, nylon.

### 3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at det utføres en grundig kontroll minst én gang per år.
ADVARSEL: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere. Fyll inn resultatene fra inspeksjonen i et skjema. Eksempel på skjema du kan bruke, finner du på Petzls.com.

##### For bruk

Kontroller at det ikke er bulker, sprekker, hakk, slitasje eller korrosjon på produktet.
Kontroller låsekammer og hendene beveger seg, og at fjæring fungerer som de skal.
Sjekk tilstanden på hjulet, og påse at det roterer i begge retninger. Påse at det kan skyves oppover og at det går tilbake til utgangsposisjonen når du slipper det.
Kontroller slitasjen på låsekammer og friksjonsplaten.
Kontroller at det ikke er fremmedelementer i sikringsmekanismen, og at det ikke er smøremidler i taubænen.

##### Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal, og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

Påse at karabineren alltid belastes i lengderetningen. Påse at den låses fullstendig.

Påse at låsekammer og rammen på NEOX til enhver tid kan rotere fritt.

### 4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

##### Tau

Kompatibelt med EN 892 dynamiske strompetau og EN 1891 semistatiske strompetau, begge med diameter 8.5 til 11 mm.
ADVARSEL: Normalt har seniproduserte tau et diameteravvik på ±0,2 mm.
ADVARSEL: Semistatiske tau er ikke utviklet for bruk til ledning. Ved ledklarting skal det benyttes dynamiske tau som tilfredsstiller kravene i EN 892.
ADVARSEL: Blokkeringseffekten til NEOX kan reduseres når den brukes på nye tau.

Generelt vil blokkeringseffekt, og hvor enkelt det er å gi ut tau, variere avhengig av tauets diameter, tilstand, slitasjegrad og overflatebehandling av tauet. Vær oppmerksom og gjør deg kjent med friksjonen under sikring og nedfiring med NEOX hver gang du bruker et annet tau enn det du normalt bruker.

Tynne tau: Tynne tau krever spesielle forholdsregler i bruk fordi de er vanskeligere å gripe. De kan være vanskeligere å kontrollere ved nedfiring, rappelling eller ved et eventuelt fall. Bruk av tynne tau sammen med NEOX krever ekstra oppmerksomhet og svært mye erfaring med sikringshåndverket.

Tau med større diameter: Ved bruk av tau med slitasje (oppsvulmede, stive) eller stor diameter blir det mer krevende å gi ut tau raskt.

ADVARSEL: Enkelte tau kan være glatte, noe som reduserer blokkeringseffekten til NEOX (for eksempel tau med strompebehandling, nye tau samt isete, våte eller skitne tau osv.).

##### Tilkoblingskarabiner

NEOX er kompatibel med Petzl låsøse karabinere (Sm D SCREW-LOCK) og retningsstyrende karabinere (ATTACHE BAR SCREW-LOCK). Ved bruk av andre karabinere må det utføres en kompatibilitetstest (korrekt installasjon, funksjon og påse at den ikke kan felposisjoneres). Påse at karabineren ikke hinder funksjonen til NEOX, spesielt at den ikke hinder låsekammerns rotasjon.

## 5. Funksjonsprinsipp og funksjonssjekk

##### Sikring:

Når tauet er i bevegelse og ikke er belastet, for eksempel når man tar inn eller gir ut tau, kan låsehjulet rotere fritt i begge retninger.
Dersom brukeren ikke holder i bremsenden av tauet, kan tauet skl gjennom enheten (for eksempel ved hjelp av egen vekt).

##### Blokkering:

Når klatreran faller, bidrar hånden på bremsenden til å starte blokkeringen av låsehjulet: belastningen på tauet får låsehjulet til å bevege seg oppover, noe som aktiverer indre stoppere og hindrer rotasjon. NEOX roterer drettet på karabineren, låsekammer roterer og tauet blokkeres ved at det klemmes mellom de to bremsplaten.
Dersom den som sikrer ikke holder i bremsenden av tauet, er tauets friksjon mot låsehjulet for liten til å aktivere blokkering.
Låsekammer og rammen på NEOX skal alltid kunne rotere fritt. NEOX må kunne bevege seg fritt rundt karabineren.

Enhver hindring av produktets og låsekammerns funksjonalitet vil hemme blokkeringsfunksjonen mot tauet.

Når tauet er blokkert, må tauets bremsende fortsatt holdes for å hindre at tauet utslittet frigjøres dersom klatreran beveger seg.
Merk: I enkelte tilfeller, f.eks. når du tar inn tau for du skal holde klatreran, kan låsehjulet gjøre en halv rotasjon for blokkeringen aktives. Dette er normalt.

##### Spesifikke tilfeller:

ADVARSEL: I enkelte tilfeller, for eksempel ved sikring av en svært lett klatrer, ved mye taudrøp eller ved bruk av et system med ekstra friksjon, kan tauet gi gjennom enheten uten assistert blokkering. Når du holder i bremsenden av tauet vil du holde klatreran og/eller kontrollere nedfiringen til klatreran.

##### Funksjonstest:

Gjør en funksjonstest for hver gangs bruk for å kontrollere at tauet er lagt i riktig retning og at NEOX fungerer som den skal.

### 6. Installering av NEOX

Se på markeringene på produktet for å forsikre deg om at du har lagt tauet i riktig retning. Dersom tauet er lagt i feil retning, vil ikke blokkeringsfunksjonen fungere og nedfiring vil ikke gå å kontrollere.
Kameratsjekk: Klatreran og sikreran må begge gjøre en sjekk av hverandres del av sikringskjeden (spesielt seile, tau, NEOX, karabiner) for klatringen begynner.

## 7. Sikringsteknikker

##### Forholdsregler

- Hold alltid en hånd på tauets bremsende: Dersom du ikke holder i tauets bremsende, er det risiko for at enheten ikke blokkerer tauet. Hvis enheten ikke blokkerer tauet, er klatreran eksponert for risiko for alvorlig skade eller død (for eksempel et fall i bakken).
- Må ikke bruke enheten eller låsekammer med hendene dine: Dette vil hemme blokkeringsfunksjonen mot tauet.
- Unngå slakk i tauet mellom enheten og hånden du holder på bremsenden da dette kan forsinke blokkeringen av tauet.

##### 7A. Primær sikringsposisjon

Du må få spesifikke ferdigheter i sikringsteknikker for du bruker NEOX.

##### 7B. Gi ut tau

For å forankle det å gi ut tau, forsøk å fokusere på å mate tau inn i brensen fremfor å bare trekke det ut. Fortsett når klatreran skal klatte (koble til) tauet ved å følge godt med.

##### 7C. Ta inn tau

##### 7D. Ta imot et fall

Et tips for dynamisk sikring: gjør et lite hopp, eller ta et step frem, for å redusere belastningen på klatreran.

## 8. Rappelling og nedfiring

Forholdsregler: Hold alltid i bremsenden av tauet når du opererer hendelen. Dersom du ikke holder i tauets bremsende, kan du miste kontroll over nedfiringen.
Åpne hendelen gradvis for å frigjøre tauet. Hjelper til med å justere friksjonen, men nedfiringen kontrolleres primært av hånden som girper tauets bremsende.

## 9. Avbinding for å frigjøre hendene

Dersom du trenger å ha hendene frie (for eksempel til å løse opp tauet), knytter du en stram korrugert bremsenden av tauet, nær enheten. Denne knuten vil fungere som en stopp dersom tauet sklir.

## 10. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig vernestøyt.
EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzls.com.

- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i brukslandet.

- Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.

##### Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk (avhengig av for eksempel type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det setteses for: eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemikalier).
Et produkt må kasserers når:
- Det har passert den tillitete levetiden.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Du ikke kjerner produktets fullstendige historie (f.eks. uleselig produktmerking).
- Det blir foredlet (for eksempel på grunn av utviking og ending av lovekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.).
Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.
**Symboler:**

**A. Ubegrenset levetid - B. Temperaturbegrensinger - C. Forholdsregler for bruk - D. Renjenging - E. Torking - F. Oppbevaring/transport - G. Vedlikehold - H. Modifisering/reparasjoner (forbud andre steder enn hos Petzl, med unntak av utbyttable deler) - I. Spørsmål/kontakt oss**

### 3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkasjonsfeil.
Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, forsmørelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

#### Advarelsymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død.
2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade.
3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte.
4. Utstyret er ikke kompatibelt.

#### Sporbarhet og merking

Er godkjent i henhold til PVU-direktivet.
Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - B. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVU - C. Sporbarhet: Data Matrix - d. Kompatibel diameter - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standard - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modelidentifikasjon - m. Klatrer - n. Hånd på bremsenden - o. Produdensens adresse - p. Advarels: Hold alltid en hånd på tauets bremsende

## PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania naszego produktu.
Symbole ostrzeżeń czyszczą ostrzegają przed najczęściej występującymi zagrożeniami związanymi z niewłaściwym użyciem naszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich możliwych zagrożeń. Należy sprawdzić aktualną instrukcję oraz dodatkowe informacje na Petzls.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

## 1. Zastosowanie

**Srodek Ochrony Indywidualnej (ŚOI)** chroniący przed upadkiem z wysokości.
Przyrząd asekuracyjny z blokowaniem wspomaganym przez krzywki, do wspinaczki.
EN 15151-1 Typ 6: urządzenia do asekuracji i zjazdów bez blokującego elementu antypancyjnego.

NEOX, wpięty do uprzęży, umożliwia osobie asekurację wspinacza prowadzącego lub wspinającego się na wędkę oraz opuszczenie go. Pozwala również na zjazd na żyłę liny.
Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość.
Produkt nie może być używany do innych celów niż opisane w instrukcjach Petzl (na przykład niedozwolone użycie: autoasekuracja).

### Odpowiedzialność

##### UWAGA

**Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.**

**Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.**

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać, zrozumieć i postępować zgodnie ze wszystkim instrukcjami użytkownika.
- Zdobycь odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

**Nieprzetworzenie tych instrukcji lub zlekceważenie tegoogółowięk z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.**

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiedzialność za korektność. Jeżeli nie zamarza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

### 2. Oznaczenia części

(1) Okładka ruchoma, (2) Krzywka, (3) Osь krzywki, (4) Płytki hamujące, (5) Kółko, (6) Rączka, (7) Otwory do wpinania, (8) Nit, (9) Wolny (hamujący) koniec liny.
Materiały podstawowe: aluminium, stal nierdzewna, poliamid.

## 3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wszelkie bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.
Przed zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy. Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę naszego ŚOI.
Rezultaty kontroli należy zachować na karcie ŚOI: przykłady na Petzls.com.

##### Przed każdym użyciem

Sprawdź czy na produkcie nie ma szczełn, deformacji, śladów uderzeń, zucia, korozji.
Sprawdź funkcjonowanie krzywki i rączki do odblokowania, działanie sprzęży.
Sprawdź stan kółka i jego obrót w obu kierunkach.
Sprawdź czy może przesuwać się w górę, gdy zostanie popchnięte oraz czy wraca do swojej pierwotnej pozycji, gdy zostanie zwolnione.
Sprawdź stan krzywki i płytek hamujących.
Sprawdź czy obce przedmioty nie dostały się do mechanizmu oraz czy nie ma smarów na drożdze liny.

##### Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Uważać się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.
Sprawdź czy karabinek jest obciążony wzdłuż osi o największej wytrzymałości.
Sprawdź jego zablokowanie.
Krzywka i korpus NEOX powinny się swobodnie obracać w każdym momencie.

## 4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (kompatybilność = prawidłowe wzajemne funkcjonowanie).

##### Liny

Kompatybilny z linami (dżeń + opto) dynamicznymi pojedynczymi (EN 892), półstatycznymi (EN 1891) o średnicy od 8,5 do 11 mm. Uwaga: komercyjne nazwy średnic lin mogą się różnić od ich rzeczywistych średnic do ±0,2 mm.

Uwaga: liny półstatyczne nie są przeznaczane do wspinaczki z prowadzeniem. Do tego celu należy stosować liny dynamiczne zgodne z normą EN 892.

Uwaga: na nowe liny skuteczność blokowania NEOX może być zmniejszona.
Generalnie, w zależności od średnicy, stanu, zużycia, impregnacji liny, skuteczność blokowania i łatwość wydawania luzu mogą się zmieniać. Należy zachować czujność i zapoznać się z asekuracją i zjazdem przy użyciu naszego NEOX za każdym razem gdy używacie innej liny niż zazwyczaj.

Cienkie liny: cienkie liny wymagają dodatkowych środków ostrożności i większej uwagi z racji na słabsze „trzymańie” w ręce. Mogą być trudniejsze do kontrolowania podczas zjazdu lub odpadnięcia. Użycie cienkich lin wraz z przyrządem NEOX wymaga zwiększonej uwagi i dużego doświadczenia w technikach asekuracji i zjazdu.
Liny o dużej średnicy: liny zużyte (zgrubiałe, sztywne) lub o dużej średnicy mogą wymagać większej siły, by szybko wydawać luz.

UWAGA: niektóre liny mogą być bardzo śliskie i przez to zmniejszać skuteczność blokowania przyrządu NEOX (na przykład obróbka optołu, nowe liny, zamoczone, zalodzone, zablocone itd.).

##### Karabinek do wpinania

NEOX jest kompatybilny z karabinkami Petzl z blokadą (na przykład Sm D SCREW-LOCK) i z karabinkiem kierunkowym (ATTACHE BAR SCREW-LOCK).
Przed użyciem innych

karabinków należy zrobić test kompatybilności (wpięcie, prawidłowe działanie, analiza potencjalnego złego ustawienia).

Uwepnić się, że wazs karabinek nie zakłóca działania przyrządu NEOX, zwłaszcza swobodnego ruchu krzywki.

## 5. Zasada i test działania

##### Asekuracja:

Jeśli lina nie jest naprężona, na przykład przy wydawaniu lub wybieraniu luzu, kółko może obracać się swobodnie w obu kierunkach.

Jeżeli asekurujący nie trzyma wolnego (hamującego) końca liny, może się ona przesuwać przez przyrząd (na przykład pod swoim ciężarem).

##### Blokada:

Podczas odpadnięcia wspinacza, ręka trzymająca wolny (hamujący) koniec liny rozpoczyna blokowanie kółka: naprężenie liny powoduje przesunięcie kółka w górę, co aktywuje wewnętrzne ograniczniki, które blokują jego obrót. NEOX obraca się na karabniku, krzywka obraca się, a lina zostaje zablokowana między dwoma płytkami hamującymi.

Jeżeli asekurujący nie trzyma wolnego (hamującego) końca liny, jej naprężenie jest niewystarczające, by kółko przesuło się w górę i rozpocznie blokowanie.
Krzywka i korpus przyrządu NEOX powinny mieć swobodę ruchu w każdej chwili. NEOX musi obracać się swobodnie wokół karabinka.

Każda przeszkoda w działaniu przyrządu lub krzywki anuluje blokowanie liny.

Po rozpoczęciu blokowania, należy cały czas trzymać wolny (hamujący) koniec liny, by zapobiec wszelkiemu odblokowaniu, mogącemu nastąpić przez niespodziewany ruch wspinacza.

Informacja: w niektórych sytuacjach, na przykład przy wybieraniu luzu, kółko może obrócić się o pół obrotu zanim zablokuje wspinacza. Jest to normalne działanie przyrządu.

##### Przykład szczegółoze:

Uwaga: w niektórych przypadkach, na przykład podczas asekurowania bardzo lekkiego wspinacza, przy mocnym zrywkowym liny lub z dodatkowym systemem hamowania, lina może przesuwać się przez przyrząd bez blokowania.
Trzymanie wolnego (hamującego) końca liny pozwala na zatrzymanie wspinacza i/lub kontrolę jego opuszczania.

##### Test poprawnego działania:

Przed każdym użyciem powinien zostać wykonany test funkcjonowania, by sprawdzić czy lina jest prawidłowo zainstalowana i czy NEOX działa poprawnie.

## 6. Instalacja NEOX

Uwepnić się co do prawidłowego kierunku przebiegu liny sprawdzając oznaczenia na produkcie.

Blokada i kontrola zjazdu nie działają jeśli lina zostanie nieprawidłowo założona.

Ważniejsze sprawdzenie partnerów: wspinacze i asekurujący muszą wykonać wzajemną kontrolę elementów asekuracyjnych (w szczególności uprzęży, liny, przyrządu NEOX, karabinka) przed rozpoczęciem wspinania.

## 7. Techniki asekuracyjne

##### Środki ostrożności

- Zawsze trzymać wolny (hamujący) koniec liny: jeżeli wolny (hamujący) koniec liny nie jest trzymany istnieje ryzyko, że blokada liny nie zadziała. Brak blokowania liny naraża wspinacza na ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń (na przykład upadek na ziemię).

- Nie blokować działania przyrządu lub krzywki dionin: istnieje ryzyko, że blokada liny nie zadziała.

- Należy unikać tworzenia pętli luzu pomiędzy ręką od strony wolnego końca liny i przyrządem, co może prowadzić do opóźnienia blokowania.

##### 7A. Wyjściowa pozycja asekuracyjna

Niezbędne jest przeszkolenie w technikach asekuracyjnych przed rozpoczęciem użycia przyrządu NEOX.

##### 7B. Wydawanie luzu

Aby ułatwić przesuwanie liny lepiej jest podawać luz do przyrządu niż ją na siłę wyciągać. Przewidywać wpińki obserwując ruch wspinacza.

##### 7C. Wybieranie luzu

### 7D. Zatrzymanie odpadnięcia

Porada dla asekuracji dynamicznej: zrobić mały podskok lub krok naprzód by zamortyzować odpadnięcie wspinacza.

## 8. Zjazd i opuszczanie

Środki ostrożności: należy zawsze trzymać wolny (hamujący) koniec liny podczas manipulacji rączką. Jeżeli wolny koniec liny nie jest trzymany istnieje ryzyko utraty kontroli nad zjazdem/opuszczaniem.

Naciśkać na rączkę, by stopniowo odblokować ujęcie. Rączka ułatwia zjazd, ale przedkoc zjazdu kontroluje się prawą ręką - mocniej lub słabiej ścisnąc wolny koniec liny.

## 9. Pozycja z wolnymi rękoma

Jeżeli potrzebne są wolne ręce (na przykład do odwiązania węzła) należy zrobić węzeł blokujący na wolnym odcinku liny w pobliżu przyrządu i dobrze go zaciągnąć. Węzeł ten zadziała jak blokada przy przesuwaniu liny.

## 10. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzls.com.

- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkownika.

- Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po odłączeniu od waszych produktów.

##### Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (na przykład rozdział i intensywność użytkowania, środowisko użytkownika: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne).

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Przekroczył swoją żywotność.
- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezułat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkownika (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).
- Jeśli jest przestarzały (na przykład rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innymi wyposażeniami).
Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

##### Piktogramy:

**A. Czas życia nieilimitowany - B. Tolerowane temperatury - C. Środki ostrożności podczas użytkowania - D. Czyszczenie - E. Suszenie - F. Przechowywanie/transport - G. Konserwacja - H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - I. Pytania/kontakt**

##### Gwarancja 3 lata



本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。警告のマークは、製品の誤使用に関連する最も頻度が高い危険を示していますが、全ての危険をここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ベツルにお問合せください。

## 1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。カムによるブレーキアシスト機能付ロッククライミング用ビレイデバイスです。EN 15151-1 type 6: パニック防止機能が付いていないビレイおよび懸垂下降用器具。NEOX はハーネスに連結した状態で、リードクライミングまたはトップロープクライミングでのクライマーのビレイおよびローダウンに使用できます。また、ロープ 1 本での懸垂下降が可能です。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ベツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください (認められていない使用例: セルフビレイ)。

### 責任

#### 警告

**この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。**

使用する前に必ず:  
- 取扱説明書の内容の全てについて、よく読み、理解し、遵守し、実施してください。  
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください  
- この製品の機能とその限界について理解してください  
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

**これらの注意事項または警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.各部の名称

(1) 可動サイドプレート、(2) カム、(3) 軸、(4) フリクションプレート、(5) ホイール、(6) ハンドル、(7) アタッチメントホール、(8) リバット、(9) 末端側のロープ  
主な素材: アルミニウム合金、ステンレススチール、ナイロン

## 3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベツルは、少なくとも 12 ヶ月ごとに詳細点検を行うことをお勧めします。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。個人用保護具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記載してください。点検フォームの見本は Petzl.com をご参照ください。

### 毎回、使用前に

製品に変形や亀裂、傷、磨耗、腐食等がないことを確認してください。カムおよびハンドルの動きに問題がなく、またスプリングが適切に機能することを確認してください。ホイールの状態およびホイールが両方向に回転することを確認してください。ホイールが押された際には上に動き、解除時には元の位置に戻ることを確認してください。カムおよびフリクションプレートの状態を確認してください。器具の内部に砂や小石等の異物が入っていないこと、ロープが通る箇所に潤滑油等が付着していないことを確認してください。

### 使用中の注意点

本製品の状態およびシステムの他の器具との連結を定期的に確認することは重要です。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。常にカラビナの縦軸に沿って荷重がかかっていることを確認してください。コネクターのゲートがロックされていることを確認してください。NEOX のカムおよび器具本体の動きが妨げられないようにしてください。

## 4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

### ロープ

直径 8.5~11 mm で、EN 892 の認証を受けたダイナミックシングルロープ (芯+外皮)、EN 1891 の認証を受けたセミスタティックロープ (芯+外皮) と併用可能です。注意: 一般に流通しているロープの直径の公称値には、最大で 0.2 mm の公差があります。警告: セミスタティックロープはリードクライミング用ではありません。リードクライミングには、EN 892 規格に適合したダイナミックロープを使用してください。警告: 新しいロープを使用する場合は、NEOX のブレーキの効きが弱くなる場合があります。ブレーキの効きやロープの繰り出しやすさは、概して使用するロープの直径、状態、磨耗の程度、外皮表面の処理等によって変わります。普段使用しているロープとは別のロープを使用する場合は特に注意し、実際にそのロープを NEOX にセットしたときのビレイやローワーリングの操作感覚に慣れるようにしてください。細いロープでの使用: 細いロープは握りにくいため、特に注意して使用する必要があります。下降中や墜落を止める際にコントロールが難しくなる場合があります。NEOX で細いロープを使用する場合には、高い注意力とビレイに関する十分な経験が必要です。太いロープでの使用: 使い込んだロープ (膨張している、硬化している) や直径が大きいロープは、素早く繰り出しにくくなる可能性があります。警告: 使用するロープによっては滑りやすくなり、NEOX のブレーキの効きが悪くなる場合があります (例: 外皮に特殊な処理が施されているロープ、新しいロープ、濡れているまたは凍っているロープ、泥が付いたロープ)。

### 取り付け用のカラビナ

NEOX はベツル製ロックングカラビナ (例: Sm'D SCREW-LOCK) および反転防止機能付カラビナ (ATTACHE BAR SCREW-LOCK) と併用可能です。その他のカラビナを使用する場合は、テストを行い、適切にセットできると、正しく機能すること、不適切な向きになる可能性がないことを確認してください。カラビナが NEOX の機能を妨げないことを、特にカムの動きを妨げないことを確認してください。

## 5.機能の原理と確認

### ビレイ:

ロープを繰り出したりたるみを取ったり、ロープにテンションがかかっていない状態でロープを操作する際、ホイールは両方向に回転します。ビレイヤーが末端側のロープを握っていない場合、ロープが器具内で流れる可能性があります (例: 器具自体の重さにより)。

### ブレーキ:

クライマーが墜落すると、末端側のロープが握られていることによりホイールの回転にロックがかかります。ロープにテンションが加わることでホイールが押し上げられ、それにより内部のストッパーが作動して回転がロックされます。NEOX がカラビナを軸に回転し、またカムが回転することで 2 つのフリクションプレートがロープを挟み、ロープにブレーキがかかります。

ビレイヤーが末端側のロープを握っていない場合、ホイールが押し上げられてロックするのに十分なロープの張力が生じません。NEOX のカムおよび器具本体の動きが妨げられないようにしてください。カラビナに取り付けた状態で NEOX の動きが妨げられないようにしてください。器具およびカムの動きが妨げられると、ロープへのブレーキ機能が正常に作動しません。ロープにブレーキがかかった後も、クライマーが動いた場合に偶発的にブレーキが解除されないよう、末端側のロープを常に握り続けてください。注意: クライマーがロープに身体を預ける前にたるみを取る際は、ホイールがロックする前に半回転することがあります。この動作は正常です。

### 特殊なケース:

警告: 特定の状況では、例えば、非常に軽いクライマーのビレイ、著しいロープドラッグ、ロープに過度な摩擦が生じる等の状況において、ロープにブレーキがかからずに流れる場合があります。末端側のロープを握ることにより、クライマーを止めたり、下降を制御したりすることが可能です。

### 機能の確認:

毎回使用前に、ロープの正しい取り付け方向および NEOX の正しい動作を確認するために、機能確認を行ってください。

## 6.NEOX の取り付け

製品に記載されているマーキングに従って、ロープを正しい向きにセットしてください。ロープが間違った方向に取り付けられている場合、ブレーキおよび下降の制御は機能しません。パートナーチェック: クライミングを始める前に、クライマーおよびビレイヤーは、ビレイに関係する用具 (特にハーネス、ロープ、NEOX、カラビナ) をお互いに確認する必要があります。

## 7.ビレイ技術

### 注意

- 必ず末端側のロープを握ってください: 末端側のロープが握られていない場合、ロープにブレーキがかからないおそれがあります。ロープにブレーキがかからないと、クライマーは重度の傷害や死の危険に晒されます (例: グラウンドフォール)  
- 器具またはカムを手で妨げないでください: ロープにブレーキをかける動作が阻害されるおそれがあります  
- ロープへのブレーキが遅れる可能性があるため、末端側のロープを持つ手と器具との間にたるみがないようにしてください

### 7A.基本的なビレイポジション

NEOX を使用する前に、ビレイ技術に特化した訓練を受ける必要があります。

### 7B.ロープを繰り出す

スムーズにロープを繰り出すためには、クライマー側のロープを引き出すことより、末端側のロープを押し込むことを意識してください。クライマーの動きに注意を払いクリップのタイミングを予測してください。

### 7C.ロープをたぐる

### 7D.墜落を止める

ダイナミックビレイについてのアドバイス: クライマーにかかる衝撃を緩和するため、引かれる方向に小さくジャンプするか動いてください。

## 8.下降およびローダウン

注意: ハンドルを操作する際は、必ず末端側のロープを握ってください。末端側のロープを握っていない場合、下降のコントロールを失うおそれがあります。ハンドルを操作して、ロープを徐々に流してください。ハンドルの操作でブレーキを補助しますが、下降速度は末端側のロープの握り具合でコントロールします。

## 9.手を放す状況

手を放す必要がある場合 (例: からまったロープを解くため) には、末端側のロープの器具に近い位置にしっかりとした結び目を作ってください。ロープが流れた場合に、この結び目がストッパーとして機能します。

## 10.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。  
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていなければなりません  
- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください

### 廃棄基準:

警告: 極めて異様な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。  
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:  
- 耐用年数を経過した  
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった  
- 点検において使用不可と判断された。必要時の状態に疑問がある  
- 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)  
- 変更や変化により使用には適さないと判断された (例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)  
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

### アイコン:

**A.耐用年数 (特に設けていません) - B.使用温度 - C.使用上の注意 - D.クリーニング - E.乾燥 - F.保管 / 持ち運び - G.メンテナンス - H.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ**

### 3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

## 警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはけなない内容です。

## トレサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合、EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレサビリティ: データマトリクスコード - d.対応するロープの直径 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.クライマー側 - n.末端側 - o.製造者住所 - p.警告: 常に末端側のロープを握ってください

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení.

Varovné symboly vás upozornují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné je vyjmenovat všechny. Navštivte si Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Jakékoliv neprospěšní použití tohoto vybavení navýší nebezpečí. Máte-li jakýkoliv pochybnost nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

## 1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu z výšky. Jističí prostředek s asistovaným zavazováním blokováním, pro horolezectví. EN 581-1 typ B: prostředky pro jističí a stahování bez funkce blokování při panice. NEOX umožňuje uživatelé s prostředkem připejtaným k úvazku jistiť provazem nebo lezce s jistištěm shora top-rope, a spouštějí je. Umožňuje také slášení na jednom prameni lana. Tento produkt nesmí být používán přes hranice svých omezení.

Tento produkt nesmí být používán k jiným účelům, než které jsou popsány instrukcemi Petzl (jakékoliv nesautorizované použití: sebejistění).

## Zodpovědnost

### UPOZORNĚNÍ

**Cinnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.**

**Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.**

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečtete si, porozumíte, dodržíte a aplikujete pokyny pro použití.
- Nevyřít správné používání výrobku.
- Seznámit se s možností výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

**Opomenutí či porušení těchto pokynů nebo jakéhokoli z těchto upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud plně nerozumíte návodu k používání, toto vybavení nepoužívejte.

## 2. Popis částí

(1) Pohyblivá bočnice, (2) Váčková západka, (3) Čep vačky, (4) Brzdící destičky, (5) Koutouč, (6) Rukojeť, (7) Připojovací otvor, (8) Nýt, (9) Volný konec lana. Použité materiály: hliník, nerezová ocel, polyamid.

## 3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušení vašeho vybavení.

Petzl doporučuje provádět prohlídky nejméně jedenkrát za každých 12 měsíců.

UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Výsledky prohlídek zaznamenávejte v protokolech pro revize OOP; příklady naleznete na Petzl.com.

### Před každým použitím

Proveřte nepřítomnost deformací, prasklin, vrypů, opotřebení nebo koroze na produktu.

Ověřte, že vačka a rukojeť se volně pohybují a pružiny správně fungují. Zkontrolujte stav koutouče a ověřte, že se otáčí oběma směry. Zkontrolujte, zda se při zatlačení posune nahoru a při puštění se samovolně vrátí do původní pozice. Zkontrolujte stav vačky a fceh destiček.

Proveřte, zda se v mechanismu nevyskytují cizí předměty a v prostoru pro lano není maják.

### Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení navzájem v správné poloze. Kontroloujte, je-li karabina vždy zatížena v hlavní podvěsné ose. A je-li zajištěna pojistkou zámků. Kontrolojte, že se vačka a tlak prostředku NEOX mohou neustále volně pohybovat.

## 4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

### Lana

Slučitelný s jednoduchými dynamickými lany EN 892 a nízkopružnými lany EN 1891 s opláštěným jádrem o průměru 8,5 až 11 mm. UPOZORNĚNÍ: komerčně má nominální hodnota průměru lana toleranci ±0,2 mm.

UPOZORNĚNÍ: nízkopružná lana nejsou určena k vyvádění horolezeckých cest. Pro vyvádění horolezeckých cest používejte dynamická lana (nabobtnalá nebo tuhá) nebo lana velkého průměru vyžadují více energie při rychlém povolování.

UPOZORNĚNÍ: některá lana mohou prokluzovat a snižtí blokovací účinnost prostředku NEOX (například lana s úpravou opletu, lana, která jsou nová, namrzlá, mokrá, zablácená).

### Připojovací karabina

NEOX je kompatibilní s karabinami Petzl s pojistkou zámků (například Sm'D SCREW-LOCK) a směrovitými karabinami (ATTACHE BAR SCREW-LOCK). Pokud použijete jinou karabinu, proveďte zkoušku slučitelnosti (správná instalace a funkce, kontrola možnosti nesprávné pohyby).

Upištěte se, že vaše karabina neomezuje funkci prostředku NEOX, obzvlášť možnost volného pohybu vačky.

## 5. Princip fungování a zkouška funkčnosti

### Jištění:

Pokud se lano pohybuje a není napnuté, například při podávání nebo dobírání lana, může se koutouč otáčet oběma směry.

Jestliže uživatel nedrží volný konec lana, lano může proklouznout prostředkem (například vlastní vahou).

### Zachycení:

Při pádu lezce ruka držící volný konec lana aktivuje zablokování koutouče: napětí lana posune koutouč dopředu, což aktivuje vnitřní tělísko, která zadržují jeho rotaci. NEOX se tímto pootočí na karabině, vačka se posune a sevře lana mezi dvěma brzdícími destičkami.

Jestliže jistič nedrží volný konec lana, napětí lana není dostatečně silné, aby se koutouč posunul a zablokoval se.

Vačka a tělo prostředku NEOX se musí vždy volně otáčet. NEOX se musí volně otáčet kolem karabiny.

Jakékoliv zablokování prostředků nebo vačky ruší blokovací účinek na lano.

I když je lano zablokované, neustále držte volný konec lana po celou dobu, abyste předešli jeho náhodnému uvolnění v případě, že se lezec pohne.

Poznámká: v určitých případech, jako například při dobírání lana před odesndnutím lezce, se koutouč může pootočit o půl otáčky, než se zablokuje. To je normální průběh.

### Zvláštní přípdy:

UPOZORNĚNÍ: v určitých případech, například při jističí velmi lehkého lezce, při velkém tláení lana nebo přídáváním třecím systému, může lano klouzat bez asistovaného blokování. Držení volného konce lana vám umožní držet lezce a/nebo kontrolovat jeho spouštění.

### Zkouška funkčnosti:

Před každým použitím proveďte zkoušku funkčnosti, abyste ověřili založení lana správným směrem a správné fungování prostředku NEOX.

## 6. Instalace prostředku NEOX

Postupujte podle pikogramů vyobrazených na produktu, které vám pomohou v instalaci lana správným směrem.

Blokovací funkce a kontrola spouštění nebude fungovat, pokud je lano založené opačným směrem.

Partnerská kontrola: lezec a jistič by měli provést vzájemnou kontrolu všech součástí jistišho systému (zvláště úvazek, lano, NEOX, karabinu) před lezením.

## 7. Techniky jištění

### Bezpečnostní opatření

-Vždy držte volný konec lana: pokud nebudete držet volný konec lana, hrozí nebezpečí, že prostředek nezablokuje lano. Jestliže prostředek nezablokuje lano, bude lezec vystaven nebezpečí poranění nebo smrti (například pádu na zem).

-Nesvírajte prostředek nebo jeho vačku v ruce: trozi nebezpečí vyřazení blokování lana.

-Vyhýnejte se jakémukoli průvůsu lana mezi rukou svírající lano a prostředkem, což by mohlo zpochybít zablokování lana.

### 7A. Základní jističí pozice

Musíte být zvlášť zkušený v jistišcích technikách, než začnete používat NEOX.

### 7B. Povolování lana

Při povolování se zaměřte více na posouvání lana do prostředku než na vytahování lana ven z prostředku (otáčkový pohyb). Předvídejte zápisní postupového jištění tří, že sledujete postup lezce.

### 7C. Dobírání lana

### 7D. Zachycení pádu

Rada pro dynamické jištění: malinko povyskočte, nebo udělejte krok vpřed, abyste snížili rázovou sílu na lezce.

## 8. Slánování a spouštění

Bezpečnostní opatření: vždy držte volný konec lana při manipulaci s rukojeť. Pokud nedržíte volný konec lana, hrozí nebezpečí ztráty kontroly slášení.

Zvedjte rukojeť, abyste postupně odblokovali lano. Rukojeť napomáhá stanovit tláení, ale samotné slášení je kontrolováno stiskem ruky na volném konci lana.

## 9. Volné ruce

Pokud potřebujete mít obě ruce volné (například k rozmotání lana), uvažte na volném konci lana uzel, blízko u prostředku. Tento uzel bude fungovat jako zářazka v případě prokluzu lana.

## 10. Doplněk informací

Tento produkt splňuje Nařízení EU 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

- Návody k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.
- Návody k použití si po odstranění z produktu uchovejte pro pozdější potřebu.

### Kdy vaše vybavení vyřadí:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití (to závisí například na druhu a intenzitě použití a na prostředí ve kterém je používán: znečištěné prostředí, mokré prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie). Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Přesáhne dobu své životnosti.
- Byl vystaven téžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Nezdrží jeho úprahu či jinou pozužení (např. nahé nebo zrnasní produkty).
- Se stane zastaralým vzhledem ke změnám (například v legislativě, normách, technikách nebo slučitelnosti s ostatním vybavením).

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

### Pikogramy:

**A. Neomezená životnost - B. Povolné teploty - C. Bezpečnostní opatření - D. Čištění - E. Sušení - F. Skladování/transport - G. Údržba - H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt**

## 3letá záruka

Na vady materiálu a vady způsobené v výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a otřebením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

## Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnosti vybavení.

## Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo označného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Slučitelný průměr - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Poznámé číste návod k používání - l. Identifikační typu - m. Lezec - n. Ruka na volném konci lana - o. Adresa výrobce - p. UPOZORNĚNÍ: vždy držte volný konec lana

# SI

V teh názvoví je popsáno, jako pravilno uporabljati izdelek.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o napogostevjih tveganjih, povezanih z napačno uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za podrobitebi in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatno nevarnost. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

## 1. Področja uporabe

Osobna varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine.
Varovalni pripomoček s blokiranjem s pomočjo čeljusti, za skalno plezanje.
EN 15151-1 tip 6: pripomočki za varovanje in spuščanje brez blokirnega elementa v primeru panke.
NEOX uporabniku omogoča, da z napravo, ki je pritrjena na pas, varuje plezalca, ki pleza kot vodilni ali je varovan od zgoraj in ga spusti. Omogoča tudi spuščanje po enem pramenu vrvi.
Ta izdelek ne sme presesti svojih omejitev.
Vreda izdelka se ne sme uporabljati za druge namene, kot so opisani v Petzlovih navodilih (primer nedovoljene uporabe: samovarovanje).

### ODOZORILO

**Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.**

Pred uporabo tega izdelka morate:

- razumeti in razumeti, upoštevati in uporabiti navodila za uporabo;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

**Neupoštevanje teh navodil ali katerega koli od teh opozoril lahko povzroči vedno telesne poškodbe ali smrt.**

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

## 2. Poimenovanje delov

(1) prečna stranica, (2) čeljust, (3) os čeljusti, (4) zavorne plošče, (5) kolo, (6) ročica, (7) odprtina za prilaganje, (8) zavalka, (9) vrv, s katero zavirate
Glavni materiali: aluminij, nerjavče jeklo, poliamid.

## 3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neporečnosti vaše opreme.

Petzl priporoča predporabno preverjanje vsaj vsakih 12 mesecev. OPOZORILO: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO; primere si ogledate na Petzl.com.

### Pred vsako uporabo

Preverite, da na izdelku ni nobenih deformacij, razpok, prask, obrabe ali korozije.
Preverite, da se čeljust in ročica prosto premikata in da zmleti pravilno delujejo.
Preverite stanje kolesa in se prepričajte, da se vrvi v obe smeri.
Preverite, da se lahko premakne navzgor, ko ga potisnete in da vrne na svoje varno mesto, ko ga izpustite.
Preverite stanje čeljusti in površin za trenje.
Preverite, da v mehanizmu ni tujkov, na delih, kjer je splejana vrv, pa nobenih mavz.

### Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

Preverite, da je vponka vedno obremenjena po glavni osi.
Preverite, da je zaklenjen.
Preverite, da se lahko čeljust in telo priprave NEOX ves čas prosto gibljeta.

## 4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

### Vrvi

Združljiv z 8,5 do 11 mm enojnimi dinamičnimi vrvmi EN 892 in vrvmi z majhnim raztezkom EN 1891.
OPOZORILO: komercialni, nazivni premeri vrvi imajo do ±0,2 mm tolerance.
Opozorilo: vrvi z majhnim raztezkom niso namenjene za plezanje vodilnih. Za plezanje vodilnega uporabite EN 892 dinamično vrv.

OPOZORILO: ko uporabljate novo vrv, je učinek blokiranja priprave NEOX lahko zmanjšan. Na splošno učinek blokiranja in odgnobnost podajanja vrvi lahko varira od premera, stanja, stopnje obrabe in površinske obdelave vaše vrvi. Bodite pazljivi in se seznanite z učinki varovanja in spuščanja vsakega NEOX vsakik, ko uporabljate drugo vrv kot običajno.
Tanke vrvi: tanke vrvi zahtevajo med uporabo posebno pozornost in delovne ukrepe, ker je z njimi težje rokovati. Med spustom, spuščanjem po vrvi in v primeru padca jih je težje nadzorovati.
Uporaba tankih vrvi z NEOX zahteva večjo pozornost in visoko stopnjo izkušenosti s tehnikami varovanja.

Vrvi velikega premera: vrvi, ki so obrabljene (nabrekle, toge) ali vrvi velikega premera lahko zahtevajo več napora ko morate hitro podati vrv.

OPOZORILO: dolečene vrvi so lahko spozte in zmanjšajo učinek blokiranja priprave NEOX (na primer vrvi z obdelanim plaščem, nove, zaledenale, mokre, blatne).

### Vponka za pritrditev

NEOX je skladen s Petzlovimi vponkami z matico (na primer Sm'D SCREW-LOCK) in usmerjevalnimi vponkami (ATTACHE BAR SCREW-LOCK). Če uporabljate katero koli drugo vponko, naredite test združljivosti (pravilna namestitv in delovanje) ter preverite morebitno slabo pozicioniranje.

Prepričajte se, da vaša vponka ne ovira delovanja priprave NEOX, zlasti zmožnosti prostega gibanja čeljusti.

## 5. Princip delovanja in test

### Varovanje:

Ko se vrv premika in ni napeta, na primer pri podajanju ali pobiranju vrvi, se lahko kolo vrvi v gbe smeri.

Če uporabnik ne drži konca vrvi s katerim zavira, lahko vrv zdrsne skozi napravo (na primer pod lastno težo).

### Blokiranje:

Ko plezalec pade, roka, ki drži zavorno stran vrvi, sproži blokado kolesa: zaradi napetosti vrvi se kolo premakne navzgor, kar aktivira notranje zavore, ki blokirajo njegovo vrtenje. NEOX se nato obrne na vponki, čeljust se obrne in vrv je blokirana tako, da je silninska med dvema zavornima ploščama.

Če varovalec ne drži zavorne strani vrvi, je napetost vrvi premajhna, da bi dvignila kolo in sprožila blokado.

Čeljust in telo priprave NEOX se morata ves čas prosto obračati. NEOX mora biti prost, da se vrvi okoli vponke.

Kakršno koli oviranje priprave ali čeljusti prepreči funkcijo blokiranja na vrvi.
Ko je vrv blokirana, ves čas držite zavorno stran vrvi, da preprečite nenamerno odblokiranje v primeru, da se lezalec premakne.

Opomba: v doleženih primerih, na primer pri pobiranju vrvi preden zadetja plezalca, lahko kolo naredi pol obrata, preden se aktivira blokada. To je običajno delovanje.

### Posebni primeri:

OPOZORILO: v nekaterih primerih, na primer pri varovanju zelo lahkega plezalca, ko obstaja velik uprj avri ali pri sistemu dodatnega trenja, lahko vrv teče brez pomoči pri blokiranju. Z držanjem zavorne strani vrvi lahko plezalca zadrižite in hčlji nadzorujete njegovo spuščanje.

### Test delovanja:

Pred vsako uporabo izvedite preizkus delovanja, da preverite, da je vrv nameščena v pravi smeri in da NEOX deluje pravilno.

## 6. Namestitev priprave NEOX

Uporabite oznake na izdelku, da se prepričate, da je vrv nameščena v pravilni smeri.
Če je vrv nameščena v napačni smeri, funkcija blokiranja in nadzor spuščanja ne delujeta.
Soplaszsko preverjanje: plezalec in varovalec morata pred plezanjem vzajemno pregledati varovalne komponente (še posebej pas, vrv, NEOX, vponko).

## 7. Tehnike varovanja

## Varnostna opozorila

-Vedno držite zavorno stran vrvi: Če zavorne strani vrvi ne držite, obstaja nevarnost, da naprava ne bo blokiral vrvi. Če naprava ne blokira vrvi, je plezalec izpostavljen nevarnosti resnih poškodb ali smrti (na primer padece na tla).

-Z rokami ne ovirajte naprave ali čeljusti: obstaja nevarnost, da boste izčili blokno delovanje na vrvi.

- Pazite, da med zavorno roko in napravo ne pride do ohlpane zanke vrvi, ki bi lahko upočasnila blokiranje vrvi.

### 7A. Osnoven polovi pri varovanju

Pred uporabo priprave NEOX morate biti posebej usposobljeni za tehnike varovanja.

### 7B. Podajanje vrvi

Da olajšate podajanje vrvi, se osredotočite bolj na potiskanje vrvi v pripomoček, kot na vlečenje iz pripomočka (krožno gibanje).
Predvidite vpenjanja tako, da spremljate plezalčovo napredovanje.

### 7C. Pobiranje vrvi

### 7D. Lovljenje padca

Navset za dinamično varovanje: naredite majhen skok ali stopite naprej, da bi zmanjšali silo surka na plezalca.

### 7E. Lovljenje padca

Navset za dinamično varovanje: naredite majhen skok ali stopite naprej, da bi zmanjšali silo surka na plezalca.

## 8. Spust in spuščanje

Predvidnostni ukrepi: med upravljanjem ročice vedno držite zavorno stran vrvi. Če ne držite zavorne strani vrvi, obstaja nevarnost, da izgubite nadzor nad spustom.

Z ročico postopoma sprostitve vrv. Ročica pomaga prilagajati trenja, spust pa nadzirate z roko, ki drži vrv, s katero zavirate.

## 9. Situacija, ko potrebujete proste roke

Če potrebujete proste roke (na primer za razvolvanje vrvi), zavžite tesen volen za zavorni strani vrvi v bližini naprave. Ta volzel bo služil kot zavora v primeru zdrsne vrvi.

## 10. Dodatne informacije

Ta izdelek upotreba zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebnih varovalni opremi. EU izvaja o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

-Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

-Navodila za uporabo shranite v traj

## HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja a terméket.

Az figyelemztető szimbólumok tájékoztatják az eszköz helytelen használatával kapcsolatos leggyakrabban előforduló veszélyekről, de lehetetlen lenne az összes ismertetni. A termékek legjobb használati módjaitól arról is az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozzon a Petzl.com honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elolvásásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használatra további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

## 1. Felhasználási terület

Egényi védőeszköz (EV) a felhasználó magából való leesés elleni védelmére.

Biztonságosnak megneveült blokkolhatókkal sziklamászásához.

EN 15151- 1. típus: antipánk-blokkoló nélkül biztosító- és ereszkedéseszköz.

A NEOX lehetővé teszi a felhasználó számára, hogy az eszközt a beüzemelés csatlakoztatva előmozdít és fégbőbiztosítással mászódt biztosítson és leültesse. Lehetővé teszi továbbá az eszköznek történő ereszkedést.

A terméket tilos a megadott szaktőlzárságánál nagyobb terhelésnek kitenni. Ezt a terméket nem lehet más órára használni, mint ami a Petzl használati utasításában le van írva (példa a jogosulatlan használatra: önbiztosítás).

## Felolsság

### FIGYELMEZTETÉS

**A termék használati közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.**

**Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiert és biztonságáért.**

A termék használati előtt olvesselni szükséges, hogy a felhasználó:

- Olvassa el, értelmezze, kövesse és alkalmazza a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Kájon speciális képzést a termék megfelelő használatáról.

- Ne használja megsejtenie a terméket, annak elnyelni és kordátálni.

- Tudasítáon legyen a termék használatával kapcsolatos foglalkoztatónak, és elfogadja azokat.

**Ezen utasítások vagy bármely figyelemztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.**

A terméket csakis képezett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képeztt és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiert és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget viselje, vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

## 2. Részek megnevezése

(1) Nyítható oldalrés, (2) Szortélyonyel, (3) Szortélyonyel tengelye, (4) Fékpótlák, (5) Csigakerék, (6) Kar, (7) Csatlakoztatónyél, (8) Szegcsék, (9) Fékvezékdaltól kórl.

10. Alapanyagok: alumínium, rozsdamentes acél, poliamid.

## 3. Ellenőrzés, megvizsgálásod részek

Felhasználásnak előlaptosa az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a termékek alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta. FIGYELEM: a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőeszköz gyakonib felülvizsgálatára. Ennek eredményét az egyéni védőfelszerelés nyilvántartólapján kell rögzíteni, példák a Petzl.com honlapon.

### Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenőrizze, nem látnak-e a terméken deformációk, repedések, karcoklások, az elhasználódás vagy korrozó jelei.

Ellenőrizze a blokkolókerék és a kar szabad mozgását, a nagy működését.

Ellenőrizze a csigakerék állapotát és szabad elfordulását mindig irányába. Ellenőrizze, hogy nyomásra el tud mozdulni fellelé, és hogy elengedésre visszatér az eredeti állásba.

Ellenőrizze a szortélyonyel és a fékpótlák állapotát.

Ellenőrizze, hogy nem kerek-e az eszközköbe idegen test vagy anyag és hogy a kótlé vjártja nem szennyezett kenőanyaggal.

### A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználást eszközök egymáshoz képesti új helyzetekbe el. Úgyeljen arra, hogy a karabinert mindig a hossztengeley irányában terhelje. Ellenőrizze a karabiner zárodását.

Úgyellni kell arra, hogy a NEOX szortélyonyelve és teste mindig szabadon el tudjon fordulni.

## 4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

### Kötelek

8,5 - 11 mm átmérőjű EN 892 szabványú dinamikus és EN 1891 szabványú féltáttikus kórszóvtól kótlékként használható. FIGYELEM: a kereskedelemben megadott névleges átmérőnél ±0,2 mm eltérés megengedett a valósághoz képest.

FIGYELEM: a féltáttikus kötelek nem használhatók előlmozós biztosítására. Ilyen esetben használjon az EN 892 szabványának megfelelő dinamikus kötelet.

FIGYELEM: új kötélet hasznávna a NEOX blokkolhatókba később leltára.

Általában véve a kótlé átmérője, állapota, elhasználtsága, impregnálása befolyásolhatja a blokkolás hatékonyságát és a kótlé kiadásának nehézségét. Valahányszor más kötelet használ, mint a megszokott, legyen óvatos és újra ismerkedjen meg a NEOX használatával a biztosítás és ereszkedés során.

Vékony kötelek: mála vékony kötelek kevésbé kóbezállók, ezek használatánál óvintézkedésekre van szükség. Leresztés, ereszkedés vagy beülés esetén óvja a kötelek nehezében kontrollálhatók. A NEOX használatos vékony kötelek esetén nagy odafigyelést és a biztosítás technikáinak magas szintű ismeretét igényli.

Nagy átmérőjű kötelek: az elhasználódott (megvastagodott, merev) vagy nagy átmérőjű kötelek gyors kiadás nehezébe.

FIGYELEM: bizonyos kötelek az eszközök megsejtszhatnak, és csökkenhetik a NEOX blokkolhatókatál (például: kezeit kőpövény, új jégcs, nedves, sáros kötelek).

### Csatlakoztatókarabiner

A NEOX kompatibilis a Petzl zárható karabinereivel (például: Sm'D SCREW-LOCK) és az irányban tartó karabinereivel (ATTACHE BAR SCREW-LOCK). Minden más karabinerrel való használat előtt el kell végezni a kompatibilitás vizsgálatát (kótlé helyezés és működőképesség vizsgálata, a rossz irányú terhelés veszélyének vizsgálata).

Győződjön meg arról, hogy a karabiner nem zavarja a NEOX működését, különös tekintettel a szortélyonyel szabad elfordulására.

## 5. Működési elv és működőképeség vizsgálata

### Biztosítás:

Amikor a kótlé mozgásban van és nem fesz, pl. kótlé kiadásánál vagy behúzásánál, a csigakerék mindkét irányba elfordulhat.

Ha a felhasználó nem tartja a fékvezékdalt kötélszárát, a kótlé átúszozhat az eszközön (például a saját súlya alatt).

### Leblokkolt állás:

Esés megállításakor a kótlé fékzős óladalt tartó kéz elmozlítja a kerék blokkolását: a megfeszült a kerék felfelé mozogtatja a felső öltőzöket, amelyek blokkolják a kerék forgását.

A NEOX tehát elfordul a karabinerén, a szortélyonyel elmozdul, és a kótlé beszorul a kék fékpótlá közé.

Ha a biztosító nem fogja a fékvezékdalt kötelet, a kótlé feszessége nem elegendő a kerék felemeléséhez és a blokkolás elintézéséhez.

Úgyelljen arra, hogy a NEOX teste mindig szabadon el tudjon mozdulni. A NEOX-nak mindig szabadon el tudni fordulnia a karabineren.

Az eszköz működésének bármínemű akadályozása kiküttatja a kótlé blokkolását.

Ha a kótlé blokkolva van, továbbra is tartsa a fékvezékdalt kötélszárát, minden esetben, hogy megakadályozza a véletlen blokkolás feloldását, abban az esetben, ha a mászó elindul.

Megjegyzés: bizonyos esetekben, ha a kótlé kiadását elől mozgó mászó megtartását, a csigakerék blokkolás előtt fél fordulatot elfordulhat. Ez normális jelenség.

### Könléges esetek:

FIGYELEM: bizonyos esetekben, például nagyon kis testsúlyú mászó biztosításakor, ahol jelentős kótlétehlzés, vagy súrlódás van a rendszerben, a kótlé blokkolás nélkül is futhat.

A fékvezékdalt kötélszárát tartva tarhelve válik a mászó megtartása és/vagy a leresztés szabályozása.

### A működőképesség ellenőrzése:

Minden használat előtt ellenőrizze a kótlé befűzésének helyes irányát és a NEOX működőképességét.

## 6. A NEOX kótlére helyezése

Ellenőrizze a kótlé helyezés irányát a terméken található jelölések segítségével.

A blokkoló funkció és az leresztés szabályozása nem fog működni, ha a kótlé rossz irányban van befűzve.

Partnerellenőrzés: a mászás megkezdése előtt a mászó és a biztosító személy mindig kölcsönösen ellenőrizked egymás biztosítórendszer eleméit (kiemelten a beült, kötelet, NEOX-ot, karabinert).

## 7. A biztosítás technikái

### Övintézkedések

- A fékvezékdalt kötélszárát mindig szilárdan kézben kell tartani, ha a fékvezékdalt kötélszárát nem tartják kézben, fennáll a veszélye annak, hogy az eszköz nem blokkolja a kótléet. Ha az eszköz nem blokkolja a kótléet, a mászó ki van téve a súlyos sérülés vagy halál veszélyének (például a földre zuhanás).

- Ne akadályozza az eszközt vagy a szortélyonyel a kezével: fennáll a kótléire gyakorolt blokkoló hatás semmissé válásának veszélye.

- Úgyeljen arra, hogy a fékvezékdalt keze és az eszköz között ne legyen túl laza a kótlé, ami kétélfelvetthi a blokkoló hatást.

### 7A. A biztosító személy helyzete

A NEOX használatá előtt kifejezetten jártasnak kell lennie a biztosítótechnikában.

### 7B. A kótlé kiadása

A kótlé kiadásáa könnyebb, ha a kótlé a betöltés az eszközköbe, mint ha kifelé húzza belőle (az eszköz elfordul és befűzke). Kérjele folyamatos figyelemmel a mászó mozgását, különösen a karabiner beállítására előtt.

### 7C. A kótlé behúzása

### 7D. Esés megtartása

Javaslat dinamikus biztosításra: ugorjon fel kissé vagy lépjen egyet előre, hogy a mászó eséséből előrel dönt rántást csillapítsa.

## 8. Ereszkedés és leeresztés

Jobb kezével folyamatosan fogja erősen a fékvezékdalt kötélszárát. Ha a kótlé fékzős óladalt nem tartja kézben, fennáll a veszélye, hogy elévesszi az leresztés feletti kontrollt.

A kar működtetésével fokozatosan oldja ki a kötelet. A kar seglit az ereszkedés szabályozásában, de a szabályozás elsősorban a szabad kötélszál kézbentartásával történik.

## 9. Szabad kéz szttuálása

A szabad kézre van szüksége (például a kótlé kibogozásához), kóssón egy szoros csomót a fékvezékdalt kötélszárára az eszköz közelében. Ez a csomó a kótlé elcsúszása esetén blokkoló funkciót szolgált.

## 10. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az EÜ 2016/426 számú egyéni védőeszközökre vonatkozó rendelet előírásának. Az EK megfelelési jegyzékot a Petzl.com honlapon lelőthető.

- A termék felhasználójának a termék használati utasítását a forgalmazó hozatal országának nyelvén kell rendelkezésére bocsátani.

- Őrízze meg a jelen használati utasítást egy dossziéban, hogy a termékről való levétel követésben is tájékozódhasson belőle.

### Leszelítés:

FIGYELEM: rendkívül esemény eredményeként a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat (az eszköz használat módjólól és intenzitásától, valamint a használat környezeti feltételeitől függően, például: zord környezet, tengeri környezet, éles peremek, szélsőséges hőmérséklet, vegyi anyagok).

A terméket el kell selejtezni, ha:

- Nagy esés vagy erőszórást érte.

- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétség merül fel.

- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit (pl. a termék egyik jelölése olvashatatlan).

- A termék elhelyezkedéséről jogszbályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya miatt.

A selejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

### Jelmagyarázat:

**A. Korlátlan élettartam - B. Használat hőmérséklete - C. Övintézkedés - D. Tisztítás - E. Szárítás - F. Tárolás/szállítás - G. Karbantartás - H. Módosítások/ javítások (Petzl pótlakrészek kivételével csak a gyártó szakszerveiben engedélyezett) - I. Kérdések/kapcsolat**

## 3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy háziagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

### Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálós sérülés kockázatával járó, veszélyes szttuáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés való veszélye. 3. Fontos információ a termék működeséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

## Nyomonkövethetőség és jelölések

a. Megfelel az egyéni védőeszközökre vonatkozó jogszbályoknak. EK títusantúlványt kiállító notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőeszköz gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség: datamatrix - d. Kompatibilis kötélmétermő - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás honpára - h. Tételszám - i. Egyedi azonosítószám - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesebben ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója - m. Mászó - n. Fékvezékdalt kötélszár tartó kéz - o. A gyártó címe - p. Figyelem: a fékvezékdalt kötélszál mindig szilárdan kézben kell tartan

## RU

Eta instrukcija pokazuyvata, kak pravilno ispolzovat' dannoe izdelye.

Predupryedenitelnye znaki informuyvot vas' tolkoo o naibolee veroyatnyh riskah, svyazannyh s ispolzovaniyem dannoy stroynki, no nevozmozno opisat' ih vse. Oznamlyayutsya s obnovleniyami i dopolnitelnoy informatsiyey na sayte

Petzl.com.

Lichno vy nesete otvetstvennost' za soblyudeniye vseh mer predostozhnosti i za pravilnoe ispolzovaniye svoego snaryazheniya. Nepравilnoe ispolzovaniye dannoy stroynki mozhet privedity k voznyknoveniyu dopolnitelnyh riskov. V sluchae voznyknoveniya kakih-libo somneniy ili trudnoyey obratscheniya k kompaniyey «Petzl».

Lichno vy nesete otvetstvennost' za soblyudeniye vseh mer predostozhnosti i za pravilnoe ispolzovaniye svoego snaryazheniya. Nepравilnoe ispolzovaniye dannoy stroynki mozhet privedity k voznyknoveniyu dopolnitelnyh riskov. V sluchae voznyknoveniya kakih-libo somneniy ili trudnoyey obratscheniya k kompaniyey «Petzl».

Lichno vy nesete otvetstvennost' za soblyudeniye vseh mer predostozhnosti i za pravilnoe ispolzovaniye svoego snaryazheniya. Nepравilnoe ispolzovaniye dannoy stroynki mozhet privedity k voznyknoveniyu dopolnitelnyh riskov. V sluchae voznyknoveniya kakih-libo somneniy ili trudnoyey obratscheniya k kompaniyey «Petzl».

Lichno vy nesete otvetstvennost' za soblyudeniye vseh mer predostozhnosti i za pravilnoe ispolzovaniye svoego snaryazheniya. Nepравilnoe ispolzovaniye dannoy stroynki mozhet privedity k voznyknoveniyu dopolnitelnyh riskov. V sluchae voznyknoveniya kakih-libo somneniy ili trudnoyey obratscheniya k kompaniyey «Petzl».

Lichno vy nesete otvetstvennost' za soblyudeniye vseh mer predostozhnosti i za pravilnoe ispolzovaniye svoego snaryazheniya. Nepравilnoe ispolzovaniye dannoy stroynki mozhet privedity k voznyknoveniyu dopolnitelnyh riskov. V sluchae voznyknoveniya kakih-libo somneniy ili trudnoyey obratscheniya k kompaniyey «Petzl».

Lichno vy nesete otvetstvennost' za soblyudeniye vseh mer predostozhnosti i za pravilnoe ispolzovaniye svoego snaryazheniya. Nepравilnoe ispolzovaniye dannoy stroynki mozhet privedity k voznyknoveniyu dopolnitelnyh riskov. V sluchae voznyknoveniya kakih-libo somneniy ili trudnoyey obratscheniya k kompaniyey «Petzl».

Lichno vy nesete otvetstvennost' za soblyudeniye vseh mer predostozhnosti i za pravilnoe ispolzovaniye svoego snaryazheniya. Nepравilnoe ispolzovaniye dannoy stroynki mozhet privedity k voznyknoveniyu dopolnitelnyh riskov. V sluchae voznyknoveniya kakih-libo somneniy ili trudnoyey obratscheniya k kompaniyey «Petzl».

Lichno vy nesete otvetstvennost' za soblyudeniye vseh mer predostozhnosti i za pravilnoe ispolzovaniye svoego snaryazheniya. Nepравilnoe ispolzovaniye dannoy stroynki mozhet privedity k voznyknoveniyu dopolnitelnyh riskov. V sluchae voznyknoveniya kakih-libo somneniy ili trudnoyey obratscheniya k kompaniyey «Petzl».

Lichno vy nesete otvetstvennost' za soblyudeniye vseh mer predostozhnosti i za pravilnoe ispolzovaniye svoego snaryazheniya. Nepравilnoe ispolzovaniye dannoy stroynki mozhet privedity k voznyknoveniyu dopolnitelnyh riskov. V sluchae voznyknoveniya kakih-libo somneniy ili trudnoyey obratscheniya k kompaniyey «Petzl».

Lichno vy nesete otvetstvennost' za soblyudeniye vseh mer predostozhnosti i za pravilnoe ispolzovaniye svoego snaryazheniya. Nepравilnoe ispolzovaniye dannoy stroynki mozhet privedity k voznyknoveniyu dopolnitelnyh riskov. V sluchae voznyknoveniya kakih-libo somneniy ili trudnoyey obratscheniya k kompaniyey «Petzl».

Lichno vy nesete otvetstvennost' za soblyudeniye vseh mer predostozhnosti i za pravilnoe ispolzovaniye svoego snaryazheniya. Nepравilnoe ispolzovaniye dannoy stroynki mozhet privedity k voznyknoveniyu dopolnitelnyh riskov. V sluchae voznyknoveniya kakih-libo somneniy ili trudnoyey obratscheniya k kompaniyey «Petzl».

## 1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (СИЗ).

Строхочное устройство для скалолазания с функцией блокировки веревки с помощью кулачка.

EN 15151-1 тип В: устройство для страховки и спуска без фиксации «анти-паник».

Устройство NEOX, установленное на бедерке пользователя, используется для нижней и верхней страховки и для спуска скалолаза. Его можно также использовать для спуска по однойрной веревке.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности. Данное изделие нельзя использовать ни в каких целях, кроме описанных в инструкциях Petzl (пример запрещенного использования: в качестве самостраховки).

## Ответственность

**ВНИМАНИЕ**

**Детельность, связанная с использованием данноого снарыазhenия, опасна по своей природе.**

**Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.**

Перед использованием данного снарыазhenия вы должны:

- Прочитать, понять и следовать всем инструкциям по эксплуатации.

- Прочтии следующие инструкции по подготовке по применению данного снарыазhenия.

- Ознакомиться с возможностями вашего снарыазhenия и ограничениями по его применению.

- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снарыазhenия.

**Несоблюдение этих инструкций или любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.**

Это изделие можно использовать только лицам, прошедшим специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снарыазhenия или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снарыазhenие.

## 2. Составные части

(1) Подвижная пластина, (2) Кулачок, (3) Ось кулачка, (4) Тормозные пластины, (5) Колесико, (6) Рукоятка, (7) Присоединительные отверстия, (8) Защелка, (9) Тормозной конец веревки.

Основные материалы: алюминий, нержавеющая сталь, полиамид.

## 3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снарыазhenия. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снарыазhenия как минимум каждые 12 месяцев. Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. Записывайте результаты проверки в форму инспекции СИЗ; см. примеры на сайте Petzl.com.

### Перед каждым использованием

Убедитесь в отсутствии деформаций, трещин, отгметин, следов износа или коррозии. работают правильно.

Убедитесь, что колесико находится в хорошем состоянии и вращается в обоих направлениях. Убедитесь, что оно двигается вверх, когда на него оказывается давление, и возвращается в исходное положение, когда его отпускают.

Проверьте состояние кулачка и тормозных пластин.

Убедитесь, что в механизме нет инородных тел и что смазка не попала в то место, где проходит веревка.

### Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снарыазhenия и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снарыазhenия правильно расположены друг относительно друга.

Убедитесь, что карabinet всегда нагружается вдоль своей главной оси. Убедитесь, что он заблокирован.

Убедитесь, что ничто не мешает свободному движению кулачка и корпуса NEOX.

## 4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снарыазhenия с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость = хорошее, эффективное взаимодействие).

### Капитал в веревки

Устройство совместимо с одинарными динамическими веревками (сердцевина + оболочка; EN 892) и канатами (веревками) с сердечником низкого растяжения (сердечник + оболочка; EN 1891) диаметром от 8,5 до 11 мм. Внимание: номинальный диаметр веревки имеет допуск ±0,2 мм.

这份说明书将向您解释如何正确使用您的产品。警告标志将告知您因装备错误使用相关的最常见风险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。您有责任阅读每一条警告且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联系Petzl。

## 1.应用范围

用于高空坠落保护的个人防护设备（PPE）。配有凸轮辅助制停的攀岩保护器。EN 15151-1 6类：用于保护和下降，没有防慌乱功能的设备。NEOX用于连接在个人的安全带上使用，用于保护先锋攀者或绳攀者，并用于将其下放。它也可用于在单根绳索上下下降。使用该产品时，不可超出其限制范围。该产品不能用于Petzl说明书上描述以外的其他用途（不允许的使用示例：自我保护）。

### 责任

**警告**  
凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读、理解、遵守并执行全部使用说明；
- 针对该设备的使用，进行特定训练；
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；
- 理解并接受所涉及的风险。

**一旦忽视这些使用说明，或其中任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。**

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接视觉监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

## 2.部件名称

- (1) 移动侧板，(2) 凸轮，(3) 凸轮轴，(4) 制动块，(5) 转轮，(6) 手柄，(7) 连接孔，(8) 铆钉，(9) 制动端绳索。

主要材料：铝、不锈钢、尼龙。

## 3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月深入检查一次。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。将结果记录在您的PPE检查表格中：范例请参看Petzl.com。

### 每次使用前

检查产品上无变形、裂纹、刻痕、磨损、腐蚀。检查凸轮和释放手柄是否活动自如，以及弹簧能正常工作。检查转轮的状况，以及是否能双向转动。检查能将其向上推动，并且放手后能回到原位。检查凸轮和制动块的状况。检查机械结构中无异物，绳槽中没有润滑油。

### 每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。检查锁扣始终在其主轴上受力。检查其已上锁。检查凸轮和NEOX的主体始终能活动自如。

## 4.兼容性

在您使用时，验证该产品与系统其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

### 绳索

与直径在8.5至11 mm的动力绳单绳（EN 892）或半静力绳（EN 1891）兼容。警告：与绳索的商品标称直径允许有±0.2 mm的公差。

警告：半静力绳不设计用于保护先锋攀。在此情况下，请使用EN 892标准动力绳。

警告：使用新绳索时，NEOX制停效果会降低。通常而言，根据不同的直径、状态、磨损程度、以及绳皮处理方式，制停效果和给绳难度都会不同。当每次使用不常用的绳索时，您必须谨慎和熟悉NEOX的保护和下降性能。细绳：细绳需要特别地注意，因为它们的抓握性较差。下降或坠落时细绳可能更难操控。在NEOX上使用细绳时必须时刻警惕，并且需要丰富的保护经验。大直径绳索：过度使用的绳索（有膨胀、变硬）或大直径绳索在给绳时则更费劲。警告：某些绳索可能很滑，会减弱NEOX的制停效果（例如，有绳皮处理的绳索、新绳索、冰冻、潮湿、泥污的绳索）。

### 连接锁扣

NEOX和Petzl的主锁（例如，Sm'D SCREW-LOCK）以及导向锁扣（ATTACHE BAR SCREW-LOCK）兼容。如使用其它锁扣，请先进行兼容性测试（测试是否能正常安装及功能性，以及是否会发生任何错误的定位）。确保您的锁扣不妨碍NEOX的功能运行，尤其是其凸轮的自由移动。

## 5.功能原理及测试

### 保护：

绳索在不受力情况下的滑动，例如给绳或收绳时，转轮双向皆可转动。

如果保护者不手握制动端绳索，绳索可能在设备内滑动（例如，因其自重）。

### 制停：

当攀者坠落时，手握制动端绳索能触发转轮的制停：绳索的拉力会使转轮向上转动，这会启动内部锁定以阻止其转动。NEOX在锁扣上旋转，同时凸轮抬起，这时绳索被两个制动块挤压。

如果保护者没有手握制动端绳索，绳索的拉力将不足以让转轮抬起并使其制停。NEOX的凸轮和主体必须在任何时刻都能活动自如。NEOX必须能在锁扣上自由旋转。

所有对设备或凸轮的干扰都会造成无法制停绳索。

一旦制停，需要继续并一直握住制动端绳索，以防止攀者移动时意外解锁。

注意：在某些情况下，例如在制停攀者前收绳时，转轮可能在制停前旋转半圈。这是正常现象。

### 特殊情况：

警告：在某些情况下，例如攀者体重过轻，同时绳索上有很多拖拽阻力，或额外的阻力系统，那么绳索可能会滑动且无辅助制停。手握制动端绳索可以拉住攀者和/或控制下降。

### 功能测试：

每次使用前，请进行功能测试以确保绳索的方向正确以及NEOX的正常运行。

## 6.NEOX的安装

根据设备上的标识确定绳索的安装方向正确。

如果绳索安装方向错误，那么制停功能和下降控制都会失效。搭档检查：攀岩前，攀者和保护者必须互相检查保护设备（尤其是安全带、绳索、NEOX、锁扣）。

## 7.保护技术

### 注意事项

- 始终手握绳索的制动端：如果没有握住绳索制动端，设备有可能无法制停绳索。如果设备没有使用，攀者可能有遭受重伤甚至致命的风险（例如：坠落至地面）。

- 不要用手阻挡设备或凸轮：可能使绳索制停失效。

- 确保避免在您的制动手和设备之间有松弛的绳索，这可能造成制停的延迟。

### 7A.基础保护动作

在使用NEOX之前，您必须特别熟练地掌握保护技术。

### 7B.给绳

为了易于送绳，要注意将绳索推入保护器，而不是将绳索拉出（轮流的动作）。提前预测何时需要挂锁，关注攀者的行进。

### 7C.收绳

### 7D.制停坠落

动态保护时的建议：小跳一步或往前迈一步，以降低攀者受到的冲击力。

## 8.下降和下放

注意事项：拉动手柄时，要始终握住绳索的制动端。如果没有握住绳索制动端，有可能失去对下降的控制。

拉动手柄以逐渐解锁绳索。手柄帮助调整摩擦力，下降是通过手握住绳索的制动端完成的。

## 9.松开双手的情况

如果您需要松开双手（例如，整理缠绕的绳索），请在绳索制动端并靠近设备的位置打一个稳固的绳结。这个绳结将在绳索滑动时起到阻挡的作用。

## 10.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人防护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。

- 请将设备上的使用说明书放到一个永久文件夹中，以备查阅。

### 淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 已超过产品的寿命；
- 经历过严重冲坠或负荷；
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑；
- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）；
- 它已被淘汰（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。

销毁这些产品以防将来误用。

### 图标：

**A.无限制的寿命 - B.可接受的温度 - C.使用注意 - D.清洁 - E.干燥 - F.存放/运输 - G.维护 - H.改装/维修（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.问题/联系**

### 3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

### 警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

### 可追溯性及标识

a.符合PPE监管要求。进行EU型式认证的认证机构 - b.对此PPE进行生产控制的认证机构代码 - c.追踪：二维码 - d.可兼容直径 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号辨识 - m.攀者 - n.制动端的手 - o.生产商地址 - p.警告，始终握住绳索制动端

본 설명서는 제품을 올바르게 사용하는 방법을 설명한다. 경고 기호는 장비의 오용과 관련된 가장 일반적인 위험을 알려주지만, 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

**1. 적용 분야**

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE). 캠 보조 차단 기능이 있는 암벽 등반용 빌레이 장비, EN 15151-1 유형 6: 패닉 차단 기능이 없는 빌레이 및 하강용 장비. NEOX는 장비를 하네스에 부착한 사용자가 리드 또는 탑 로프에 등반가를 확보하고 내릴 수 있도록 한다. 또한 로프 한 줄에서 두 줄이 가능하다. 본 제품은 절대 한계를 초과해서는 안 된다. 본 제품은 Petzl 설명서에 기재된 것 이외의 목적으로 사용되어서는 안 된다 (두단 사용의 예시: 셀프-빌레이).

**책임**

**경고**  
이 장비의 사용과 관련된 활동에는 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:  
- 모든 사용 설명서를 읽고, 이해하고, 따르고 적용한다.  
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.  
- 장비의 사용법과 기동 범위를 숙지하기.  
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

**이러한 설명서나 경고에 주의를 기울이지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.**

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다. 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

**2. 부분 명칭**

(1) 움직이는 측면 플레이트, (2) 캠, (3) 캠 축, (4) 제동 플레이트, (5) 바퀴, (6) 손잡이, (7) 부착 구멍, (8) 리벳, (9) 제동축 로프.  
주요 소재: 알루미늄, 스테인리스 스틸, 나일론.

**3. 검사 및 확인사항**

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다. Petzl은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. 경고: 사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다. PPE 검사 기록 시트에 결과를 기록한다: Petzl.com에서 예시를 확인한다.

**매번 사용 전**

제품에 변형, 균열, 자국, 마모 또는 부식이 없는지 확인한다. 캠과 핸들이 자유롭게 움직이고 스프링이 적절하게 작동하는지 확인한다. 바퀴의 상태를 확인하고 양방향으로 회전하는지 확인한다. 민맛을 때 위로 움직이고, 놓았을 때 제자리로 돌아오는지 확인한다. 캠과 마찰 플레이트의 상태를 확인한다. 메커니즘에 이물질이 없고, 로프의 진행 경로에 윤활유가 없는지 확인한다.

**제품 사용 도중**

제품의 상태와 시스템의 다른 장비와의 연결 상태를 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다. 항상 카라비너의 장축으로 하중이 실리는지 확인한다. 잠긴 상태인지 확인한다. NEOX의 캠과 프레임이 항상 자유롭게 회전할 수 있는지 확인한다.

**4. 호환성**

본 제품 사용 시 다른 장비와 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 기능적으로 상호 작용이 잘 된다).

**로프**

직경 8.5-11 mm의 EN 892 다이내믹 싱글 로프 및 EN 1891 낮은 신축성의 케트맨를 로프와 호환된다. 경고: 통상적으로, 로프의 직경은 최대 ±0.2 mm 까지 허용될 수 있다. 경고: 낮은 신축성의 로프는 리드 클라이밍으로 설계되지 않았다. 리드 클라이밍의 경우, EN 892의 다이내믹 로프를 사용한다. 경고: 새 로프와 함께 사용하면 NEOX의 제동 효율이 떨어질 수 있다. 일반적으로 로프의 직경, 상태, 마모 상태, 표면 처리에 따라 제동 효과와 로프를 주는 용이함의 정도는 달라질 수 있다. 평소에 사용하는 로프 이외의 로프를 사용할 때마다, NEOX의 빌레이 및 하강 성능에 익숙해지고 주의를 기울여야 한다. 얇은 로프: 손으로 잡기가 더 어려우므로 사용 중 특별한 주의가 필요하다. 얇은 로프는 하강 또는 추락 시 제어하기가 더 어려울 수 있다. NEOX와 함께 얇은 로프를 사용하려면 더욱 주의를 기울여야 하며 높은 수준의 빌레이 기술이 요구된다. 큰 직경의 로프: 마모된 로프 (부풀거나 뺏뺏함) 또는 큰 직경의 로프는 로프를 빠르게 줄 때 더 많은 노력이 필요할 수 있다. 경고: 특정 로프는 미끄러울 수 있으며, NEOX의 제동 효과를 감소시킬 수 있다 (예: 외피에 특수 처리된 로프, 새 로프, 얼거나 젖은 또는 진흙이 묻은 로프 등).

**카라비너 부착**

NEOX는 Petzl 잠금 카라비너 (예: Sm'D SCREW-LOCK) 및 방향성 카라비너 (ATTACHE BAR SCREW-LOCK)와 호환된다. 다른 카라비너를 사용하는 경우, 호환성 테스트를 수행한다 (올바른 설치 및 기능, 잘못된 위치 가능성 체크). 카라비너가 NEOX의 기능, 특히 캠이 자유롭게 움직이는 기능을 방해하지 않는지 확인한다.

**5. 기능 원리 및 테스트**

**빌레이:**

예를 들어 로프를 주거나 당기는 것과 같이, 로프가 텐션을 받지 않고 움직일 때, 바퀴는 양방향으로 회전할 수 있다. 만약 사용자가 제동축 로프를 잡지 않으면, 로프가 장비를 통해 미끄러질 수 있다 (예: 로프 무게로 인해).

**차단:**

등반가가 추락하면, 제동축 로프를 잡고 있는 손으로 인해 바퀴가 차단된다: 로프의 텐션으로 인해 바퀴가 위쪽으로 움직이게 되고, 회전을 막는 내부 정지 장치가 활성화된다. 그런 다음 NEOX가 카라비너에서 회전하고, 캠이 회전하며 로프가 두 제동 플레이트 사이에 끼어서 차단된다.

만약 확보자가 제동축 로프를 잡지 않으면, 로프 텐션이 바뀌를 울리고 차단을 시작하기에 충분하지 않다. NEOX의 캠과 프레임은 반드시 항상 자유롭게 움직일 수 있어야 한다. NEOX는 반드시 카라비너 주변에서 자유롭게 회전할 수 있어야 한다. 장치나 캠에 가해지는 모든 방해물은 로프의 차단 기능에 영향을 줄 수 있다. 일단 로프가 차단되면, 등반가가 움직일 때와 같이 우발적으로 제품이 안되는 것을 방지하기 위해 제동축 로프를 항상 잡는다. 참고: 등반가를 단단히 고정하기 전에 느슨해져 있는 로프를 당기는 것과 같이 특정한 경우에는, 차단이 되기 전에 바퀴가 반바퀴 돌 수 있다. 이는 정상적인 작동이다.

**특수한 경우:**

경고: 매우 가벼운 등반가를 확보하는 경우, 로프가 심하게 끌리거나 추가-마찰 시스템을 사용하는 경우와 같이 특수한 경우에는 로프가 차단이 되지 않고 움직일 수 있다. 제동축 로프를 잡으면 등반가를 고정하거나 하강을 제어할 수 있다.

**기능 테스트:**

매번 사용하기 전에 기능 테스트를 수행하여 로프가 올바른 방향으로 설치되었는지, NEOX가 제대로 작동하는지 확인한다.

**6. NEOX 설치하기**

제품에 있는 마킹을 통해 로프가 올바른 방향으로 설치되었는지 확인한다. 로프를 잘못된 방향으로 설치하면, 차단 기능과 하강 제어가 작동하지 않는다. 파트너 체크: 등반가와 확보자는 등반 전에 빌레이 구성 장비 (특히 하네스, 로프, NEOX, 카라비너)를 상호 점검해야 한다.

**7. 빌레이 기술**

**주의 사항**

- 항상 제동축 로프를 잡는다: 제동축 로프를 잡지 않으면 장비가 로프를 차단하지 못할 위험이 있다. 장비가 로프를 차단하지 않으면, 등반가는 심각한 부상이나 사망 (회전 또는 추락)의 위험에 노출된다.  
- 손으로 장비나 캠의 동작을 방해하지 않는다: 로프 차단이 안될 위험이 있다.  
- 제동축 손과 장비 사이의 로프 느슨함이 로프 차단 동작을 지연시킬 수 있으므로 주의한다.

**7A. 주요 빌레이 자세**

NEOX를 사용하기 전에 사용자는 반드시 빌레이 기술에 특별히 숙련되어야 한다.

**7B. 로프 주기**

로프를 용이하게 주기 위해서는, 로프를 당기는 것보다 장비 안으로 로프를 밀어 넣는데 더 집중해야 한다 (회전 동작). 등반가의 진행을 지켜보며 클리핑을 예측한다.

**7C. 로프 당기기**

**7D. 추락 잡기**

다이내믹 빌레이를 위한 팁: 등반가에게 전달되는 충격력을 줄이기 위해, 약간의 점프를 하거나 벽 쪽으로 몸을 이동한다.

**8. 하강 및 내려주기**

주의 사항: 핸들을 조작할 때는 항상 제동축 로프를 잡고 있다. 제동축 로프를 잡지 않으면, 하강 제어가 안될 위험이 있다. 핸들을 조작하여 조금씩 로프를 풀어준다. 핸들은 마찰을 조절하는데 도움이 되지만, 하강은 제동축 로프를 잡는 손으로 제어한다.

**9. 핸드 프리 상황**

손을 자유롭게 사용해야 하는 경우 (예: 로프를 풀기 위해), 장비 근처에 있는 제동축 로프를 단단하게 매듭 짓는다. 이 매듭은 로프가 미끄러질 경우 정지하는 역할을 한다.

**10. 추가 정보**

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인할 수 있다.  
- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.  
- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.

**장비 폐기 시점:**

경고: 예를 들어, 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다. 다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:  
- 제품 수명을 초과한 경우.  
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.  
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.  
- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가능한 제품 마킹).  
- 더 이상 사용하지 않게 된다 (예: 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와의 비호환성으로 인해). 이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

**제품 참조:**

**A. 제품 수명: 무제한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세척 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 유지 관리 - H. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외할 수리 금지) - I. 문의사항/연락**

**3년간 보증**

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 점검, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

**경고 기호**

1. 심각한 부상 또는 사망의 잠재적인 위험이 존재하는 상황. 2. 사상이나 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

**추적 및 마킹**

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험을 수행하는 인증 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 교환 가능한 직경 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조일 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 표준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 등반가 - n. 제동축 손 - o. 제조업체 주소 - p. 경고: 항상 제동축 로프를 잡는다

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате продукта.

Предупредителни знаци ви информират за най-често срещаните рискове, свързани с неправилна употреба на средството, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете инструкциите и допълнителната информация на страницата Petzl.com. **Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството.** Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителни рискове. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещo.

**1. Предназначение**

Лично предназначено средство (ЛПС) срещу падане от височина. Осигурително устройство за катерене с ръчно подпомагано блокиране на челюст. EN 15151-1 тип B: средство за осигуряване и спускане без функция анти паника. Устройството NEOX, закачено към седалката на осигуряващия, дава възможност за осигуряване и спускане на катерени с долна или с горна осигуровка. С този уред човек може също и да се спуска по единично въже. Този продукт не трябва да се използва извън границите на неговите възможности. Този продукт не трябва да се използва в никаква друга ситуация освен случаете, описане в инструкцията на Petzl (например не е разрешено да се използва за самоосигуряване).

**Отговорност**

**ВНИМАНИЕ**  
**Деликатните, изискващи употреба на това средство, по принцип са опасни.**  
**Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.**

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете, разберете и изпълнявате всички указания за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

**Неспазването на тези предупреждения или на някое от тях може да доведе до тежки, дори смъртосносни травми.**

Този продукт трябва да се използва само от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителин контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

**2. Номерация на елементите**

(1) Подвижна страна, (2) Челюст, (3) Нит на челюстта, (4) Запознаващи елемент, (5) Ролка, (6) Ръкохватка, (7) Отвор за закачане, (8) Нит, (9) Свободен край на въжето. Състав: алуминиева сплав, неръждаема стомана, полиамид.

**3. Контрол, начин на проверка**

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.  
 Уредът трябва да бъде редовно проверен най-малко веднъж на 12 месеца. Внимание: ако използвате ЛПС инстинктивно, може да се наложи по-често извършване на инспекции. Запазете резултатите в паспорта на вашето ЛПС: вижте примери на Petzl.com.

**Преди всяка употреба**

Проверявайте продукта за деформации, пукнатини, белези, износване, корозия. Проверявайте подвижността на челюстта и ръкохватката, функционирането на пружините. Проверявайте състоянието на ролката и въртенето в двете посоки. Проверявайте дали се премества нагоре, когато се натисне и дали се връща на място, когато се пусне. Проверявайте състоянието на челюстта и на запознаващия елемент. Проверявайте за наличие на чужди тела в механизма и омязване в местата, през които преминава въжето.

**По време на употреба**

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго. Проверявайте дали карабинерът се натоварва винаги по големата ос. Проверете дали е завита мотката. Челюст и корпусът на уреда NEOX трябва да могат да се движат свободно във всеки един момент.

**4. Съвместимост**

Проверете съвместимостта с този продукт с останалите елементи от системата при всякия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

**Въжета**

Уредът е съвместим със следните въжета (с конструкция сървечина - обвивка): единични динамични (EN 892) и полустатични (EN 1891) с диаметър от 8,5 до 11 mm. Уредът е подходящ за всички събражения посочени в диаметър на въжето може да се различава с реалния до +0,2 mm. Внимание: полустатичните въжета не са предназначени за катерене с долна осигуровка. За такава цел използвайте динамично въже EN 892. Внимание: ако въжето е ново, NEOX може да бъде по-малко ефикасен при блокиране. По принцип: зависимост от диаметра, състоянието на въжето, износването и обвивката на бронята, ефикасността на блокиране и подаване на въжето се променят. Бъдете внимателни и пробвайте предварително осигуряване и спускане с NEOX всеки път, когато използвате различно въже от това, с което сте свикнали. Тънки въжета: тънките въжета изискват предпазни мерки, поради по-трудното задържане на въжето с ръка. Възможно е контролирането на спускането или спирането на падането да се извършват по-трудно. Използването на тънки въжета с NEOX изисква повишено внимание и добро владение на техниките на управление. Въжета с голям диаметър: износените въжета (удебелени, втъвдяване) или въжета с голям диаметър изискват повече усилие, за да подадете бързо въже. **ВНИМАНИЕ:** някои въжета може да са хлъзгави и да намалят блокиращото действие на NEOX (например въжета с обработка на бронята, нови въжета, обледенени, мокри, кални...)

**Карабинер за закачане на уреда**

Уредът NEOX е съвместим с карабинерите с муфа на Petzl (например Sm'D SCREW-LOCK) и полустатичните карабинери ATTACHE BAR SCREW-LOCK на Petzl. Ако използвате друг карабинер, проверете дали той е съвместим с уреда (слоятко го, вижте дали функционира нормално и проверете за евентуален риск да застане в неправилно положение). Уверете се, че карабинерът не възпрепятства работата на NEOX, най-вече свободното движение на челюстта.

**5. Принцип на действие и проверка на функционирането**

**Осигуряване:**  
 При движение на въже, което не е натоварено например при подаване или обиране на въже, ролката може да се върти в двете посоки. Ако осигуряващият не държи свободния край на въжето, то може да се измине през уреда (например под собственото си тегло).

**Блокиране:**

При падане на катерения, ръката, която държи свободния край, съдейства за блокиране на ролката и челюстта се откъсва от останалите части. Това активира вътрешните ограничители, които блокират завъртането ѝ. Тогав NEOX се завърта върху карабинера, челюстта се завърта и въжето се запознава притиснато между двете спиращи накладки. Ако осигуряващият не държи свободния край, въже няма да се опъне достатъчно, за да може да се повдигне ролката и да се блокира въжето. Челюст и корпусът на NEOX трябва да могат да се движат свободно във всеки един момент. Уредът NEOX трябва да може свободно да се върти около карабинера. В някои едно прелпятиване на уреда или на челюстта ще попречи на запознаването на въже. След като въжето бъде запознато, трябва да продължите да държите постоянно свободния край, за да предотвратите нежелано освобождаване на въжето при движение на катерера. Забележка: в някои случаи, както когато се обира въже, преди да се блокира катерения, ролката може да се завърти с помощта обора, преди да запозори въжето. Това поведение е нормално.

**Особени случаи:**

Внимание: в някои случаи като например осигуряване на много лек катерач, много голямо теглене на въжето или осигуряване с допълнително протриващо средство, може да се получи освобождаване на въжето без блокиране. Ако държите свободния край на въжето, това ще ви позволи да задържите катерача и/или да имате контрол над спускането.

**Проверка на функционирането:**

Преди всяко използване направете тест на функционирането, за да проверите дали правилно е поставено въжето и дали нормално работи уредът NEOX.

**6. Поставяне на NEOX**

Проверете посоката на поставяне на въжето съгласно маркировката върху продукта. Въжето няма да блокира и няма да имате контрол над спускането, ако въжето е поставено наоборот. Партнер чек: катерещият и осигуряващият трябва взаимно да проверят елементите от осигурителната система (особено седалката, въжето, уреда NEOX, карабинера), преди катерещият да тръгне нагоре.

**7. Техника на осигуряване**

**Предпазни мерки**

- Държете винаги свободния край на въжето: ако не държите свободния край, съществува риск уредът да не блокира въжето. Ако въжето не се застопори, катерещият ще бъде изложен на риск от тежки или смъртосносни травми (например падане върху земята).  
 - Не пречете с ръце на уреда или на ролката - съществува риск въжето да не се застопори.  
 - Внимавайте да не се образува намотка на въжето между ръката ви и уреда, това ще забави блокирането на въжето.

**7А. Основно положение при осигуряване**

Преди да използвате уреда NEOX, трябва да се обучите в специфичните методи на осигуряване.

**7B. Подаване на въже**

За да върви по-лесно въжето, желателно е то да се подава в уреда, а не да се издърпва (с въртливо движение). Предвиждате кога ще се включва катерачия, следейки движението му.

**7C. Обиране на въжето**

**7D. Спиране на падане**

Съвет за динамично осигуряване: подскокете малко или направете крачка напред, за да амортизирате удара.

**8. Самостоятелно спускане и спускане на човек**

Внимание: винаги работете в свободния край на въжето, когато работите с ръкохватката. Ако не държите свободния край, съществува риск да изгубите контрол при спускане. Натиснете ръкохватката, за да освободявате постепенно въже. Ръкохватката спомога да се регулира скоростта на спускането, но това се прави основно чрез подаване на свободния край на въжето.

**9. Позиция за освобождаване на ръцете**

Ако трябва да си освободите и двете ръце (например за да развържете възел на въжето), направете стегнат възел на свободния край на въжето близо до уреда. Този възел ще спре въжето в случай, че тръгне да се измизва.

**10. Допълнителна информация**

Този продукт съответства на регламент (EC) 2016/425 относно личните предпазни средства (ЛПС) с деловителност за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com. - Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството. - Запазете инструкциите за употреба в една папка, за да имате възможност да правите справки, след като сте ги премазали от средството.

**Бракуване на продукта:**

**ВНИМАНИЕ:** ниеко извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (това зависи от вида и интензивността на употребата както и от средата, в която се ползва например агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества). Един продукт трябва да се бракува, когато: - Срокт му на годност е изтекъл. - Понесъл е значителен удар или натоварване. - Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност. - Наматте пълна информация как е било използвано средството преди това (например маркировката е нечетлива). - Той е морално остарял (например поради промяна в законодателството, стандартите, начините на използване или несъвместимост с останалите средства). Уничожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

**Пиктограми:**

**A. Неограничен срок на годност - B. Разрешена температура - C. Предупреждение при употреба - D. Почистяване - E. Сушене - F. Съхранение/транспорт - G. Поддръжка - H. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - I. Въпроси/контакт**

**Гаранционен срок 3 години**

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисляция, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

**Предупредителни знаци**

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от силно тежко нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификациите на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

**Контрол и маркировка**

A. Отговорна на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - B. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - C. Контрол: основни данни - D. Съвместим диаметър - E. Индивидуален номер - F. Година на производство - G. Месец на производство - H. Номер на партида - I. Индивидуална идентификация - J. Прочетете внимателно техническите указания - K. Идентификация на модела - M. Катерач - N. Ръка от страната на свободния край - O. Адрес на производителя - P. Внимание: винаги дръжте свободния край на въжето

**TR**

Bu talimatlar, ürününüzün doğru kullanım hakkında bilgi vermektedir. Uyan semboller, ekipmanınızın yanlış kullanılması ile ilgili en olası riskler hakkında bilgi vermek için tüm riskleri göstermektedir. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'u ziyaret edin. Tüm uyarıları dikkate alarak ekipmanınızın doğru kullanım için sorumluluğunuzdadır. Ekipmanınız yanlış kullanımı ek riskler yaratacaktır. Bu talimatlara ilişkin herhangi bir şüpheğiniz veya anlamadığınız bir husus olmasın halinde Petzl ile iletişime geçin.

**1. Kullanım alanı**

Yüksekten düşmeye karşı kişisel koruyucu donanım (KKD). Ürün, sınırlanmış ölçekli kullanım için emniyet aleti. EN 15151-1 tip B: panik kilitleme fonksiyonu olmayan emniyet ve iple ilgili aletler. NEOX emniyet kemeri bağlanmadığı, kullandığınız linde veya üstten emniyetli tırmanıcı emniyet almasına veya inmesine olanak verir. Aynı zamanda tek bir ip üzerinde iniş yapmaya izin de olanak sağlar. Ürün, sınırlanmış ölçekli zorlanmamaktadır. Bu ürün, Petzl talaımatlarına belirtilenler dışında herhangi bir amaçla kullanılmamalıdır (izin verilmiyen kullanım örneği: kendini emniyete alma).

**Sorumluluk**

**Bu ekipman kullanılabacağı aktiviteler doğası gereği tehlikelidir. Eylemlerinizi, kararlarınızı ve güvenliğinizin sorumluluğu size aittir.**  
 Bu ekipmanı kullanmadan önce:  
 - Ürün, sınırlanmış ölçekli kullanım için emniyet aletidir.  
 - Ürünün doğru kullanımı konusunda eğitim alın.  
 - Ürünün kapasitesi ve sınırları hakkında bilgi sahibi olun.  
 - İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.

**Bu talimatlar veya uyarılardan herhangi birinin dikkate alınmaması ciddi yaralanmalara veya ölüme sonuçlanabilir.**  
 Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişinin doğrudan gözetiminde kullanılmalıdır. Eylemlerinizi, kararlarınızı, güvenliğinizi ve bunları sonuçlarının sorumluluğu size aittir. Bu sorumluluğu üstlenilebilecek durumlarda değişsiz veya Kullanım Talimatlarını tam olarak anlamadığınızsanız, bu ekipmanı kullanmayın.

**2. Terminoloji**

(1) Hareketli yay plaka, (2) Kam, (3) Kam aksı, (4) Frez plakaları, (5) Teker, (6) Kol, (7) Bağlantı delikleri, (8) Parçın, (9) İpin fren tarifi. Materyal: alüminyum, paslanmaz çelik, nadyon.

**3. Muayene, kontrol edilecek hususlar**

Güvenliğiniz, ekipmanınızın sağlamlığına bağlıdır. Petzl, 12 ayda birden bir kontrolün yapılmasını önermektedir. UYARI: KKD için uygun kullanımı, daha sık kontrol edilmesi gerektirebilir. Sonuçları KKD muayene formunuza kaydediniz: Petzl.com adresindeki örneklere bakın.

**Her kullanımdan önce**

Ürün üzerinde herhangi bir deformasyon, çatlak, iz, aşınma veya korozyon olduğunı doğrulayın. Kamın ve serbest bırakma kolunun serbestçe hareket ettiğini ve yayların düzgün çalıştığını doğrulayın. Tekerin durumunu kontrol edin ve her iki yöne dönebildiğini doğrulayın. İhtidığında yukan doğru hareket edebildiğinden ve brakıldığında yene döndüğünden emin olun. Kamın ve sınırlıyeme plakalarının durumunu kontrol edin. Mekanizma için yabancı cisim ve ip karsında yağ bulunmadığından emin olun.

**Kullanım sırasında**

Ürünün durumunu ve sistem içinde yer alan diğer ekipmanlarla olan bağlantılarını düzenli olarak kontrol etmek önemlidir. Ekipman tüm parçalarını birbirine göre doğru şekilde konumlandırıldığından emin olun. Karabina üzerindeki yükün her zaman ana eksenden olduğundan emin olun. Kilitli olduğundan emin olun. NEOX kamının ve güvdesinin her zaman serbestçe hareket edebildiğinden emin olun.

**4. Uyumluluk**

Bu ürünün, kullanılmakta olduğunuz sistemin diğer unsurlarıyla uyumlu olduğundan emin olun (uyumlu = işlevsel etkileşimi iy).

**İpler**

8,5-11 mm çapındaki EN 892 dinamik tam ipler ve EN 1891 as esneyen kemartellerle iplerle uyumludur. UYARI: Piyasaya sunulan iplerin belirtilen çapları +0,2 mm'ye kadar toleransa sahiptir. UYARI: Az esneyen ipler lider tırmanış için tasarlanmamıştır. Lider tırmanış için EN 892 standartlarına uygun dinamik ip kullanın. UYARI: Yeni bir iple kullanıldığında NEOX'un frenleme etkinliği azalabilir. Genel olarak, frenleme etkinliği ve boş verme kolaylığı, ipinizin çapına, durumuna, aşınma seviyesine ve yüzü işleme bağıli olarak değişebilir. Normalde kullandığınızdan farklı bir ip kullanıldığında dikkatli olun ve NEOX'un emniyet alma ve indirme performansını öğrenin. İnce ipler ince ipler, karabinaların daha zor olduğundan kullanım sırasında özel önlemler gerektirir. İndirme ya da iniş sırasında veya düşme durumunda kontrol edilmesi daha zor olabilir. NEOX ile ince ipleri kullanın, daha fazla dikkat ve emniyet alma teknikleriyle ilgili yüksek düzeyde deneyim gerektirir. Büyük çaplı ipler: Aşınmış (işmiş, sert) veya büyük çaplı iplerle hızlı bir şekilde boş vermek daha zor olabilir. UYARI: Bazı ipler kaygan olabilir ve NEOX'un frenleme etkinliği azaltabilir (örneğin, kalıflı ipler, yeni, buzlu, ıslak çamurlu ipler).

**Bağlantı karabinası**

NEOX, Petzl kilitli karabinaları (örneğin, Sm'D SCREW-LOCK) ve yönlendirme karabinaları (ATTACHE BAR SCREW-LOCK) ile uyumludur. Başka bir karabina kullanyorsanız, bir uyumluluk testi gerçekleştirin (doğru kurulum ve doğru konumlandırma olasılığına kontrol edin).

Karabinaların NEOX'un çalmasını, özellikle de kamın serbestçe hareket etmesini engellediğinden emin olun.

**5. Çalşıma prensibi ve test**

**Emniyet alma:**

İp hareket halindeyken ve gergin değilken, örneğin boş verirken veya arkten, teker her iki yönde dönebilir. Kullanıcı ipin fren tarafını tutmazsa, ip aletin içinden kayabilir (örneğin kendi ağırlığı altında).

**Frenleme:**

Tırmanıcı düştüğünde, ipin fren tarafını tutan el tekerin bloke olmasını sağlar: ipteki gerginlik tekerin yukarı doğru hareket etmesini sağlar ve bu da tekerin içindeki frenleri harekete geçirecek dönüştürün engeller. NEOX daha sonra karabina üzerinde durur, kam döner ve ip iki fren plakası arasında sıkışarak bloke edilir. Emniyet alma kişi ipin fren tarafını tutmadığından, ipin gerginliği tekeri yükseltmek ve frenlemeyi başlatmak için yeterli olmaz. NEOX kamı ve güvdesi her zaman serbestçe hareket edebilir durumdadır olmalıdır. NEOX karabina etrafında serbestçe dönebilirler. Aletin veya kamın herhangi bir şekilde engellenmesi, ip üzerindeki frenleme etkisini ortadan kaldırabilir. İp bloke olduktan sonra, tırmanıcının hareket etmesinde durduğunda ipin kazara serbest kalmasını önlemek için her zaman ipin fren tarafını tutmaya devam edin. Not: Tırmanıcıyı tutmaktan önce boş almak gibi bazı durumlarda, teker bloke olmadan önce yaralı tur dönebilir. Bu normal bir durumdur.

**Özel durumlar:**

UYARI: Örneğin, çok hafif bir tırmanıcının emniyete alınması, ipin ciddi şekilde engellenmesi veya ekstra sirtımme sistemi kullanılması gibi bazı durumlarda, ip herhangi bir frenleme desteği olmadan serbest kalabilir. Bu durumdaki ipin fren tarafını tutmak, tırmanıcıyı tutmaması veya/ya da inişini kontrol etmemeye olanak sağlar.

**Fonksiyon testi:**

Her kullanımdan önce, ipin doğru yönde kaldığını ve NEOX'un düzgün çalıştığını kontrol etmek için bir fonksiyon testi yapın.

**6. NEOX kurulumu**

Ürün üzerindeki işaretlerden faydalanarak ipin doğru yönde kaldığından emin olun. İpin yanlış yönde takılması durumunda frenleme fonksiyonu ve iniş kontrolü devre dışı kalacaktır. Partner kontrolü: Tırmanıcı ve emniyet alma kişi, tırmanıştan önce birbirlerinin emniyet ekipmanlarını (özellikle emniyet kemeri, ip, NEOX, karabina) kontrol etmelidir.

**7. Emniyet alma teknikleri**

**Önlemler**

- Her zaman ipin fren tarafını tutun: ipin fren taraftı tutulmaması, aletin ipi bloke etmeye riski vardır. Aletin ipi bloke etmemesinde durduğunda, tırmanıcı ciddi yaralanma veya ölüm riskine maruz kalır (örneğin yene düşme).
- Aleti veya kamı ellerinize engellemeyin: ip üzerindeki frenleme etkisini ortadan kaldırma riski vardır.
- Fren tarafındaki iniş ile alet arasında, ip üzerindeki frenleme etkisini geciktirebilecek herhangi bir gevşeklik olmasına dikkat edin.

**7A. Ana emniyet pozisyonu**

NEOX'u kullandandan önce emniyet alma tekniklerine tamamen hakim olmalısınız.

**7B. Boş verme**

İp vermeyi kolaylaştırmak için, ip dışarı çekmekten çok aletin içine itmeye odaklanın (dönme hareketi). Tırmanıcının ilerleyişini takip ederek ipki noktaları öngörmeye çalışın.

**7C. Boş alma**

**7D. Düşüş durdurma**

Dinamik emniyet alma için ipucu: Tırmanıcı üzerindeki darbe kuvvetini azaltmak için küçük bir aşırıma yapın veya öne doğru adım atın.

**8. İnış ve indirme**

Önlemler: Kolu kullanırken daima ipin fren tarafını tutun. İpin fren taraftı tutulmaması inişin kontrolünü kaybetmeye riski vardır. Kolu kullanırken ipi yavaş yavaş serbest bırakın. Kol sirtımme ayarlamaya yardımcı olur, ancak iniş ipin fren tarafını tutun ile kontrol edilir.

**9. Eller serbest**

Ellerinizi serbest kalması gerektiriyorsa (örneğin ipin dolandığından çekmek için), ipin fren tarafına ve aletin yakınına sık bir düğüm atın. Bu düğüm, ipin kayması durumunda bir durdurucu görevi görecektir.

**10. Ek Bilgiler**

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği'ne uygundur. AB uyumluluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz. - Kullanım Talimatları, kullancıya, ekipman kullanımıldığı ülkenin dilinde sağlanacaktır. - Ekipmanın ambalajından çıkardığınız Kullanım Talimatlarını bayıru açmayla saklayın.

**Ekipman kullanımından kaldırılması:**

- UYARI: Kullanım türüne, yoğunluğuna ve kullanım ortamına (örneğin agresif ortamlar, deniz ortamı, keskin kenarlar, aşırı sıcaklık, kimyasallar) bağıli olarak olağan dışı bir olay, bir ürünü yalnızca bir kullanımdan sonra kullanılmadan kaldırmanız gerektirebilir. Aşağıdaki durumlarda ürün kullanılmadan kaldırılmalıdır:
  - Kullanım ömrünü aşmış.
  - Ciddi bir düşüşe veya yığılma maruz kalmış.
  - Muayeneden geçemediğinden. Güvenliği konusunda herhangi bir şüpheğiniz olması halinde.
  - Tam kullanımdan geçmişi bilmiyorsanız (ör. ürün üzerinde yapılan markalamaları okunabilir durumda olmaması).
  - Değişiklikleri nedeniyle kullanılmaması durumunda geldiğinden (örneğin; mevzuattaki, standartlardaki, tekniklerdeki değişiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluk).

**Piktoqramlar:**

**A. Sınırsız kullanım ömrü - B. Kabul edilebilir sıcaklık - C. Kullanım önlemleri - D. Temizleme - E. Kurutma - F. Depolama/nakliye - G. Bakım - H. Modifikasyon/oranım (yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır) - I. Sorular/iletişim**

**3 yıl garanti**

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı, listelenen: normal aşınma ve yıpranma, okistlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yeterli bakım, imtal, ürünün amacına uygun olmayan kullanım.

**Uyarı işaretleri**

1. Yakan bir ciddi yaralanma veya ölüm riski arz eden durum. 2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününüzün çalışması veya performans hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanların uyumsuzluğu.

**İzlenebilirlik ve markalama**

aa, KKD düzenlemelerinin gerekliliklerine uygundur. AB tip incelenmesi yapan onaylanıms kuruluş - b, KKD dretim kontrolünü yapan onaylanıms kuruluş numarası - c, İzlenebilirlik: karekod - d, Uyumlu çap - e, Seri numarası - f, Üretim yılı - g, Üretim ayı - h, Parti numarası - i, Ürün numarası - j, Standartlar - k, Kullanım Talimatları için şekilde okuyun - l, Model bilgisi - m, Tırmanıcı - n, Fren tarafındaki el - o, Üretici adresi - p, Uyan: Her zaman ipin fren tarafını tutun

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอุปกรณ์ของคุณอย่างถูกต้อง เครื่องหมายคำเตือน ได้ออกให้คุณทราบถึงอันตรายทั่วไปที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ผลิตภัณฑ์ แล้ไม่อาจอธิบายได้ทั้งหมด ตรวจสอบเว็บไซต์ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นการรับประกันของคุณของคู่มือในการระมัดระวังคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ขอติตพลาดใ้การใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ดิลคือ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือนี้

**1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน**

อุปกรณ์ป้องกันกันส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกจากที่สูง อุปกรณ์เบรคการควบคุมเชือกโดยใช้อุปกรณ์หยุดยึด สำหรับกิจกรรมปีนเขา EN 15151-1 Type 6: อุปกรณ์สำหรับกรควบคุมเชือกและการโรยตัวลงโดยไม่มีส่วนประกอบ panic locking

NEOX ทำให้ผู้ใช้ใช้งานที่มีอุปกรณ์ติดตั้งอยู่บนสายรัดสะโพก สามารถกรมีขยับป็นในแบบ lead หรือ top rope และให้เหยื่อนพวกเขาเอง อุปกรณ์นี้ยังสามารถโรยตัวบนเส้นเชือกเส้นเดียวได้

อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกใช้งานเกินขีดจำกัด อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานของ Petzl (ตัวอย่างเช่น การใช้งานที่ไม่ได้รับอนุญาต: การมีเลขตัวเอง)

**ความปลอดภัย**

คำเตือน กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย เป็นความปลอดภัยของผู้ใช้งานตลอดกรกระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวเอง

- อ่าน, ทำความเข้าใจ, ปฏิบัติตาม และ ปรับปรุงรายละเอียดในคู่มือการใช้งาน
- ทำการศึกษาโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การละเมิดข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากรีกรันั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือการใช้งาน

**2. ชื่อของส่วนประกอบ**

- (1) แผ่นเหล็กถนเปิดด้านข้าง, (2) ลูกกล้อ, (3) แกนลูกกล้อ, (4) แผ่นเบรค, (5) มืองจับ, (6) ล้อ, (7) รูเชื่อมต่อ, (8) หมุด, (9) เชือกค้ำนเบรค
- วัสดุประกอบหลัก: อลูมิเนียม, สแตนเลส, โพลีน

**3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ**

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ Petzl แนะนำให้ทำการตรวจเช็คอย่างละเอียดอย่างน้อยหนึ่งครั้งในทุก 12 เดือน คำเตือน: การใช้งานหนักอาจเป็นส่วนหนึ่งที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น จนบันทึกผลการตรวจเช็คอุปกรณ์ ในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค PPE ดูตัวอย่างที่ Petzl.com

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คว่ามีร่องรอยของการฉีกฉีก, รอยแตก, คำหน้, การเสื่อมสภาพ หรือคราบน้ำมัน บนตัวอุปกรณ์

ตรวจเช็คการทำงานของลูกกล้อ และคัน โขมมือจับว่าเคลื่อนไหวได้อย่างอิสระและระบบสปริงโซ่การได้ดี

ตรวจเช็คสภาพของลวดและตรวจสอบว่ามันสามารถหมุนได้ทั้งสองทิศทาง ตรวจเช็คว่ามันสามารถด้นขึ้นได้และ เมื่อผลักขึ้นมันจะกลับเข้าที่ได้อย่างเหมาะสมเมื่อปล่อยมือออก

ตรวจเช็คการสัมผัสของลูกกล้อและแผ่นพลาสติกการเสียดสี

ตรวจหาว่าไม่มีสิ่งแปลกปลอมติดค้างอยู่ในโลกของอุปกรณ์และไม่มีสารหล่อลื่นติดค้างในร่องนำเชือก

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แนะนำว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

ตรวจเช็คว่ารอกคาราไบเนอร์รองรับน้ำหนักที่ค้ำนแกนหลักของมันเสมอ ตรวจเช็คว่ประอบปีดลือ

ตรวจเช็คว่าลูกกล้อและโครงสร้างของ NEOX หมุนไปมาได้อย่างอิสระตลอดเวลา

**4. ความเข้ากัน ได้**

ตรวจเช็คว่อุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้คือ = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)

เชือก

ใช้ได้กับเชือกขนาดเส้นผ่าศูนย์กลาง 8.5 ถึง 11 มม. EN 892 dynamic single rope และ EN 1891 low-stretch kernmantle ropes คำเตือน: ในทางการค้า คามปกติชื่อเรียกขนาดของเชือกเป็นที่ยอมรับได้ว่าอาจมีการคลาดเคลื่อน ±0.2 มม

คำเตือน: เชือกความยืดหยุ่นต่ำ low-stretch ไม่ได้ถูกออกแบบมาเพื่อใช้กับกรปีนแบบ lead climbing สำหรับกรปีน lead climbing ให้เชือก dynamic EN 892 คำเตือน: ประสิทธิภาพของการเบรคของ NEOX อาจลดลงเมื่อใช้กับเชือกโหม โดยทั่วไป ประสิทธิภาพการเบรค และความง่ายในการให้เหยื่อนเปลี่ยนเปรตามขนาด สภาพเกาซารูด และสารเคลือบปลอกของเชือก เฝ้ระวังแะทำความคุ้นเคยกับการควบคุมเชือก และการปล่อยให้เหยื่อนของ NEOX ในแต่ละครั้งที่คุณให้เหยื่อนชนิดอื่นที่นอกเหนือจากเชือกที่ผูกเคาะเข้าตามปกติ

เชือกที่มีขนาดเล็ก: การให้เชือกขนาดเล็กลงมีความระมัดระวังเป็นอย่างมากขอใช้งาน เนื่องจากเชือกนั้นยากต่อการจับ และเป็นกรยากในการควบคุมเชือกระหว่างการหย่อนลง, การโรยตัว หรือ ในกรณีที่มีการถล การให้เชือกขนาดเล็กกับ NEOX ต้องเพิ่มการระมัดระวังเป็นพิเศษ และคงเป็นผู้ที่มีประสบการณ์ขั้นสูงเกี่ยวกับการควบคุมเชือก

เชือกที่มีขนาดใหญ่: เชือกที่เชื่อมสภาพ (บวม, แข็ง) หรือ เชือกที่มีเส้นผ่านศูนย์กลางขนาดใหญ่อาจองใ้ระยากมากในการให้เหยื่อนอย่างรวดเร็ว คำเตือน: เชือกบางชนิดอาจมีความถี่และอาจลดความสามารถในการเบรคของ NEOX ลงได้ (เช่น เชือกที่มีสารเคลือบปลอก, เชือกที่โหม, ที่มีน้ำแข็งเกาะ, เชือกเปียก, เชือกที่เปียกโคลน...)

ตัวการาไบเนอร์ เชื่อมต่อ

NEOX ใช้งานเข้ากันได้กับคาราไบเนอร์แบบประตูดือ Petzl (เช่น Sm'D SCREW-LOCK) และคาราไบเนอร์ที่รับแรงได้หลายทิศทาง (ATTACHE BAR SCREW-LOCK). ในการใช้งานร่วมกับคาราไบเนอร์ชนิดอื่น ให้ทดสอบความเข้ากันได้ (การติดตั้งและใช้งานโดยถูกต้อง และตรวจเช็คความอาจเป็นไปได้ในการทำงานติดทิศทาง)

ให้แน่ใจว่าคาราไบเนอร์ของคุณไม่กีดขวางการทำงานของ NEOX โดยเฉพาะการเคลื่อนไหวอย่างอิสระของลูกล้อ

**5. การทำงานและการทดสอบ**

การควบคุมเชือก:

ระหว่างกรเคลื่อนตัวของเชือกที่ปราศจากแรงดึงดูด เช่น ให้เหยื่อนหย่อน หรือ ดึงเชือก สิ่ง อ้อยอุปกรณ์จะสามารถหมุน ได้ทั้งสองทิศทาง หากผู้ใช้งาน ไม่มีความเบรคของเชือก เชือกจะสามารถเคลื่อนผ่านตัวอุปกรณ์ ได้ (เช่น ภายใต้น้ำหนักของตัวอุปกรณ์เอง)

การบล็อค:

เมื่อผู้ปีนตก มีที่ก้าด้านเบรคของเชือกจะเริ่มการบล็อกลูกล้อ: ความดึงของเชือกจะทำให้ล้อยู่มั่นขึ้น ซึ่งจะทำให้ระบบหยุดภายในทำงานซึ่งจะบล็อคการหมุนของล้อ NEOX จะหมุนบนคาราไบเนอร์เช่นเดียวกับลูกล้อ และเชือกจะถูกยึดโดยการถูกหนีบระหว่างแผ่นเบรคทั้งสอง หากผู้ปีนไม่มีความเบรคของเชือก ความดึงของเชือกจะไม่เพียงพอทำให้ลูกล้อหนีขึ้น และ เริ่มการบล็อกของลูกล้อ

ลูกล้อและโครงสร้างของ NEOX ต้องสามารถหมุนไปมาได้อย่างอิสระตลอดเวลา NEOX ต้องหมุนรอบตัวการาไบเนอร์ได้อย่างอิสระ การกีดขวางการทำงานของอุปกรณ์หรือการกอกในรูปแบบใดก็ตาม มีผลให้การบล็อคบนเชือกทำไม่ได้

เมื่อเชือกถูกบล็อค ให้กรจับด้านเบรคของเชือกอยู่ตลอดเวลาเพื่อป้องกันไม่ให้เกิดการปลดลือคโดยไม่ได้ตั้งใจหากผู้ปีนมีการเคลื่อนไหว

หมายเหตุ: ในบางกรณี เช่น เมื่อดึงเชือกดึงอเนที่ระับน้ำหนักผู้ปีน อ้อยาหมุนครั้งรอบก่อนที่การบล็อคจะทำงาน สิ่งนี้เป็นการทำงานตามปกติ

กรณีพิเศษ:

คำเตือน: ในบางกรณี อาทิเช่น ผู้ปีนลื่นมีน้ำหนักน้อย หากเกิดการลากของเชือก หรือเมื่อในระบบ extra-friction เชือกอาจไหลโดยไม่มีกรบล็อคช่วย การควบคุมด้านเบรคของเชือกจะช่วยให้ลดความเสี่ยง และหรือ ความคุมการปล่อยลงของผู้ปีนได้

การทดลองปฏิบัติ:

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง ให้ตรวจสอบระบบการทำงานเพื่อเช็คว่าได้ติดตั้งเชือกบนอุปกรณ์อย่างถูกต้องแล้ว และเช็คว่ NEOX นั้นทำงานอย่างถูกต้อง

**6. การติดตั้ง NEOX**

ให้เครื่องมือที่แสดงบนตัวอุปกรณ์เพื่อให้เห็นใจว่าเชือกได้ถูกติดตั้งอย่างถูกต้องทิศทาง ระบบการบล็อคและการควบคุมการปล่อยลงจะไม่ทำงาน หากเชือกถูกติดตั้งผิดตาม การตรวจเช็คผู้ปฏิบัติงานร่วม: ผู้ปีนและผู้ควบคุมเชือกควรตรวจเช็คอุปกรณ์ที่ต้องใช้งานร่วมกัน (โดยเฉพาะสายรัดสะโพก, เชือก, NEOX, คาราไบเนอร์) ก่อนเริ่มกรปีน

**7. เทคนิคการควบคุมเชือก**

การป้องกันไว้ก่อน

- การควบคุมด้านเบรคของเชือกอยู่ตลอดเวลา: หากไม่มีการคุมด้านเบรคของเชือก อาจเกิดความเสี่ยงที่อุปกรณ์จะไม่บล็อกเชือกได้ หากอุปกรณ์ไม่บล็อกเชือก ผู้ปีนอาจเกิดความเสียดการบาดเจ็บสาหัสหรือเสียชีวิต (เช่น ตกลงกระแทกพื้น)
- อย่กีดขวางอุปกรณ์ หรือ ลูกล้อควมมือของคุณ: อาจก่อให้เกิดความเสี่ยงที่อุปกรณ์จะไม่บล็อกเชือกได้
- ระมัดระวังไม่ให้เหยื่อนอระหว่างมือนั้นเบรคของคุณและตัวอุปกรณ์ อาจทำให้การบล็อคเชือกชงลงได้

**7A. ตำแหน่งหลักของการควบคุมเชือก**

คุณต้องใช้อบรมทักษะเฉพาะในเทคนิคการมีเหยื่อนกรใช้งานอุปกรณ์ NEOX

**7B. การให้เหยื่อนหย่อน**

ทำการให้เหยื่อนให้งขึ้น โดยมุ่งไปที่การปล่อยเชือกให้ผ่านเข้าหัวอุปกรณ์มากกว่า การดึงเชือกออก (เพื่อเป็นการหมุนเวียนเชือก) เครื่องการกลปีไว้โดย ฝ่่าดูจากการเคลื่อนที่ของผู้ปีน

**7C. การดึงเหยื่อนหย่อน**

**7D. การหยุดการตก**

คำแนะนำสำหรับการควบคุมแบบ dynamic: ให้กระโดดขึ้นเล็กน้อยเพื่อลดแรงตกกระทงที่ตัวผู้ปีน

**8. การโรยตัว และ การหย่อนลง**

ข้อควรระวัง: จับยึดค้ำนเบรคของเชือกเสมอเมื่อใช้งานค้ำน โขก หากไม่มีความเบรคของเชือก อาจก่อให้เกิดความเสี่ยงต่อการเสีกรควบคุมการปล่อยลงงักัน โขกและคงอยู่ปล่อยให้เหยื่อนไหล ค้ำนโขกมือจับจะช่วยในการเสีจดาน แต่อัตราความเร็วจะถูกบังคับด้วยกรมีบับจับของมือเบรคที่อยู่ในค้ำนเบรคเชือก

**9. การผูกเชือกโดยปล่อยมืออิสระ**

หากคุณต้องการให้มือทั้งสองข้างว่างเป็นอิสระ (เช่น เพื่อเกาะเส้นเชือกที่พันกัน) ให้ผูกเงื่อนที่ค้ำนเบรคของเชือกโดยให้มันพันแน่นใกล้กับตัวอุปกรณ์ เงื่อนนี้จะช่วยหยุดเชือกเมื่อเกิดการลื่นไถลของเชือก

**10. ข้อมูลเพิ่มเติม**

อุปกรณ์นี้ได้คิดตามข้อกำหนดของอ้งบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดข้อมูลบรรณารฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com

- คู่มือการใช้งานเครื่องจัดหาให้กั้ผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- เก็บข้อมูลแนะนำการใช้งานไว้ยังงการเพื่อให้อ้างอิงหลังจากแยกออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว

ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร:

ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะจะงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้เมื่หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว (ขึ้นอยู่กับกรณี เช่น ชนิดของการใช้งานและความรุนแรงของสภาพแวดล้อมของการใช้: สภาพแวดล้อมรุนแรง, สถานที่ที่ไกลเขต, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:

- เมื่ออุปกรณ์เสียหายการใช้งาน
- ได้เคยมีการลดกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำกิจกรรมที่ไม่สามารถอ่านได้)
- เมื่อคุณรู้สึกไม่สบายจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์ (เช่น กฎหมาย, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น)

ถ้าลาอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์:

A. ไม่จำกัดอายุการใช้งาน - B. สภาพภูมิอากาศที่สามารถใช้งานได้ - C. ข้อควรระวังการใช้งาน - D. การทำความสะอาด - E. ทำให้ง่าย - F. การเก็บรักษา/การขนส่ง - G. การบำรุงรักษา - H. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - I. ถัดมา/ติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกริยาจากสารเคมี, การแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องมือคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต
2. แสดงให้เห็นถึงความเสียดการถูกอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ
3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์
4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

**เครื่องมือและข้อมูล**

- a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. หมายเลขของชุดตรวจสอบอิสระที่รับผิดชอบต่อการควบคุมการผลิตของ PPE - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาดที่ใช้งานร่วมกันได้ - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อ่านคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. ผู้ปีน - n. มือค้ำนเบรค - o. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - p. คำเตือน: จับยึดค้ำนเบรคของเชือกเสมอ